

**HA16RTJ - HA16RTJ O - HA16RTJ PRO - HA46RTJ O - HA46RTJ PRO -  
VÄRVILINE EKRAANIKUVA**

Oma HAULOTTE® masinate kasutusjuhendite veebis  
vaatamiseks ja sealt allalaadimiseks minge aadressile :  
<https://www.e-technical-information.com>  
või skannige allolev QR-kood :

**Kasutusjuhend****HA16RTJ - HA16RTJ O - HA16RTJ PRO  
HA46RTJ O - HA46RTJ PRO  
VÄRVILINE EKRAANIKUVA**

4001019170

E 09.22

ET





## A

## EESSÖNA

<b>1 - Kasutaja vastutus</b> .....	<b>8</b>
1.1- Omaniku vastutus .....	8
1.2- Tööandja vastutus .....	8
1.3- Koolitaja vastutus .....	8
1.4- Kasutaja vastutus .....	9
<b>2 - Ohutus</b> .....	<b>10</b>
2.1- Ohutusjuhised .....	10
2.1.1- Vale kasutus .....	10
2.1.2- Kukkumisoht .....	10
2.1.3- Ümberkukkumis-/kaldumisoht .....	12
2.1.4- Elektrilöögi oht .....	14
2.1.5- Plahvatusoht / Tulekahju .....	15
2.1.6- Muljumis-/kokkupõrkeoht .....	16
2.1.7- Soovimatu liikumise oht .....	17
<b>3 - Ohutusalane teave</b> .....	<b>18</b>
<b>4 - Õnnetusest teatamine</b> .....	<b>18</b>
<b>5 - Vastavus</b> .....	<b>19</b>
5.1- Toote muudatused .....	19
5.1.1- Tootja turvakampaaniate läbiviimine .....	19
5.2- Toote kirjeldus .....	20
5.3- Omanikuvahetus .....	20
5.4- Vastavusdeklaratsioon .....	21

## B

## TUTVUSTUS

<b>1 - Üldine ohutus</b> .....	<b>23</b>
1.1- Sihipärane kasutus .....	23
1.2- Siltide sisu .....	24
1.3- Sümbolid ja värvid .....	25
1.4- Ohutase .....	25
1.5- Legendid ja sümbolite tähendused .....	26
<b>2 - Mudelite kirjeldus</b> .....	<b>27</b>
<b>3 - Põhilised osad</b> .....	<b>28</b>
3.1- Kirjeldus .....	28
3.2- Alumine juhtpult .....	30
3.2.1- Skeem - Värviline ekraanikuva .....	30
3.2.2- HAULOTTE Activ'Screen 2 .....	34
3.3- Ülemine pult .....	54
3.3.1- Skeem .....	54
3.3.2- Tabloo (LEDS 101 - 117) .....	57
<b>4 - Jõudluse andmed</b> .....	<b>60</b>
4.1- Tehnilised andmed .....	60
4.2- Tööpiirkond .....	64
<b>5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine</b> .....	<b>66</b>

## SISUKORD



**C****KASUTUSEELNE ÜLEVAATUS**

<b>1 - Soovitused</b> .....	<b>77</b>
<b>2 - Tööpiirkonna hindamine</b> .....	<b>77</b>
<b>3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine</b> .....	<b>78</b>
3.1- Igapäevane ülevaatus .....	78
<b>4 - Ohutus kontroll</b> .....	<b>81</b>
4.1- Toimingud hädaseiskamisnuppudega .....	81
4.2- Juhtseadiste aktiveerimine .....	82
4.3- Detektor rikkis .....	82
4.3.1- Märgutulede testid .....	82
4.3.2- Sumistite testid .....	83
4.4- Mootori automaatne väljalülitumine .....	83
4.5- Ülekõormuse detektorsüsteem .....	83
4.6- Õõstetjed (kui on varustuses) .....	84
4.7- Kalde piiramise süsteem .....	84
4.8- Sõidukiiruse piiramine .....	86
4.9- Pardalasuavad elektroonikaseadmed .....	86

**D****KASUTUSJUHISED**

<b>1 - Kasutus</b> .....	<b>87</b>
1.1- Sissejuhatus .....	87
1.2- Üldine kirjeldus .....	87
1.3- Alumise juhtpuldi funktsioonid .....	88
1.4- Ülemise juhtpuldi funktsioonid .....	90
<b>2 - Alumine juhtpult</b> .....	<b>92</b>
2.1- Masina käivitamine ja seiskamine - Diiselmootor .....	92
2.2- Masina käivitamine ja seiskamine - Bensiini-/gaasimootor .....	93
2.3- Liigutuste juhtimine .....	94
2.4- Muud juhtseadised .....	95
<b>3 - Töölava juhtpult</b> .....	<b>96</b>
3.1- Masina käivitamine ja seiskamine .....	96
3.1.1- Masina käivitamiseks .....	96
3.1.2- Mootori seiskamiseks .....	96
3.1.3- Kui masina on seisanud Stop Emission System .....	96
3.2- Masina käivitamine ja seiskamine - Bensiini-/gaasimootor .....	97
3.3- Sõitmise ja suuna juhtimine .....	98
3.4- Liigutuste juhtimine .....	99
3.5- Muud juhtseadised .....	100
3.5.1- Stop Emission System .....	100
3.5.2- Activ' Lighting System .....	100



<b>4 - Pääste- ja hädaolukorra toimingud . . . . .</b>	<b>101</b>
4.1- Töövõimsuse kadumise korral . . . . .	101
4.2- Töötaja päästmine töölavalt . . . . .	102
4.2.1 - Alumise juhtpuldil Overriding-süsteemi funktsioonid . . . . .	102
4.3- Puudub töövõimsus . . . . .	103
<b>5 - Transportimine . . . . .</b>	<b>104</b>
5.1- Transpordi konfigureerimine . . . . .	104
5.2- Masina pealeladimine transpordiks - HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO - HA46RTJO - HA46RTJ PRO . . . . .	105
5.3- Mahalaadimine . . . . .	106
5.4- Pukseerimine . . . . .	106
5.4.1 - Jõuülekande lahutamine . . . . .	106
5.4.2 - Jõuülekande taasühendamine . . . . .	106
5.5- Hoiustamine . . . . .	107
5.6- Töstmistoiming . . . . .	108
<b>6 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks . . . . .</b>	<b>109</b>
6.1- Mootoriõli . . . . .	109
6.2- Hüdroõli . . . . .	110
6.3- Eelsoojendus . . . . .	110

## E

# SISUKORD

## ÜLDINE KIRJELDUS

<b>1 - Masinate mõõdud . . . . .</b>	<b>112</b>
<b>2 - Masina põhiosade massid . . . . .</b>	<b>114</b>
<b>3 - Akustika ja vibratsioonid . . . . .</b>	<b>114</b>
<b>4 - Ratas ja rehv . . . . .</b>	<b>115</b>
4.1- Tehnilised andmed . . . . .	115
4.2- Ülevaatus ja hooldus . . . . .	115
<b>5 - Lisavarustus . . . . .</b>	<b>117</b>
5.1- Pardageneraator . . . . .	117
5.1.1 - Kirjeldus . . . . .	117
5.1.2 - Andmed . . . . .	117
5.1.3 - Ohutusmeetmed . . . . .	117
5.1.4 - Kasutuseelne ülevaatus . . . . .	118
5.1.5 - Kasutus . . . . .	118
5.2- Klaasimiskomplekt . . . . .	119
5.2.1 - Kirjeldus . . . . .	119
5.2.2 - Andmed . . . . .	119
5.2.3 - Ohutusmeetmed . . . . .	119
5.2.4 - Kasutuseelne ülevaatus . . . . .	119
5.2.5 - Kasutus . . . . .	120
5.2.6 - Monteerimine / Demonteerimine . . . . .	121
5.2.7 - Erisildid . . . . .	122



5.3-	Torutööde komplekt .....	123
5.3.1-	Kirjeldus .....	123
5.3.2-	Andmed .....	123
5.3.3-	Ohutusmeetmed .....	123
5.3.4-	Kasutuseelne ülevaatus .....	123
5.3.5-	Kasutus .....	124
5.3.6-	Monteerimine - Demonteerimine .....	125
5.3.7-	Erisiltide võimalus .....	126
5.4-	Activ' Shield Bar - Muljumise vältimise teisene süsteem (Kui funktsioon on olemas) .....	127
5.4.1-	Kirjeldus .....	127
5.4.2-	Andmed .....	127
5.4.3-	Ohutusmeetmed .....	128
5.4.4-	Kasutuseelne ülevaatus .....	129
5.4.5-	Kasutus .....	129
5.4.6-	Erisildid .....	130
5.5-	Swing gate .....	131
5.5.1-	Kirjeldus .....	131
5.5.2-	Andmed .....	131
5.5.3-	Ohutusmeetmed .....	131
5.5.4-	Kasutamiseelsed juhised .....	131

## F

### HOOLDUS

<b>1 - Üldine</b> .....	<b>133</b>
<b>2 - Hooldusgraafik</b> .....	<b>134</b>
<b>3 - Ülevaatuskava</b> .....	<b>135</b>
3.1- Üldkava .....	135
3.2- Igapäevane ülevaatus .....	135
3.3- Perioodiline ülevaatus .....	136
3.4- Põhjalik ülevaatus .....	136
3.5- Üldine ülevaatus .....	137
<b>4 - Remont ja seadistamine</b> .....	<b>138</b>

## G

### MUU TEAVE

<b>1 - Garantiitingimused</b> .....	<b>139</b>
<b>2 - Filiaalide kontaktandmed</b> .....	<b>139</b>
2.1- California hoiatus .....	140

## H

### HOOLDUSRAAMAT

<b>1 - Hooldusraamat</b> .....	<b>143</b>
--------------------------------	------------



# A- Eessõna

**Olete äsja ostnud HAULOTTE®-i seadme, mistõttu tänane teid usalduse eest.**

Tõstuk on seadis inimeste tõstmiseks ning on projekteeritud ja valmistatud selleks, et võimaldada kasutajatele koos vajalike materjalide ja töövahenditega juurdepääsu kõrgel asuvatele tööpiirkondadele. Kõik muud kasutusviisid ja tõstetava töölava ehituse muutused peavad olema kooskõlastatud HAULOTTE®-iga.

Käesolev kasutusjuhend kuulub lahutamatu osana masina juurde ja peab pidevalt asuma masina dokumendihoidjas.

Et saaksite masinaga täielikult rahul olla, peate rangelt järgima käesolevas juhendis sisalduvaid kasutusjuhiseid. Masina õige ja täiesti ohutu kasutuse tagamiseks tohivad tõstelava kasutada ja hooldada ainult koolitatud ja volitatud töötajad.

Soovime pöörata teie tähelepanu eeskätt 2 olulisele punktile :

- Järgige ohutusnõudeid.
- Kasutage masinat käesoleva kasutusjuhendiga ettenähtud käituspriirides.

Seadmete nimetuste puhul rõhutame, et need on kaubanduslikud ja neid ei tohi ajada segamini tehniliste omadustega.. Üksnes tehniliste kirjelduste tabelid annavad alust omistada seadmetele nende eeldatav kasutus..

Kasutusjuhend on mõeldud HAULOTTE®-i nende mudelite kasutajatele, mis on kirjas juhendi kaanel.



**Keel ja originaalversioon :**

**Originaalversioonideks on inglisis- ja prantsuskeelne kasutusjuhend. Muukeelsed kasutusjuhendid on originaalversiooni tõlked.**

Kasutusjuhend ei asenda masina igale kasutajale vajalikku ja kohustuslikku väljaõpet. Käesolev juhend sisaldab HAULOTTE®-i antud kasutusjuhiseid masina tõhusaks ja ohutuks kasutamiseks.

Käesolev juhend peab olema kättesaadav igal kasutajale ja see peab olema heas seisukorras. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.

**Jätkake ohutult tööd koos HAULOTTE®-iga !**

Oma HAULOTTE® masinate kasutusjuhendite veebis vaatamiseks ja sealt allalaadimiseks minge aadressile :

<https://www.e-technical-information.com>

või skannige allolev QR-kood :



# A - Eessõna

## 1 - Kasutaja vastutus

### 1.1 - OMANIKU VASTUTUS

Omanik (või rendileandja) on kohustatud :

- Informeerima kasutajat kasutusjuhendis sisalduvatest juhistest/soovitustest.
- Järgige masina kasutamist puudutavaid kohalikke eeskirju.
- Vahetage välja mis tahes puuduvad või halvas seisus juhendid või etiketid. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.
- Koostama vastavalt tootja soovitudele ennetava hoolduskava, võttes arvesse töökeskkonna ja -tingimuste raskust.
- Teostama perioodilisi ülevaatusi vastavalt HAULOTTE®-i soovitudele ning kohalikele nõuetele.

Enne tõstetava töölava uuesti tööle panemist peavad kõik teadaolevad talitlushäired ja probleemid olema kõrvaldatud.

### 1.2 - TÖÖANDJA VASTUTUS

Tööandjal (või asutuse juhatajal) on järgmised kohustused :

- Tagada ja kontrollida kasutajate väljaõpet.
- Volitada masina kasutamiseks koolitatud kasutaja(d).
- Teavitama kasutajat ja tutvustama talle kohalikke nõudeid.
- Keelama masina kasutamise kõigil järgmistel isikutel :
  - kes on uimastite, alkoholi jne mõju all
  - Hoogude, krampide, pearingluse jms alusel...

### 1.3 - KOOLITAJA VASTUTUS

- Koolitaja peab olema koolitamiseks vajaliku ettevalmistusega.
- Koolitus peab hõlmama käesoleva juhendi kõiki juhiseid.
- Koolitus peab toimuma takistustevabas kohas, kuni koolitav on võimeline masinat ohutult juhtima ja kasutama.



# A - Eessõna

## 1.4 - KASUTAJA VASTUTUS

Kasutaja on kohustatud :

- Käesoleva juhendi ja masinale kinnitatud sildid läbi lugema ja endale selgeks tegema.
- Enne masina kasutamist selle üle vaatama, järgides HAULOTTE® soovitusi.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) puudevast või halvas seisukorras kasutusjuhendist ja siltidest.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) masina mis tahes rikkest.

Kasutaja peab veenduma, et omanik on teinud nõutavad kontrollitoimingud ja et tal on võimalik masinat kasutada vastavalt tootja ettenähtud kasutustingimustele.



**Mis tahes kasutaja (juht, reisija, hooldaja, transportija, ...) peab olema tutvunud avariikäskude ja masina toimimisega hädaolukorras.**

Talitlushäire ning masinal või selle tööpiirkonnas ilmnevate turvariskide korral peab kasutaja masina kasutamise katkestama ning teavitama sellest viivitamatult oma ülemust.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A - Eessõna

## 2 - Ohutus

### 2.1 - OHUTUSJUHISED

#### 2.1.1 - Vale kasutus

- Mitte kasutada masinat väljaspool käesoleva juhendiga paika pandud tingimusi.
- Ärge kasutage masinat kraana, kaubatõstuki või liftina.
- Ärge kasutage töölava tõsteseadisena (kraanana), kui platvormist väljapoole on paigutatud koorem.
- Ärge kinnitage poomi ega töölava ühegi kõrval asuva, ei fikseeritud ega liikuva struktuuri külge.
- Ärge kasutage masinat, kui te olete üksi. Kasutajat peab jälgima, kohal peab olema saatja, kes jääb maapinnale ja on valmis hädaolukorraks.
- Ärge kasutage rikkis või halvasti hooldatud masinat. Eemaldage kasutusest rikkis / vigastatud masin.
- Ärge astuge kaante peale.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rattaid muude omadustega ratastega
- Ärge muutke ega deaktiveerige masina funktsioone, mis võiksid kahjustada selle ohutust või stabiilsust.
- Ärge tõkestage ohutusseadiseid.
- Ärge kasutage masinat, kui etikett on puudu või kulunud.
- Ärge rikkuge, muutke ega peitke masina etikette ega märgistusi.



#### 2.1.2 - Kukkumisoht

**NB: KAITSEPIIRE ON PEAMINE KAITSESÜSTEEM LIIKUVA TÕSTEPLATVORMI KUKKUMISE VASTU (PEMP).**

##### Enne töö alustamist :

- Veenduge, et turvapiirded on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
- Veenduge, et uks või liugvärav oleks lukustatud.
- Kui kasutate masinat, millel on värav, kontrollige, kas see sulgub iseenesest ning lukustub ja avaneb.
- Eemaldage trepiastmetelt, põrandalt, käsipuult ja kaitsepiiretelt õli ja mustus.
- Puhastage tõsteplatvormi põrand (seal ei või olla prügi).



# A- Eessõna

## Töölavale pealeminemiseks või sellelt mahatulemiseks :

- Masin peab olema täielikult transpordiasendis (Juurdepääsu konfigureerimine).
- Kasutage ettenähtud juurdepääsukohta masina ees.
- Toetuge 3 punktile (käed ja üks jalg) - trepiaste ja kaitsepiirded.
- Hoidke sõrmed juurdepääsukse lähedal olevatest liikuvatest osadest eemal.



## Töölaval :

- Kui tööandja, vastutav organ või kohalikud eeskirjad nõuavad kukkumisvastaseid isikukaitsevahendeid (EPP), soovitame kasutada täielikke turvarakmeid koos turvarihmaga.
- Kukkumisvastased isikukaitsevahendid tuleb kinnitada ainult platvormi kukkumisvastastesse kinnituspunktidesse, mis on heaks kiidetud selleks otstarbeks.
- Vaadake platvormil asuvaid silte.
- Turvarihmu ei tohi kunagi kinnitada objekti või struktuuri külge väljaspool tööplatvormi (töölava).
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- Hoia oma jalad kogu aeg kindlalt töölava põrandal.
- Ära istu, seisa ega roni töölava kaitsepiiretel.
- Ärge toetuge uksele või liugväravale.
- Ärge kummarduge üle kaitsepiirete ega ronige nende peale. Töötada võib üksnes platvormi turvapiiretega ümbritsetud alas.
- Ärge lahkuge töölavalt, kui masin ei ole täielikult transpordiasendis.
- Ärge kunagi kasutage kaitsepiirdeid töölavale või sellelt alla ronimiseks.



# A- Eessõna

## 2.1.3 - Ümberkukkumis-/kaldumisoht

Enne masina paikaseadmist ja töölepanemist :

- Veenduge, et töötamise aluspind kannatab masina kaalu. Kontrollige toetuspinna kandevõimet.
- Platvormidel, jalgteedel jne ole sõidusuuna vahetamisel tähelepanelik. Kontrolli sõidusuunda punaste või roheliste noolte abil, mis on nii kerel kui ka töölaval asuval juhtpuldil.
- Ärge ületage masina maksimaalset nimikoormust, mis hõlmab ka nii töömaterjali kui lubatava inimeste arvu kaalu. Ärge ületage lubatavat inimeste arvu masinal.
- Ärge suurendage töökõrgust lisavahendite abil (redel).
- Ärge pange ei redelit ega tellinguid töölavale ega toetage neid vastu ühtegi masinaosa.
- Paigutage koorem ühtlaselt tööplatvormi (töölava) keskele.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on ülempiirist suurem. Lubatud tuule kiiruse näitamiseks kuvatakse see tööplatvormil (töölaval).
- Ärge kunagi suurendage töölava pindala, mis on avatud tuulele. Samuti ärge lisage sinna plaate, lippe.... Suuniste täitmata jätmisel tekib stabiilsuse kadumise oht, mis võib tuua kaasa masina kukkumise.
- Ärge tõstke platvormi ega liigutage masinat, kui platvorm on tõstetud kaldega, mis on suurem kui on masina lubatud ülempiir.
- Ärge sõitke masinaga lubatust suurematel kallakutel.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge kasutage masinat, kui materjal või esemed ripuvad kaitsepiirde või poomi küljes.
- Ärge kunagi lükake ega tõmmake esemeid töölavast väljapoole. Ärge ületage maksimaalset lubatud külgjõudu, mis on ära toodud jõudluse andmetes.
- Ärge kasutage masinat ühegi muu struktuuri toetamiseks.
- Ärge kasutage masinat pukseerimiseks ega tõmbamiseks.



# A - Eessõna

## Masina kasutamine kallakul



Ärge juhtige masinat kaldel, mis on suurem kui masina jaoks lubatud piki- ja põikikalle  Jagu B 4.1 - Tehniline kirjeldus.

TUUL: isikute tõsteplatvormi võib kasutada kuni maksimaalse tuulekiiruseni, mis on näidatud käesolevas juhendis. Tuule kohaliku kiiruse tuvastamiseks kasutage järgnevat Beauforti skaalat, tuule kiiruse hoiatusseadet või anemomeetrit.

**NB: BEAUFORT'I SKAALAT TUULEKIIRUSE MÕÖTMISEKS TUNNUSTATAKSE KOGU MAAILMAS NING SEDA KASUTATAKSE ILMASTIKUTINGIMUSTE MÄÄRATLEMISEKS. IGA PALLI PUHUL MÕÖDEKSE TUULEKIIRUST 10 M (32 FT 9 IN) KÕRGUSEL TASASEST, LAGEDAST MAAPINNAST..**

### Beaufort i skaala

Tugevus	Meteoroloogiline kirjeldus	Nähud	m/s	km/h	mph
0	Tuulevaikus	Suits tõuseb otse üles.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Vaikne tuul	Suits kaldub veidi kõrvale.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Kerge tuul	On tunda kerget tõmbust. Puulehed sahisevad. Tuulelipud pöörlevad.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Nõrk tuul	Puulehed ja väikesed oksad liiguvad pidevalt. Lipud liiguvad veidi.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Mõõdukas tuul	Tolm ja lahtised paberid lendavad. Väikesed oksad painduvad.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Üsna tugev tuul	Peened puud õõtsuvad. Siseveekogudel moodustuvad laineharjad.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Tugev tuul	Jämedad puuoksad õõtsuvad. Elektriliinid ja korstnad "vilistavad". Vihmavarju on raske kasutada.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Vali tuul	Kõik puud õõtsuvad. Vastutuult kõndimine muutub raskeks.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Rajutuul	Mõned oksad murduvad. Üldjuhul on vastutuult kõndimine võimatu.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Torm	Hooned saavad veidi kahjustada. Katuse- ja korstnakivid lendavad minema.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

# A- Eessõna

## 2.1.4 - Elektrilöögi oht



### Surma või tõsiste vigastuste oht

See masin ei ole isoleeritud ega paku mingit kaitset elektriliini läheduses ega sellega kontakti sattudes.

Paigutage kõik tõstelava osad, reisijad, tarvikud ja tööriistad elektriliinidest mõistlikul kaugusel, et tagada et mitte keegi tõstelaval ei puutuks kogemata kokku elektriliiniga.

Rakendage ohutu kauguse väljaselgitamisel kohalikke suuniseid. Vaikimisi tuleb hoida vähemalt järgmise tabeli kaugusi :

### Vähim ohutusvahemaa

Elektripinge	Vähim ohutusvahemaa	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Välgi kokkupuudet	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

- Pinge all oleva liini läheduses võtke arvesse masina liikumist ja elektriliinide kõikumist.
- Tormi, lume ja muude ilmastikuolude esinedes võib väheneda kasutaja ohutus.
- Ärge ühendage masinaga keevitusaparaadi massijuhet.
- Ärge keevitage masinal, ilma eelnevalt akusid lahti ühendamata.
- Ühendage alati kõigepealt lahti massijuhe.
- Akude laadimise ajal ei tohi masinat kasutada.
- Kui kasutate vahelduvvoolutoidet, veenduge et sellel oleks voolukatkesti ja/või rikkevoolu kaitselüliti.

Minge alati eemale masinast, kui see on pinge all olevate kaablite läheduses. Kuni elektriliinid on pinge all, ei tohi maapinnal ega tõelaval olevad isikud masinat puudutada ega tööle panna.



# A- Eessõna

## 2.1.5 - Plahvatusoht / Tulekahju

- Kui töotate akude või muude energiaallikatega, kandke alati kaitseriideid ja -prille.

**NB:HAPE NEUTRALISEERITAKSE NAATRIUMVESINIKKARBONAADI JA VEEGA.**

- Ärge käivitage mootorit, kui tunnete vedelgaasi (LPG), bensiini, diislikütuse või muude plahvatusohtlike ainete lõhna.



**Ärge töötage masinaga ega kasutage seda plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas.**

- Ärge puudutage kuumenevaid masinaosi.
- Ära kasuta tööriista kokkupuute saavutamiseks aku klemmide vahel.
- Ära käsitse akut sädemete, lahtise leegi ega hõõguva tubaka läheduses (gaasi eraldumine).
- Ära täida kütusepaaki ajal, mil mootor töötab, ega lahtise leegi läheduses.



A

B

C

D

E

F

G

H

I



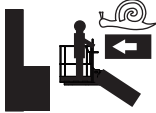

# A- Eessõna

## 2.1.6 - Muljumis-/kokkupõrkeoht



Enne masina iga kasutust piirake masina töö ja liikumise piirkond sobiva märgistusega, et luua töökeskkond.

### Töölaval :

- Veenduge, et töölava tõstmise ja/või langetamise ning sõitmise ajal on ruum tööpiirkonna kohal vaba ning et töölava kõrval ega all ei ole takistusi.
- 
- 
- Hoidke masina töötamise ajal kõik kehaosad töölava (või platvormi) piirides. Hoidke kaitsepiirdeid kõikide kõrvalolevate konstruktsioonide vastaspoolel. Olge ettevaatlik, et kaitsepiirdest kinni hoides käed kuskile vahele ei jääks..
  - Selleks, et asetada masin ehitise/struktuuri kõrvale, on soovitatav kasutada poomi ja/või varre liikumist, selle asemel et sõita masinaga struktuurile võimalikult lähedale.
- 
- 
- Hoiatage töötajaid, et tõstetud poomi / töölava all ei tohi töötada, seista ega kõndida.
  - Veenduge, et poom on pöördeplatvormi pöörlemise ajal õiges asendis.
  - Hoia masina kere alati vähemalt 1 m (3 ft 3 in) m kaugusel aukudest, järskudest kallakutest, takistustest, prahist või auke ja muid ohte varjata võivast pinnakattest.
  - Sõitmise ja pöörämistoimingute ajal peavad maapinnal olevad töötajad jääma masinast vähemalt 5 m (16 ft 5 in) kaugusele.
  - Olge teadlik sõitmise suunast.
    - Kui pöördalus on 180° võrra pööratud, on platvorm suunaga masina tagaosaga poole.
    - Veenduge juhtimissuunas šassiil või armatuuril olevate punaste või valgete noolte abil.
    - Pöörake tähelepanu ka sellele, et vahetades sõidusuunda (edasi <-> tagasi) peavad kangid või lülid enne sõidusuuna vahetamist ja liikumise teostamist olema vahepeal olnud neutraalses asendis.
  - Sõitmiseks seadke töölava (või platvorm) sellisesse asendisse, et nähtavus oleks võimalikult hea, ja vältige pimedate nurkade tekkimist.



# A- Eessõna

- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- Isikukaitsevahendid (EPI) :
  - Tõstelava reisijad peavad kaitsma isikukaitsevahendeid ja järgima kohalikke kehtivaid eeskirju.
  - Operaatorid peavad järgima tööpaiga ja tööandja ohutuseeskirju ning isikukaitsevahendite kasutamist puudutavaid kehtivaid riiklikke eeskirju.
  - Kukkumisvastased isikukaitsevahendid peavad vastama kehtivatele eeskirjadele, olema kontrollitud ja neid tuleb kasutada vastavalt tootja juhiste.
- Väldi kokkupõrget liikumatute või liikuvate takistustega (muude masinatega).
- Teiste masinate (kraana, töölava jne) kasutamine tööpiirkonnas suurendab kokkupõrke- ja muljumisohtu. Piirake liikuvate masinate kasutamist tõstetava töölava tööpiirkonnas.
- Arvestage masina peatumisteede pikkuse, vähenenud nähtavuse ja pimedate nurkadega.
- Valige sobiv sõidukiirus ja piirake seda vastavalt aluspinna tüübile, kallakule ja inimeste viibimisele tööala läheduses.

## 2.1.7 - Soovimatu liikumise oht

Ärge kasutage vigastatud masinat või masinat, mille töös esineb häireid.

Järgige alati järgmisi reegleid :

- Kõrgepingeliinide läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Generaatorite, radarite (elektromagnetiline väli...) läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Ärge kunagi laske akudel ega elektrilistel osadel kokku puutuda veega (survepesur, vihm).

# A- Eessõna

## 3 - Ohutusalane teave

Masinate ehitustingimuste, tootekirjelduste, standarditele vastavuse ja üldise turvalisuse teemalised küsimused saab esitada HAULOTTE®-i PRODUCT SAFETY osakonda.

Kogu teave ja kõik päringud peavad sisaldama kogu vajalikku informatsiooni: kontaktisiku nimi, telefoninumber, aadress, e-posti aadress ning masina mudel ja seerianumber.

HAULOTTE®-i teenindus vaatab läbi kõik päringud / info ja annab saatjale kirjaliku vastuse.

## 4 - Õnnetusest teatamine

Kui mõni HAULOTTE®-i toode on seotud vahejuhtumiga või sattunud õnnetusse, millega kaasnesid inimvigastused, surm või ulatuslik materiaalne kahju, teavitage sellest HAULOTTE®-i otsekohe.

<p>Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - EUROOPA</p> <p>Address : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France</p> <p>Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24</p> <p>E-post : productsafety.europe@haulotte.com</p>	<p>Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Austraalia, India ja Aasia</p> <p>Address : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore</p> <p>Telefon : +65 6546 0123</p> <p>E-post : productysafety.apac@haulotte.com</p>	<p>Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Põhja- ja Lõuna-Ameerika</p> <p>Address : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States</p> <p>Telefon : +1 757 689 2146</p> <p>E-post : productsafety.americas@haulotte.com</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Logige sisse meie veebilehe kaudu : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



# A - Eessõna

## 5 - Vastavus

### 5.1 - TOOTE MUUDATUSED

Keelatud on muuta toote HAULOTTE® ehitust. Haulotte'i masinate muutmine rikub nende tehnilisi omadusi ning on vastuolus kohalike eeskirjade ja tööstusstandarditega.

Mis tahes muutmistaotlus tuleb esitada kirjalikult (vormistatult) ja see peab olema ehitaja heakskiidetud.

Võtke kõhklemata HAULOTTE Services®-iga ühendust, kui teil on küsimusi saadetud vormi või garantii kohta.

#### 5.1.1 - Tootja turvakampaaniate läbiviimine

Tootja turvakampaaniate läbiviimine. Tootja ettevalmistatud turvakampaaniate läbiviimine on kohustuslik.

Logige sisse meie veebilehe kaudu : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



Ärge kunagi müüge (ega andke ära) masinat, ilma kõiki ohutusmeetmeid kohaldamata.

# A- Eessõna

## 5.2 - TOOTE KIRJELDUS

HAULOTTE® ei vastuta käesolevas juhendis sisalduvate tehniliste andmete eest. Kuna HAULOTTE® arendab pidevalt oma tooteid edasi, jätab firma endale õiguse etteteatamiseta muuta nende tehnilisi andmeid.

## 5.3 - OMANIKUVAHETUS


HAULOTTE Services® tuleb kindlasti teatada masina omanikuvahetusest. Nii saab HAULOTTE® osutada paremat teenust ja vajalikku abi toote hooldamisel. Kui olete masina ära müünud või edasi andnud, on teie vastutusel HAULOTTE Services®-i sellest informeerida. Selle vormiga ei ole vajalik teatada masina rentijate andmeid.

Logige sisse meie veebilehe kaudu : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)




# A - Eessõna


## 5.4 - VASTAVUSDEKLARATSIOON

 Vastavusdeklaratsioonid CE puudutab ainult masinaid, mis on heaks kiidetud ja kasutusel Euroopa Ühenduses (EÜ).

### V a s t a v u s d e k l a r a t s i o o n - T e r m o p l a t v o r m i d



**DECLARATION CE DE CONFORMITE  
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**



Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique :  
*(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)*

Compliance & Regulation Director  
HAULOTTE GROUP S.A.  
RUE EMILE ZOLA

HAULOTTE GROUP 42420 LORETTE  
FRANCE

Adresse du site de production  
*(Address of the Division)*

Nacelle élévatrice de personnel  
*(Mobile Elevating Work Platform)*

en conformité avec le modèle type  
*(In compliance with the Model Type)*

Modèle type de la machine concernée  
*(Type model of the concerned machine)*

Nom commercial  
*(Commercial name)*

Nom commercial de la machine concernée  
*(Commercial name of the concerned machine)*

Numéro de série  
*(Serial number)*

Numéro de série de la machine  
*(Serial number of the machine)*

Organisme notifié  
*(Notified body)*

Nom et adresse de l'organisme notifié  
*(Name and address of the notified body)*

Numéro de certificat  
*(Certificate number)*

Numéro de certificat du type de machine  
*(Certificate number of the type of machine)*

Charge maximale d'utilisation  
*(Rated capacity)*

Charge maximale d'utilisation de la machine concernée  
*(Rated capacity of the concerned machine)*

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes  
*(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)*

Directive CE Machine <i>(EC Machinery Directive)</i>	2006/42/CE
Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée <i>(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)</i>	EN280:2013 + A1:2015
Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique <i>(EC Directive on electromagnetic compatibility)</i>	2014/30/EU
Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si la machine est équipée) <i>(RED EC Directive on radio-electrical equipment (if machine equipped))</i>	
Directive CE d'émission de bruit <i>(EC Outdoor Noise Directive)</i>	2000/14/EC
Méthode de mesure <i>(Measurement method)</i>	Annex III-B
Niveau de puissance acoustique garanti <i>(LWA, Guaranteed sound level)</i>	101 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré max <i>(LWA, Maximum sound level)</i>	99 dB

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché  
*(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)*

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration  
*(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)*

Nom et signature du Directeur du site de production  
*(Name and signature of the Division Director)*

Lieu  
*(Place)*

Date  
*(Date)*


haulotte.com

# A- Eessõna



Vastavusdeklaratsioon UK puudutab ainult masinaid, mis on heaks kiidetud ja kasutusel Ühendkuningriigis (UK).

## V a s t a v u s d e k l a r a t s i o o n - T e r m o p l a t v o r m i d




**UKCA DECLARATION OF CONFORMITY**

Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:

**HAULOTTE GROUP**

France



Nathalie Reynolds  
General Manager UK and Ireland  
Haulotte UK Ltd

Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes  
Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW  
ENGLAND

**Mobile Elevating Work Platform**

In compliance with the Model Type	<i>Model Type of the concerned machine</i>
Commercial name	<i>Commercial name of the concerned machine</i>
Serial number	<i>Serial number of the machine</i>
Approved body	
Certificate number	
Rated Capacity	<i>Rated capacity of the concerned machine</i>

**We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Regulations listed below**

Supply of Machinery (safety)	2008
<i>This machine also fulfils the principles of the designed standards</i>	
Electromagnetic compatibility	2016
Radio equipment (if machinery equipped)	2017
Noise emission in the environment for use outdoors	2001
Measurement method	
LWA, Guaranteed sound level	
LWA, Maximum sound level	

**This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market**

**Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration**

Name and signature division director	Date and place
--------------------------------------	----------------

haulotte.com

# B- Tutvustus

## 1 - Üldine ohutus

### 1.1 - SIHIPÄRANE KASUTUS

Ära kunagi kasuta masinat järgmistes olukordades :

- Pehmel, ebakindlal või prügisel pinnal.
- Kui tuule kiirus ületab lubatud ülempiiri :
  - Kontrollige lubatud tuulekiirust tehniliste omaduste tabelis.
  - Kasutage Beaufort'i skaalat.
- Elektriliinide läheduses. Säilitage minimaalset ohutut kaugust.
- Kui masin on hoiustatud temperatuuril, mis on väljaspool vahemikku - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- Plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Tormi ajal.
- Tugevas elektromagnetväljas (radar...).

**NB: KASUTAGE MASINAT "NORMAALSETES" ILMATINGIMUSTES. KUI ON VAJA TÖÖTADA KA KAHJULIKES TINGIMUSTES (NIISKUS, TEMPERATUUR VÄLJASPOOL SOOVITATUD VAHEMIKKU, SOOLSUS, SÖÖBIVUS, ÕHURÕHK), VÕTKE ÜHENDUST HAULOTTE SERVICES®. VAADATA HOOLDUSTEGEVUSI.**

**NB: AGRESSIIVSES KESKKONNAS (KÕRGE SOOLASUSEGA ÕHUKESKKOND: MERE LÄHEDUSES, TÖÖSTUSKESKKOND, KUS ÕHKU PAISKUB KLORIIDI JA/VÕI KUS ÕHUNIISKUS ON > 70%) SOOVITAME KATTA KOGU MASINA LAHUSTIPÕHISE ÕLIGA.**

**NB: KUI MASINAT EI KASUTATA, PEAB SEDA ALATI ETTEVAATLIKULT TÄIELIKULT KOKKU PANEMA. VEENDUGE, ET MASIN ON LUKUSTATUD TURVALISES KOHAS NING ET SÜÜTEVÕTI ON SÜÜTELUKUST VÄLJA VÕETUD, TAKISTAMAKS MASINA LOATA KASUTAMIST.**

# B- Tutvustus

## 1.2 - SILTIDE SISU

Masinal olevate etikettide eesmärk on anda kasutajale teada kasutustingimused ning töstelavadega kaasnevad ohud.

Siltidel on kirjas järgmine teave :

- Ohutase.
- Eriõud.
- Vahend õhu vältimiseks, vähendamiseks või ennetamiseks.
- Kirjeldus (vajaduse korral).

Tutvuge siltidega ning ohutasemetega.

Etiketid peavad olema heas korras ja vastasel korral tuleb need välja vahetada.

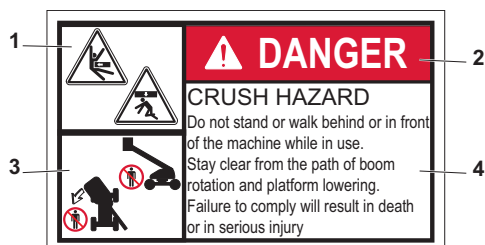
Tutvuge siltide värvikoodidega.

Täiendavaid silte on võimalik saada HAULOTTE Services®-ilt.

### Standardid CE, UKCA ja AS



### Standardid ANSI ja CSA



Märkis	Kirjeldus
1	Ohu sümbol
2	Ohutase
3	Ennetamise piktogramm
4	Ennetamise kirjeldus



# B- Tutvustus

## 1.3 - SÜMBOLID JA VÄRVID

Sümbolite abil juhitakse kasutaja tähelepanu ohunõuetele või praktilisele teabele.

Kasutusjuhendis kasutatakse tõstetava töölava kasutamise või hooldusega seotud eriohtude tähistamiseks järgnevaid ohutusteabemärke.

Tähis	Tähendus
	Oht : Kehavigastuse või surma oht (tööohutus)
	Ettevaatust : Ainelise kahju oht (töö kvaliteet)
	Keelatud toiming
	Meeldetuletus hea tava reeglite kasutamise või eelkontrolli vajalikkusest
	Viide kasutusjuhendi teisele jaotusele
	Viide teisele kasutusjuhendile
	Parandusse saatmine (võtta ühendust HAULOTTE Services®-ga)
NB :	Täiendav tehniline teave

## 1.4 - OHUTASE

Värvus	Tekst	Tähendus
		Oht : Viitab ohtlikule olukorrale, mis põhjustab surma või raskeid vigastusi.
		Hoiatus : Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
		Ettevaatust : Juhendid, mille eiramine võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.
		Juhis : Soovitused, mille eiramine võib põhjustada masina või selle detailide rikkeid.
		Toimimisviis : Hooldustoimingute kirjeldus.

# B- Tutvustus

## 1.5 - LEGENDID JA SÜMBOLITE TÄHENDUSED

Kasutusjuhendis kasutatakse läbivalt sama märgistust, mille abil osutatakse ohtudele, ennetusabinõudele ning täiendava teabe vajalikkusele.

Märgistusega tutvumiseks vaadake järgnevat tabelit.

Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
			Jala vigastamise oht		Survestatud vedeliku purskumise oht
	Muljumise või kinnijäämise oht		Käte vigastamise oht		Muljumisoht
			Keemiliste toodetega seotud tervise- ja turvaohud		Põletusoht
	Elektrilöögi oht		Soojusallikast tulevad leegid, kiirgus või plahvatus võivad tekitada põletushaavu		Kaarleekidega seotud vigastuste oht - Süsteemide lahtiühendamise järgne elektrivarustus - Leekides aku, kiirguse oht, jne
	Kukkumisoht		Liiga raske koorma, tugeva tuule või suure pinnakallakuga seotud ümbermineku oht		Võrrelge raamil olevate suunanoolte värve puldil olevate suunanoolte omadega
	Mitte peale astuda		Käsi mitte peale asetada		Hoiduge tööpiirkonnast eemale
	Survepesurite kasutamine keelatud		Veenduge, et liugrööbas on alla lastud		
	Lahtine leek on keelatud		Säilitage minimaalne ohutu kaugus kõrgepingeliinide lähenduses - Mitte kasutada äikese ajal		Ülekoormus
	Vaata kasutusjuhendist		Turvavöö		Kasutage sobivat kinnitusrihma ja kinnitage see selleks mõeldud kohta
	Rehvide rõhk		Liigutuste kinnitamine		Kasutage hoolduse teostamisel ohutustõkist
	Puksiirseedise kinnituskoht		Kinnituskoht		Tõstekoht
	Hoidke kuumadest pindadest eemale		Kaitseriiete kandmine kohustuslik		

# B- Tutvustus

## 2 - Mudelite kirjeldus

Mudelid	Õigusnorm						
	CE	UKCA	ANSI	CSA	EAC	AS	JIS
HA16RTJ	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HA16RTJO	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HA16RTJ PRO	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓
HA46RTJO	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗
HA46RTJ PRO	✗	✗	✓	✓	✗	✗	✗

### Märkide selgitused

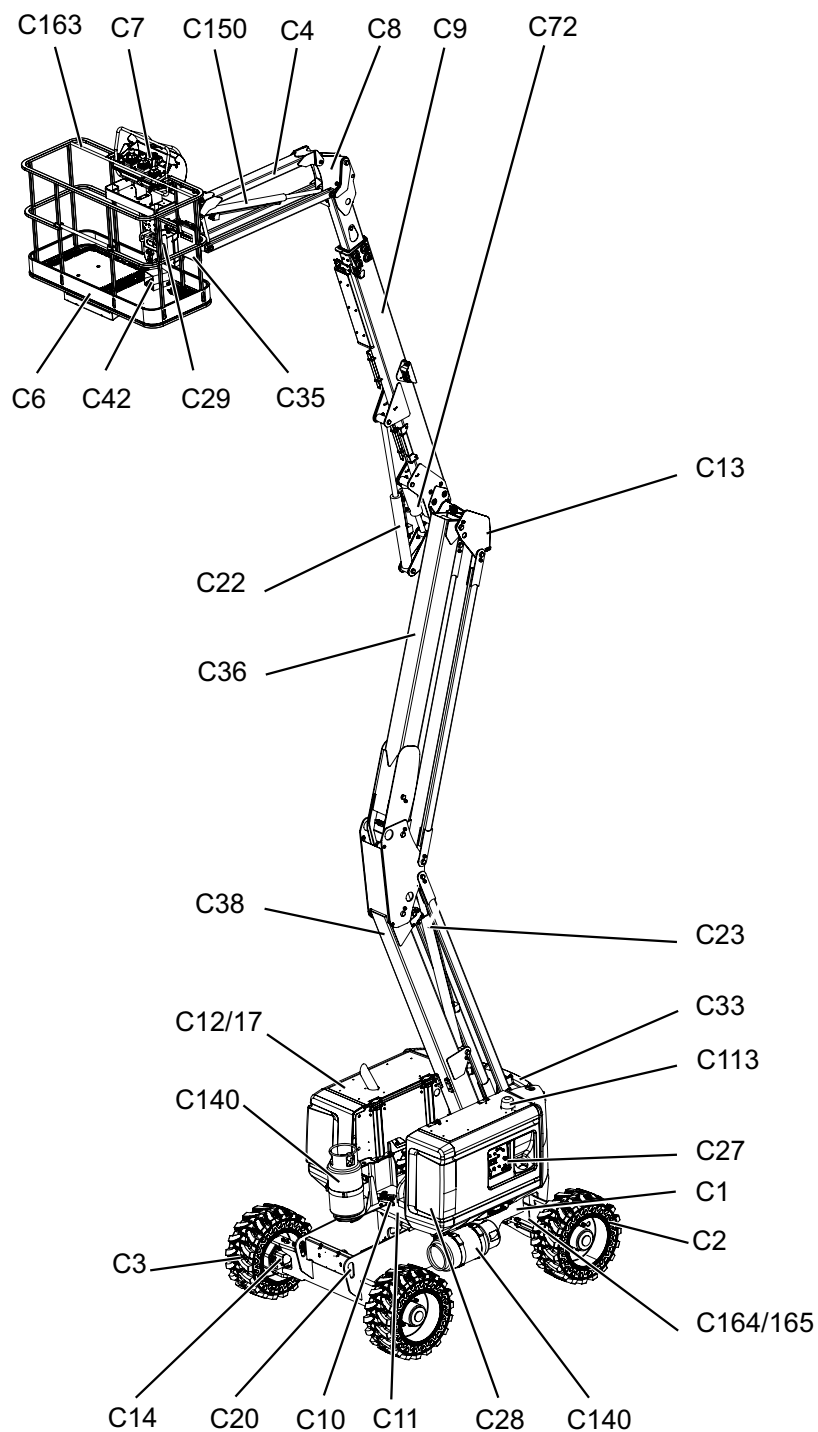
✓	Saadaval
✗	Ei ole saadaval

# B- Tutvustus

## 3 - Põhilised osad

### 3.1 - KIRJELDUS

HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO -  
HA46RTJO - HA46RTJ PRO



# B- Tutvustus

Märgis	Kirjeldus	Märgis	Kirjeldus
C1	Alusvanker	C23	Tõstevarre hüdrosilinder
C2	Vedav juhitud esisild	C27	Alumine pult + Universaalne pistik
C3	Tagumine veoratas (ja juhtratas kui 4WS)	C28	Kalle
C4	Nool	C29	Töölava pöördesilinder
C6	Töölava	C33	Vasturaskus
C7	Ülemine pult	C35	Dokumendilaegas
C8	Loodimis-töösilinder	C36	Ülemine vars
C9	Ülemine poom	C38	Alumine vars
C10	Pöördering	C42	Aktiveerimispedaal
C11	Pöördaluse paigaldus	C72	Loodimise peasilinder
C12	Parempoolne kapott	C113	Vilkur
C13	Varre/poomi ühenduslüli	C140	Gaasiballoonid - (Üksnes standardi ANSI / CSA jaoks.)
C14	Hüdrauliline sõidumootor ja reductor	C150	Noole tõstesilinder
C17	Vasakpoolne osa (soojusmootor, pump ja käivitusaku)	C163	Käsipuu
C20	Kinnisidumis- ja tõstekõrv	C164	Eesmine juhttelg
C22	Poomi tõstesilinder	C165	Eesmine juhtõõtstelg (Üksnes HA16RTJO / HA16RTJPRO / HA46RTJO / HA46RTJPRO puhul)

## U n i v e r s a a l n e   p i s t i k

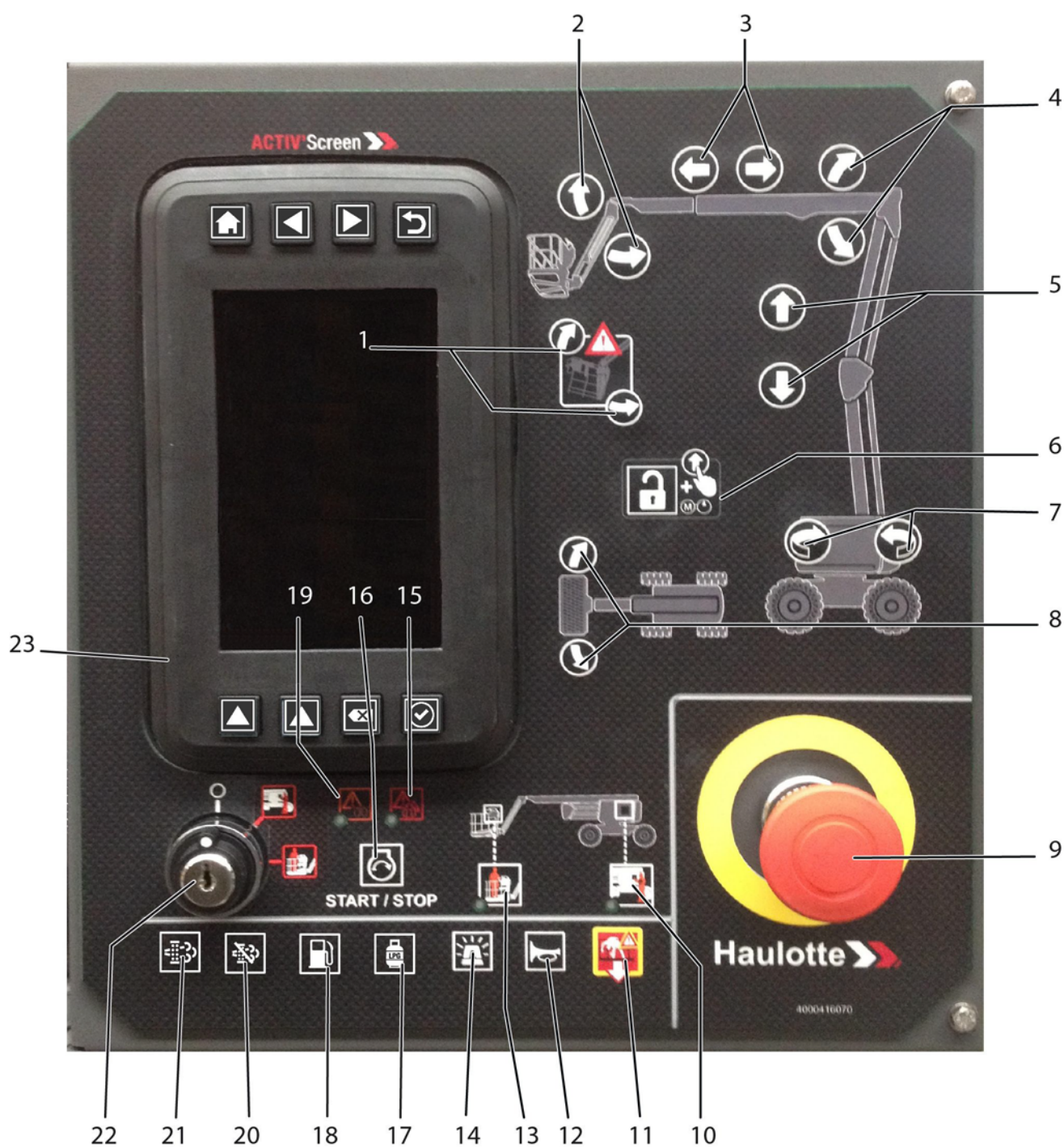


# B- Tutvustus

## 3.2 - ALUMINE JUHPULT
















### 3.2.1 - Skeem - Värviline ekraanikuva

#### Üldvaade













# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud




Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
1	SA720U	Platvormi loodimise juhtseadis	Vajutades nupule  : Platvormi kallutamine masina esitsa poole
	SA720D		Vajutades nupule  : Platvormi kallutamine masina tagaotsa poole
2	SA620U	Noole valikulüliti <sup>1</sup>	Vajutades nupule  : Noole tõstmine
	SA620D		Vajutades nupule  : Noole langetamine
3	SA530O	Poomi sirutamise valikulüliti	Vajutades nupule  : Väljuv nool
	SA530I		Vajutades nupule  : Sisenev nool
4	SA520U	Poomi tõstmise valikulüliti	Vajutades nupule  : Poomi tõstmine
	SA520D		Vajutades nupule  : Poomi langetamine
5	SA420U	Varre tõstmise valikulüliti	Vajutades nupule  : Varre tõstmine
	SA420D		Vajutades nupule  : Varre langetamine
6	SB800	Aktiveerimisseadis / Varugeneraatori valikulüliti	Vajutades nupule  : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Juhtseadiste valideerimine, kui mootor on käivitatud</li> <li>• Varugeneraatori automaatne käivitaminine, kui mootor seisab</li> </ul>
7	SA250L	Pöördaluse suunavaliku lüliti	Vajutades nupule  : Vastupäeva pööramine
	SA250R		Vajutades nupule  : Päripäeva pööramine
8	SA750L	Töölava pööramise valikulüliti	Vajutades nupule  : Päripäeva pööramine
	SA750R		Vajutades nupule  : Vastupäeva pööramine
9	SB801	Hädaseiskamise surunupp	Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Alumise puldi aktiveerimine
			Sisse vajutatud (aktiveeritud) : Väljalülitamine
10	HL905	Alumise juhtpuldi valiku valgusdiod	LED põleb - alumise juhtpuldi ikoon

# B- Tutvustus

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
11	SA801	„Overriding“-süsteemi juhtseadis	Vajutades nupule  : Ülekoormuse korral lubab liigutused alumisest juhtpuldist (Kasutada ainult hädaolukorras)
12	SB807	Helisignaali nupp	Vajutades nupule  : Helisignaali aktiveerimine
13	HL906	Ülemise juhtpuldi valiku valgusdiod	LED põleb – töölava juhtpuldi ikoon
14	SA903	Vilkuri lüliti	Vajutades nupule  : Vilkuri sisse-/väljalülitamine
15	HL909	Ülekoormusnäidik / Rike	<p>Hoiatuse ikoon  :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb masina käivitamisel koos ikooniga ( 19 )</li> </ul> <p>Vilgub, kui "overriding"-süsteem on aktiivne :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktiivne või tuvastatud tõrge kuvatakse pardaekraanile</li> <li>• Või kui hüdroõli temperatuuri ikoon kuvatakse pardaekraanile</li> <li>• Või kui mootoriõli rõhu ikoon kuvatakse pardaekraanile</li> <li>• Või kui mootori seiskamise ikoon kuvatakse pardaekraanile</li> <li>• Või kui masina ülekoormatus olek on pardaekraanil aktiivne</li> </ul>
16	SA303	Mootori käivituslüliti	Vajutades nupule  : Mootori käivitamine/seiskamine
17	SA300	Gaasitoide <sup>2</sup>	Vajutades nupule  : Gaasitoite valimine
18	SA305	Diisli või bensiinitoide <sup>3</sup>	Vajutades nupule  : Bensiinitoite valimine
19	HL908	Mootori hoiatuse valgusdiod / Mootori eelsoojendus	<p>Hoiatuse ikoon  :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb masina käivitamisel koos ikooniga ( 15 )</li> </ul> <p>Vilgub, kui "overriding"-süsteem on aktiivne :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mootori hoiatuse ikoon kuvatakse pardaekraanile</li> <li>• Või kui masina kallutatud olek on pardaekraanil aktiivne</li> <li>• või kui toimub mootori eelsoojendus</li> </ul>
20	SA600F	DPF regeneratsioon deaktiveeritud <sup>4</sup>	Vajutades nupule  : Regeneratsioonitaotlusest keeldumine
21	SA600D	Vajalik DPF regeneratsioon <sup>5</sup>	Vajutades nupule  : Regeneratsiooni käivitamine



# B- Tutvustus

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
22	SA900	Puldi aktiveerimise võtmelüliti	 : Väljalülitamine
			 : Ülemise puldi aktiveerimine
			 : Alumise puldi aktiveerimine
23		Activ'Screen 2	

1. Lisavarustusega masinate puhul
2. Lisavarustusega masinate puhul
3. Lisavarustusega masinate puhul
4. Lisavarustusega masinate puhul
5. Lisavarustusega masinate puhul

# B- Tutvustus

## 3.2.2 - HAULOTTE Activ'Screen 2

Masina käivitamisel ja töötamise ajal kuvab alumisel juhtpuldil asub LCD-ekraan "Activ'Screen" reaajas masina tööoleku.. Kõiki allpool kirjeldatud funktsioone ja ikoone ei pruugi sellel mudelil olla..

### HAULOTTE Activ'Screen 2

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

HAULOTTE Activ'Screen 2



Navigeerimisnupud - Kuva Activ'Screen allpool

	Avaekraani nupp	Võimaldab iga hetk avaekraanile naasta		Navigeerimine ülespoole	Võimaldab kerida ekraanil ülespoole (kui olemas)
	Navigeerimine vasakule	Võimaldab ekraanil navigeerimist vasakule (kui olemas)		Navigeerimine allapoole	Võimaldab kerida ekraanil allapoole (kui olemas)
	Navigeerimine paremale	Võimaldab ekraanil navigeerimist paremale (kui olemas)		Tühistamisnupp	Võimaldab keelduda menüüvalikust või selle tühistada
	Tagasimineku nupp	Viib kasutaja eelmisele ekraanile		Kinnitusnupp	Kasutada menüüvaliku kinnitamiseks

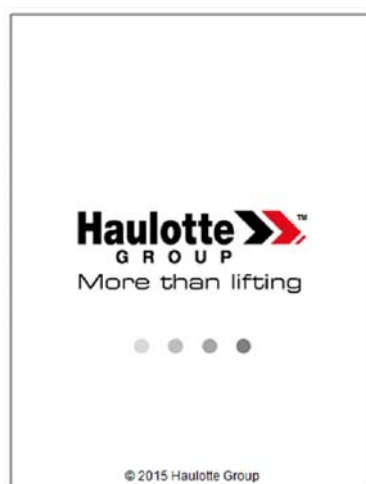
# B- Tutvustus

Masina algsel käivitamisel või pärast 3-päevast tegevusetult olekut kuvatakse järjekorras järgmised ekraanid.

## Juhtseadised ja näidikud





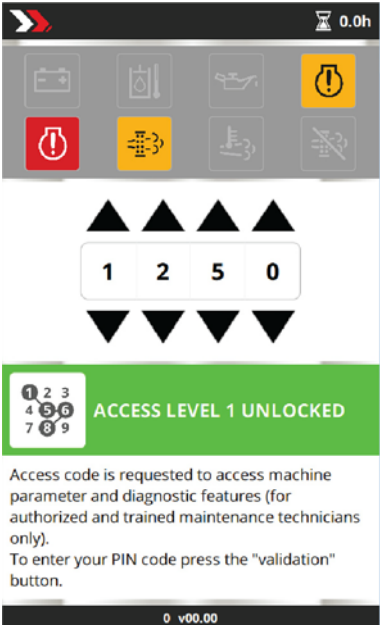

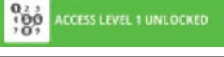

Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
------	-----------	------------	------	-----------	------------

Masina käivitamine (avaekraan)




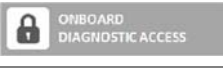


# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
		Diagnostika juurdepääsukood (Visuaalne väljanägemine on masina tüübist)		Diagnostika juurdepääsukoodi pole sisestatud	
				Sisestatud diagnostika juurdepääsukood on õige (Tase 1, 2 või 3 olenevalt tehniku pädevusastmest)	
				Sisestatud diagnostika juurdepääsukood on vale	
		Diagnostika juurdepääsukood NIV 1 (Visuaalne väljanägemine on masina tüübist)		Operaatorkoodi pole sisestatud	Masinat saab isikupärastada kasutaja tunnuskoode abil. Isikupärastamine on võimalik ainult juurdepääsutaseme 1 korral. Masina omaduste kuva: Tarkvara versioon, masina seerianumber, reguleerimisparameetrid. Võimalik parameetrite vahetamine: Keel, vea kuvamise vorming, heleduse seadistus, kellaeg ja mõned valikud.
				Sisestatud operaatorkood on õige	
				Sisestatud operaatorkood on vale	

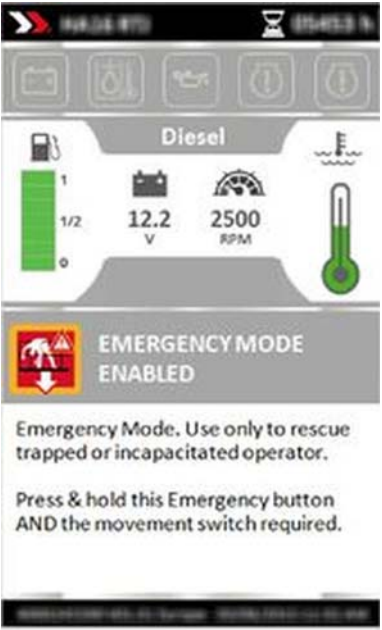




# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
		Operaatori tunnuscode (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)		Operaaatori koodi pole sisestatud	
				Sisestatud operaatori kood on õige	
				Sisestatud operaatori kood on vale	

# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

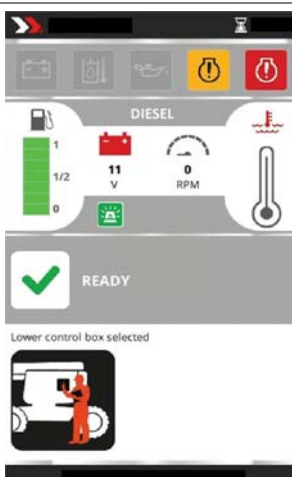
Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
		Hädaolukorra režiim	 EMERGENCY MODE ENABLED	Hädaolukorra režiim on aktiveeritud, kui : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hädaseiskamise surunupp tööolava juhtpuldil on sisse lükatud.</li> <li>• Masin on ülekoormatud.</li> <li>• Valitud on alumine juhtpult.</li> <li>• "Overriding"-nupp on aktiveeritud.</li> </ul>	
			 EMERGENCY MODE NOT ACTIVE	Hädaolukorra režiim on deaktiveeritud, kui : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hädaseiskamise surunupp tööolava juhtpuldil on välja tõmmatud.</li> <li>• Masin ei ole ülekoormatud.</li> <li>• Alumist juhtpulti pole valitud.</li> </ul>	
			 EMERGENCY MODE NOT ACTIVE	Hädaolukorra režiim pole töökorras / ei tööta	
			 EMERGENCY EVENT HAS OCCURED	Hädaolukorra režiimi on kasutatud ja selle funktsioonide aktiveerimine on masina mälus salvestatud. Hädaolukorra režiimi süsteemi lähtestamist peab teostama HAULOTTE® kvalifitseeritud tehnik.	

# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

**Avaekraan (armatuurlaud)**  
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



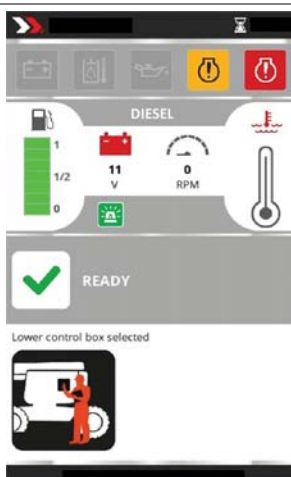
	Masina mudeli ala		Masina mudel	<ul style="list-style-type: none"> <li>Masina mudeli kuva</li> </ul>
	Töötunniarvesti / järgmise hoolduse ala		Mootori töötunniarvesti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Taimer vilgub, kui mootor on sisselülitatud ja töötunniarvesti näit suureneb.</li> </ul>
			Hooldus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Masina käivitamisel kuvatakse hooldustööriista ikoon ja järgmise hoolduseni jäänud töötundide arv 5 sekundiks.</li> </ul>
				<ul style="list-style-type: none"> <li>Hooldustööriista ikooni vilkumine annab märku, et tuleb läbi viia hooldus.</li> <li>Hooldustööriista ikoon muutub punaseks, kui järgmine graafikujärgne hooldus tuleb teostada 25 tunni jooksul.</li> </ul>

# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

### Avaekraan (armatuurlaud) (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
	Hoiatusikoonide ala		Akude olek	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikoon põleb, kui generaatori laadimist pole tuvastatud</li> <li>• Ikoon vilgub, kui on tuvastatud generaatori veakood (kood F09.10)</li> </ul>	
			Hüdroõli temperatuur	Ikoon põleb, kui temperatuur hüdroõli paagis ületab lubatud maksimaalse temperatuuri. Ärge kasutage masinat seni, kuni õli jahtub.	
			Mootoriõli rõhk	Ikoon põleb, kui mootoriõli rõhk on mootori töötamise ajal lubatust madalam. Mootori tuleb kahjustuste vältimiseks koheselt seisata.	
			Mootori seiskumine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikoon põleb, kui on tuvastatud mootori rike (jahutusvedelik, rõhk, generaator jne)</li> <li>• Või kui mootor seiskub pärast 3 töötamist.</li> <li>• Või 1 pärast, kui mootor ei käivitu.</li> </ul>	

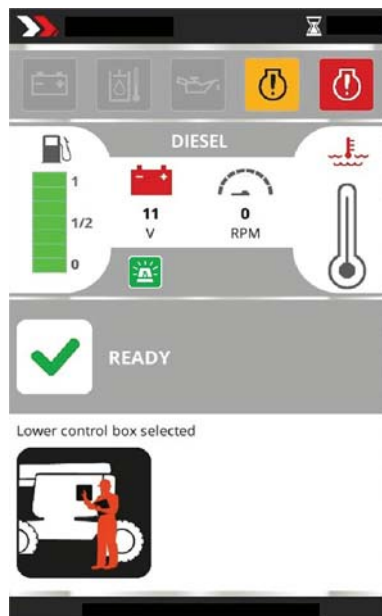


# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Ikon	Kirjeldus	Funktsioon	Ikon	Kirjeldus	Funktsioon
------	-----------	------------	------	-----------	------------

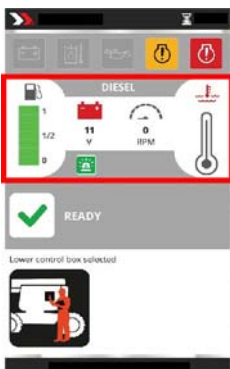
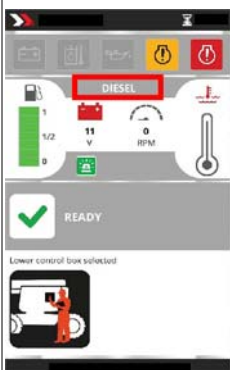
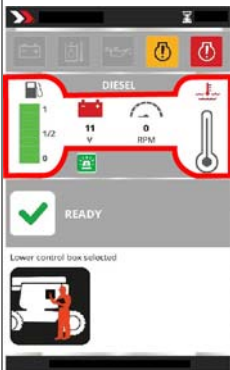

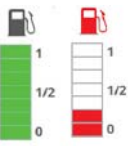
**Avaekraan (armatuurlaud)**  
 (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



	<p>Hoiatusikoonide ala</p>		<p>Mootori alarm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ikon põleb, kui tuvastatud on mootori tõrge. Või kui mõni mootori hooldusperioodide st on ületatud.</li> </ul>
	<p>Hoiatusikoonide ala</p>		<p>Mootori saasteärastuse rike (kui on paigaldatud)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mootori saasteärastuse süsteemi rike. Selle rikke korral peate esimesel võimalusel pöörduma HAULOTTE Services@-i poole.</li> </ul>

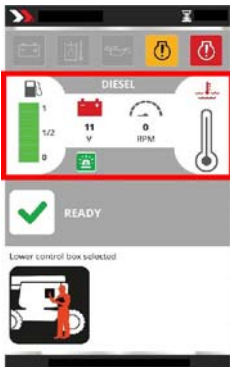
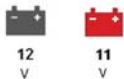

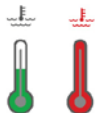
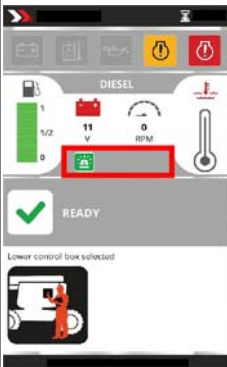




# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
<b>Avaekraan (armatuurlaud)</b> (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)					
	Funktsionaalse teabe ala			Kasutatav toiterežiim	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diisel</li> <li>• GPL / LPG</li> <li>• Elektriline</li> </ul>
				Tulpdiagramm	
				Digitaalne näidik - Kütusevaru näidik (SEES/VÄLJAS)	Kütusetaseme näidik läheb ROHELISEST PUNASEKS, kui madala kütusetaseme näidik ( ) on aktiveeritud
			Analoognäidik - Kütusetaseme näidik	Kui kütust on vähe, muutub ROHELINE kütusetaseme näidik PUNASEKS	

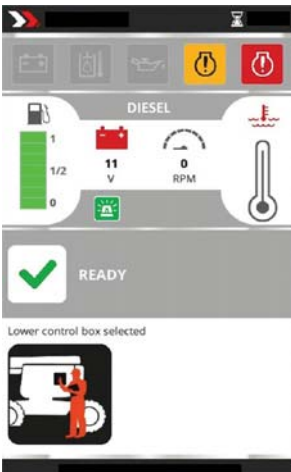

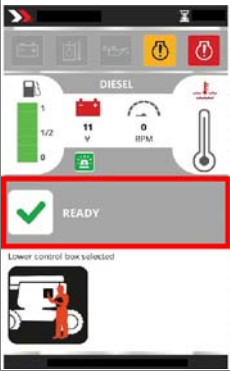


# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
<b>Avaekraan (armatuurlaud)</b> (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)					
	Funksionaalse teabe ala		Akude laetus	Kuvab masina aku pinget. Kui pinget on madal, läheb näidik PUNASEKS.	
			Mootori pöörlemiskiirus	Mootori pöörlemiskiiruse kuva	
			Mootori temperatuur	Kuvab aegamisi mootori jahutusvedeliku temperatuuri. Kui mootor üle kuumeneb, muutub ROHELINE näidik PUNASEKS	
			Lisafunktsioonid		
			Vilkur	• Icoon süttib, kui vilkur on sisse lülitatud	
			Töötuli	• Icoon süttib, kui töötuli on sisse lülitatud	
			Activ' Lighting System	• Icoon põleb, kui Activ' Lighting System on lülitatud automaat- või käsitsirežiimile	
			Stop Emission System	• Icoon põleb, kui süsteem on masinal aktiivne	

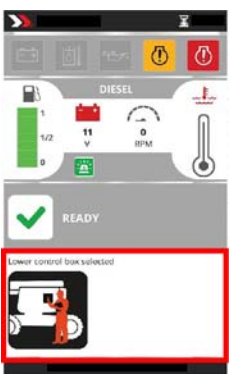




# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
<b>Avaekraan (armatuurlaud)</b> (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)					
					
	Masina oleku ala			Piktogramm ja tekst	• Kuvab piktogrammi ja masina oleku
				Valmis	Masin on valmis. Kuvatakse, kui tõrkeid pole tuvastatud ja ükski masina oleku ikoon pole aktiivne
				Alarm	Alarmi ikoon vilgub aeglaselt, kui on tegemist masina tõrkega, on tuvastatud rike, masin on ülekoormatud või kaldu.. Kui alarmi sümbol on kuvatud, siis on kuvatud ka sümbol, mis näitab kas masina olekut või masina tuvastatud tõrkele vastavat riket..

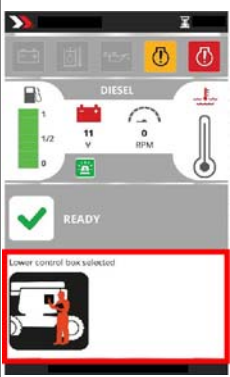



# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
<b>Avaekraan (armatuurlaud)</b> (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)					
				Skeem	
	Ülemine juhtpult valitud			Valikulüliti asub ülemisel juhtpuldil	
	Valitud on alumine juhtpult			Valikulüliti asub alumisel juhtpuldil	
	Kallak			Masin on tööasendis liiga suurel kallakul. Olenevalt masina konfiguratsioonist on tõstmise ja pikendamise liigutused aeglustatud või peatatud.	
	Ülekoormus			Töölava on ülekoormatud. Eemaldada üleliigne koormus või vähendada seda nimikoormuseni liigutuste taastamiseks. Hädaolukorras kasutada operaatore töölavalt päästmiseks "overriding"-süsteemi.	

# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
<b>Avaekraan (armatuurlaud)</b> (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)					
				Skeem	
	Eelsoojendus	Mootori automaatne eelsoojendussüsteem on aktiivne. Kestus varieerub olenevalt mootorist ja ümbritsevast temperatuurist. Masina saab käivitada, kui näidik on kustunud.			
	Raadiusepiirik	Süttib, kui vahemiku piirväärtus on aktiivne või vigane			
	Masin laeb	Masin laeb mootori pealt			

# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

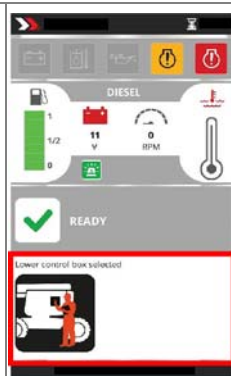
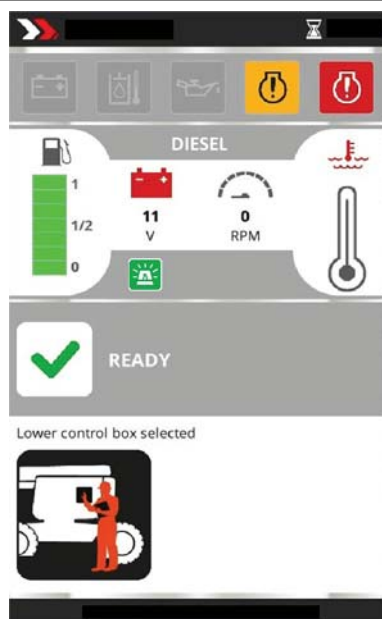
Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
<b>Avaekraan (armatuurlaud)</b> (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)					
				Kütuse tase madal	Kütuse tase on madal. Täita kütusepaak. Ettevaatust! Kütuse ebapiisav tase võib kahjustada mootorit ja see ei kuulu garantii alla.
				Stop Emission System	Süttib, kui funktsioon peatab mootori
				Activ' Lighting System	Funktsioon on väljas. Sisselülitamiseks minge seadistuste menüüsse

# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

**Avaekraan (armatuurlaud)**  
 (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)









Skeem

	Diagnostika on käimas	HaulotteDiag konsool on masinaga ühendatud
	Ekraanitarkvara on iganenud	Ekraanitarkvara uuendamine on hädavajalik Pöördu HAULOTTE Services@-i poole



# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

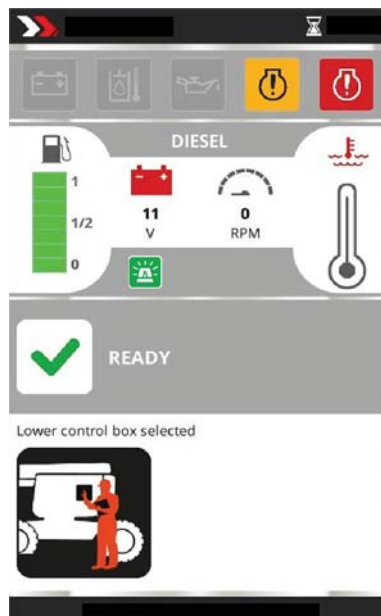
Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
<b>Avaekraan (armatuurlaud)</b> (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)					
			F12.01 bus CAN-i rike		CAN-võrgustiku rike ekraani ja ülejäanud masina vahel
			Activ' Shield Bar desaktiveeritud		Täiendav turvasüsteem on välja lülitatud
			Activ' Shield Bar käivitatud		 Täiendav turvasüsteem on käivitatud. Juht võib olla töölaual lõksus : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selles olukorras peab maapinnal olev kasutaja pöörama juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) alumise juhtpuldi asendi peale  , et masinat oleks võimalik kasutada.</li> <li>• Ülemise puldi lülitiid ja hoovad ei toimi.</li> <li>• Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp ( 9 ) on välja tõmmatud.</li> <li>• Masina ohutuks juhtimiseks alumisest juhtpuldist vajutage ja hoidke all</li> </ul> aktiveerimisseadist ( 6 ) 

# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

**Avaekraan (armatuurlaud)**  
 (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



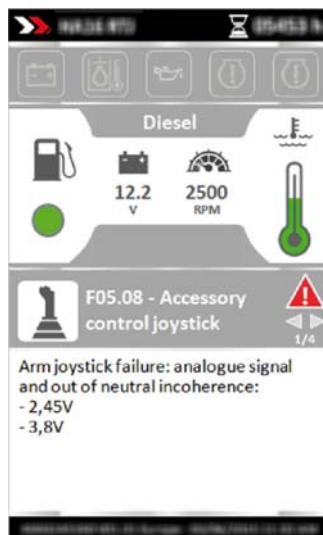
	<p>Üldteabe ala</p>		<p>Masina tarkvara versioon ja kood</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kuvab masinale installitud tarkvara viitenumbri ja versiooni</li> </ul>
			<p>Masina kuupäev ja kellaeg</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kuvab masina ECU kuupäeva ja kellaaja</li> </ul>

# B- Tutvustus









## Juhtseadised ja näidikud

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

**Masina rikked**  
(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



### Masina rikke ikoonid

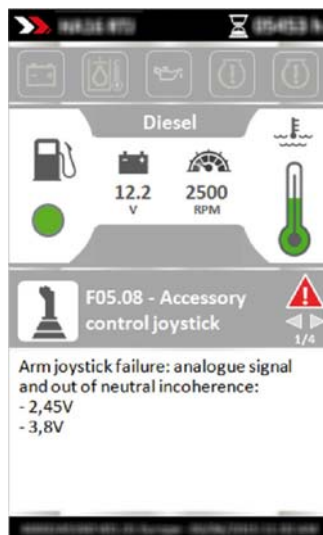
	Veakood F01.xx	Rike – Variaator		Veakood F09.xx	Rike – Soojusmootor
	Veakood F02.xx	Rike – Jõukontaktor		Veakood F10.xx	Rike – Funktsioonid
	Veakood F03.xx	Rike – Juhtseadiste rele		Veakood F11.xx	Rike – Soojusmootor
	Veakood F04.xx	Rike – Solenoidklapp		Veakood F12.xx	Rike - Konsool ECU

# B- Tutvustus









## Juhtseadised ja näidikud

Icoon	Kirjeldus	Funktsioon	Icoon	Kirjeldus	Funktsioon
-------	-----------	------------	-------	-----------	------------

### Masina rikked (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)



### Masina rikke ikoonid

	Veakood F05.xx	Rike – Juhthoob		Veakood F13.xx	Rike – Lülitid
	Veakood F06.xx	Rike – Kaalumissüsteem		Veakood F14.xx	Rike – Ajamipump
	Veakood F07.xx	Rike – Asendikontakt or või andur		Veakood F15.xx	Rike - Süsteem CAN
	Veakood F08.xx	Rike – Elektrilahel		Veakood F16.xx	Rike – Elektrimootor

# B- Tutvustus



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# B- Tutvustus

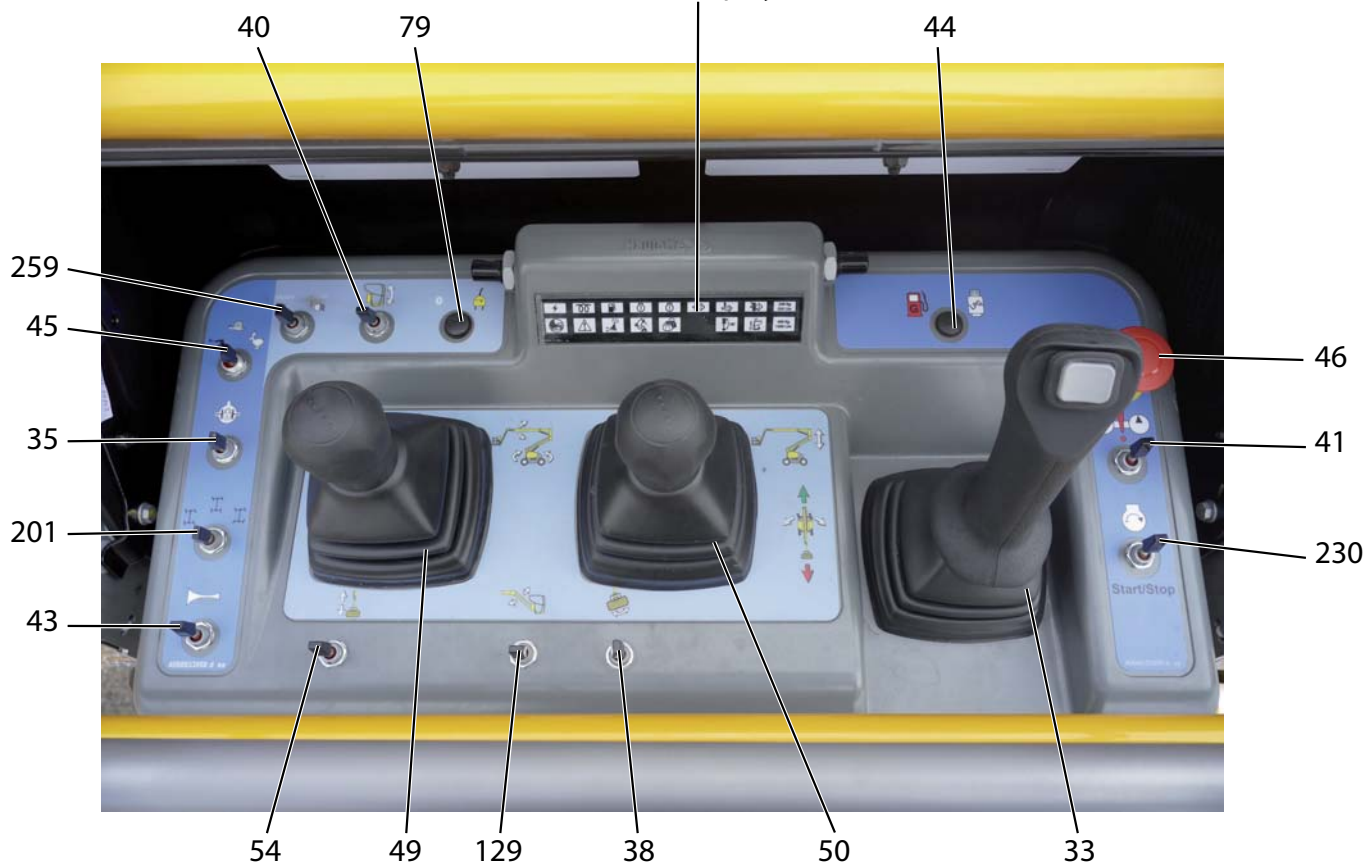
## 3.3 - ÜLEMINE PULT

### 3.3.1 - Skeem

#### Üldvaade

Affichage pupitre de commandes haut (Led 101 - 117)

Platform control box display (Led's 101 - 117)





# B- Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
33	SM902	Sõiduhuob	Ette : Edaspidi-sõit Taha : Tagurpidi-sõit
		Suunamise rocker-lüliti	Paremale vajutamine : Paremale pööramine - Vastavalt valitud režiimile ( 201 ) Vasakule vajutamine : Vasakule pööramine - Vastavalt valitud režiimile ( 201 )
35	SA100	Diferentsiaali luku valikulüliti	Vasakule lükatud(Aktiveeritud) : Suurim pöördemoment (raske pind või kaldu olev pind) Vabastatud (deaktiveeritud) : Tavaline pöördemoment
38	SA751	Töölava pööramise valikulüliti	Paremale : Vastupäeva pööramine Vasakule : Päripäeva pööramine
40	SA721	Töölava loodimise valikulüliti	Üles : Töölava tõstmine Alla : Töölava langetamine
41	SA800	Varutoite valikulüliti	Allhoidmine : Varugeneraator sisse lülitatud Vabastatud : Varugeneraator välja lülitatud
43	SA907	Helisignaali nupp	Signaali andmiseks vajutage helisignaali nupp alla Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub
44	SA304	Kütuse valikulüliti <sup>1</sup>	Gaasitoite aktiveerimiseks lükake lüliti paremale Bensiinotoite aktiveerimiseks lükake lüliti vasakule
45	SA110	Sõidukiiruse valikulüliti	 Suur sõidukiirus (pikk vahemaa)
			 Keskmine sõidukiirus
			 Aeglane sõidukiirus (lühike vahemaa, lõpplähenemine, veokilt allasõitmine)
46	SB802	Hädaseiskamise surunupp	Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Ülemise puldi aktiveerimine Alla vajutatud : Ülemise ja alumise puldi energiavarustus katkestatud (Mootor seisatud)
49	SM900	Pöördaluse pööramishoob	Paremale : Vastupäeva pööramine Vasakule : Päripäeva pööramine
		Poomi tõstehoob	Ette : Poomi tõstmine Taha : Poomi langetamine
50	SM901	Varre tõstehoob	Ette : Varre tõstmine Taha : Varre langetamine
54	SA531	Poomi sirutamise valikulüliti	Ülemises asendis : Poomi sissetõmbamine Alla vajutatud : Poomi väljasirutamine
79	SA906	Generaatori valikulüliti <sup>2</sup>	Vasakule : Generaator deaktiveeritud Paremale : Generaator aktiveeritud
129	SA621	Noole tõstmise/langetamise valikulüliti <sup>3</sup>	Ülemises asendis : Tõstmine Alla vajutatud : Langetamine

# B- Tutvustus

Märgis	Nimi	Kirjeldus	Funktsioon
201	SA101	Juhtimisrežiimi valikulüliti <sup>4</sup>	Kõik 4 ratast juhitavad
			Eesmised 2 ratast juhitavad
			"Krabi" režiim
230	SA303	Mootori käivitamise/ seiskamise valikulüliti	Taha : Mootori käivitamine või seiskamine (olenevalt mootori tööolekust (töötab/ seisatud))
259	SA907B	Lüliti Activ' Lighting System	 ON / OFF
			 automaatne valgustus

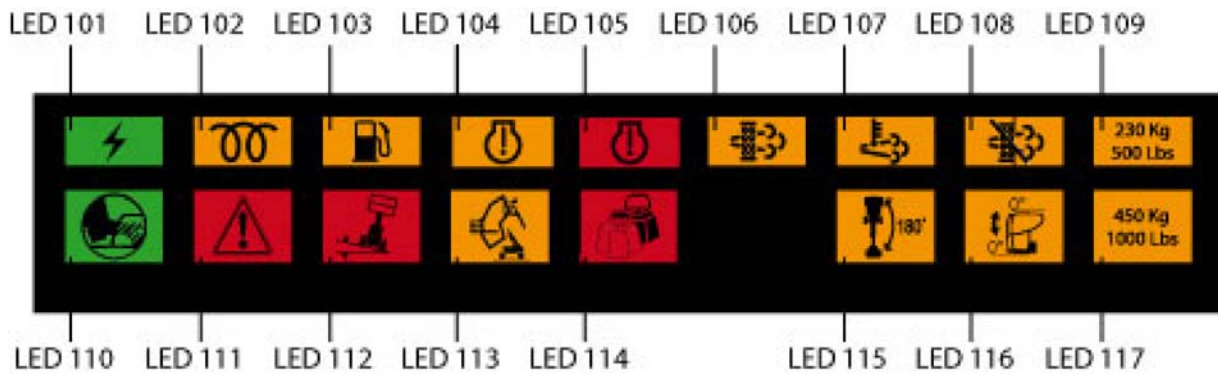
1. Lisavarustusega masinate puhul
2. Lisavarustusega masinate puhul
3. Lisavarustusega masinate puhul
4. Lisavarustusega masinate puhul



# B- Tutvustus

## 3.3.2 - Tablo (LEDS 101 - 117)

### Ülemine pult









Märgis	Nimi	Tähis	Funktsioon
LED 101	HL900		Masin pinges all
LED 102	HL300		Soojusmootori eelsoojendus
LED 103	HL307		Madal kütuse tase
LED 104	HL304		Mootori alarm
LED 105	HL305		Peatage mootor
LED 106	HL301		Ei kasutata
LED 107	HL302		Ei kasutata
LED 108	HL303		Ei kasutata
LED 109 <sup>1</sup>	HL805		Ei kasutata
LED 110	HL807		Aktiveerimispedaal / Stop Emission System
LED 111	HL801		Rike
LED 112	HL800		Kalle

# B- Tutvustus

Märgis	Nimi	Tähis	Funktsioon
LED 113	HL804		Ei kasutata
LED 114	HL802		Ülekoormus
LED 115	HL250		Ei kasutata
LED 116	HL720		Töölava kompenseerimine
LED 117 <sup>2</sup>	HL806	<b>450 Kg 1000 Lbs</b>	Ei kasutata

1. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
2. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus

# B- Tutvustus

Tähis	Tähendus
	<b>Masin on sisse lülitatud :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiire vilkumine : Masina toide on sees, ülemine juhtpult on inaktiivne, aga alumine juhtpult põleb.</li> <li>Vilgub ka siis, kui hädaseiskamisnupp on sisse vajutatud</li> <li>• Põleb : Masina toide on sees ja ülemine juhtpult põleb.</li> </ul>
	<b>Aktiveerimispedaal :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb, kui aktiveerimispedaal on aktiveeritud</li> <li>• Vilgub pärast 90 s tegevusetult olekut</li> </ul>
	<b>Rikked :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiire vilkumine : Kui on olemas mõni rike (käesolev rike)</li> </ul>
	<b>Ülekoormus :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiire vilkumine : Kaalusüsteemi rike/ülekoormus</li> <li>• Põleb ülekoormatuse korral</li> </ul>
	<b>Kalle :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaldumise korral põleb, masin on kokku klapitud või lahti klapitud</li> </ul>
	<b>Töölava loodimise või transpordiasendi valikulüliti +/- 10° :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb pidevalt, kui korvi ja horisontaalpinna vaheline nurk on +/- 10° ning liikumine on käimas</li> </ul>
	<b>Madal kütuse tase</b>
	<b>Soojusmootori eelsoojendus :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb mootori eelsoojenduse ajal</li> <li>• On kustunud, kui mootor käib või järelsoojenduse ajal</li> </ul>
	<b>Mootori alarm :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb väiksema mootoririkke korral (nt vesi gaasiõlis, ummistunud õhufilter...)</li> <li>• Põleb või vilgub mootori juhtseadme hallatava rikke korral</li> </ul>
	<b>Peatage mootor :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb suurema mootoririkke korral (nt mootori ülekuumenemine, õlisurve probleem, generaatori rike...)</li> <li>• Põleb mootori juhtploki hallatavate rikete korral</li> </ul>
	<b>Vajalik DPF regeneratsioon :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb pidevalt, kui tahkete osakeste filter nõuab tugeva saastumise tõttu regeneratsiooni<sup>1</sup></li> </ul>
	<b>Käimas DPF regeneerimine, heitgaasi süsteemi ( HEST ) temperatuur on kõrge : <sup>2</sup></b>
	<b>DPF regeneratsioon deaktiveeritud<sup>3</sup></b>

1. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga
2. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga
3. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga

# B - Tutvustus

## 4 - Jõudluse andmed

### 4.1 - TEHNILISED ANDMED

Kasutage järgnevat tabelit, et valida sobivaim Haulotte'i masin nõutud töö sooritamiseks.



Ärge asendage masina stabiilsuse säilitamiseks olulisi elemente, nagu akud või rehvid, elementidega, mille kaal või spetsifikatsioonid pole samad. See võib mõjutada masina stabiilsust.

### Standardid CE, UKCA, AS, EAC, CSA ja ANSI A92.20

Masin	HA16RTJ		HA16RTJ O - HA46RTJ O	
	SI	Imp.	SI	Imp.
<b>Andmed - Mõõdud</b>				
Suurim töökõrgus	16 m	52 ft 6 in	16 m	52 ft 6 in
Lava suurim kõrgus	14 m	45 ft 11 in	14 m	45 ft 11 in
Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal	8,30 m	27 ft 3 in	8,30 m	27 ft 3 in
Maksimaalne ulatus maapinna kohal	7,80 m	25 ft 7 in	7,80 m	25 ft 7 in
Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus	5,20 m	17 ft 5 in	5,20 m	17 ft 5 in
Liigendkoha maksimaalne kõrgus	7,60 m	24 ft 11 in	7,60 m	24 ft 11 in
Lava pöörlemine		165° (+ 75° / - 90°)		
Noole tööulatus		140° (+60°/ -80°)		
Poomi tööulatus		75°		
Pöördaluse pöördenurk		355°		
Kogukaal - Mootor Kubota	6 200 kg	13,670 lbs	6 450 kg	14,220 lbs
Kogukaal - Mootor Kubota - Pidurite suvand 1025 x 365	6 600 kg	14,550 lbs	6 850 kg	15,100 lbs
Kogukaal - Mootor Perkins	6 240 kg	13,755 lbs	6 490 kg	14,310 lbs
Kogukaal - Mootor Perkins - Pidurite suvand 1025 x 365	6 640 kg	14,640 lbs	6 890 kg	15,190 lbs
Töölava maksimaalne kandejõud	230 kg	500 lbs	230 kg	500 lbs
Töölavaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv			2	
Suurim lubatud tuulekiirus	60 km/h (16,6 m/s)	37 mph (58 ft/s)	60 km/h (16,7 m/s)	37 mph (58 ft/s)
Füüsiline pingutus		400 N - 90 lbf	400 N - 90 lbf	670 N - 150 lbf
Maksimaalne kallak - Edasilikumine			40%	
Maksimaalne kallak - Tagurdamine			45%	
Külgakalle			25%	
Maksimaalne lubatud kallak			5°	
Ratta maksimaalne koormus	3090 daN	6,812 lbs	3265 daN	7,340 lbs
Maksimaalne surve kõval pinnasel	11,44 daN/ cm <sup>2</sup>	2,38 lb/ft <sup>2</sup>	13,2 daN/ cm <sup>2</sup>	2,70 lb/ft <sup>2</sup>
Sõidukiirus :				
• Mikrokiirus	• 0,7 km/h	• 0,4 mph	• 0,5 km/h	• 0,3 mph
• Aeglane kiirus	• 1,3 km/h	• 0,8 mph	• 1,3 km/h	• 0,8 mph
• Keskmine kiirus	• 2,6 km/h	• 1,6 mph	• 2,6 km/h	• 1,6 mph
• Suur kiirus	• 5,2 km/h	• 3,2 mph	• 5,2 km/h	• 3,2 mph
Maksimaalne veokiirus vabajooksul	5,2 km/h	3.2 mph	5,2 km/h	3.2 mph
<b>Mootor - Kubota - Tier III</b>				
Mootori tüüp		Kubota V1505 E2B - 26,5 kW - 35.54 hp		
Mootori võimsus		26,5 kW - 35.54 hp		
CO heitkogus		1,14 g/kWh		
HC + NO heitkogus		5,065 g/kWh		
Osakeste heitkogus		0,311 g/kWh		
Kütuse tarbimine <sup>1</sup>		3 l/h - 0.79 gal/h		
Kütuse tüüp		Diiseli		

# B- Tutvustus

Masin	HA16RTJ	HA16RTJ O - HA46RTJ O		
<b>Mootor - Kubota - TIER IV Final / Stage V / China IV</b>				
Mootori tüüp	Kubota V1505			
Mootori võimsus	18,5 kW - 24.8 hp			
CO heitkogus	1,4 g/kWh			
HC + NO heitkogus	5,8 g/kWh			
Osakeste heitkogus	0,21 g/kWh			
Kütuse tarbimine <sup>2</sup>	2,4 l/h - 0.63 gal/h			
Kütuse tüüp	Diisel			
<b>Mootor - Perkins - TIER IV Final / Stage V</b>				
Mootori tüüp	PERKINS 403J-17			
Mootori võimsus	18,5 kW - 24.8 hp			
CO heitkogus	1,69 g/kWh			
HC + NO heitkogus	5,81 g/kWh			
Osakeste heitkogus	0,16 g/kWh			
Kütuse tarbimine <sup>3</sup>	2,1 l/h - 0.55 gal/h			
Kütuse tüüp	Diisel			
<b>Mootor - Segakütuse süsteem (bensiin/diisel)</b>				
Mootori tüüp	Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp			
CO heitkogus	5,3 g/kWh			
HC + NO heitkogus	0,3 g/kWh			
Kütuse tarbimine <sup>4</sup>	Bensiin : 3,6 l/h - 0.95 gal/h Gaas : 4,3 l/h - 1.13 gal/h			
Kütuse tüüp	Bensiin/gaas			
<b>Andmed - Võimsus</b>				
Kasutustemperatuur	- 15° C / + 35° C ( - 59° F / + 95° F)			
Ladustamistemperatuur	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
<b>Energia salvestamine</b>				
Akutüüp	12 V 100 Ah 830A			
Voolutugevus	830 A			
Akupinge	12 V			
Aku maht	100 Ah			
Hüdroõli paagi mahutavus	76 L	21 gal US	76 L	21 gal US
Kütusepaagi mahutavus	62 L	16 gal US	62 L	16 gal US
Gaasiballoonid	30lb DOT LP gas cylinder			

1. Hinnanguline kütusetarbimine
2. Hinnanguline kütusetarbimine
3. Hinnanguline kütusetarbimine
4. Hinnanguline kütusetarbimine

# B- Tutvustus

## Standardid CE, UKCA, AS, EAC, CSA ja ANSI A92.20

Masin	HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO	
	SI	Imp.
<b>Andmed - Mõõdud</b>		
Suurim töökõrgus	16 m	52 ft 6 in
Lava suurim kõrgus	14 m	45 ft 11 in
Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal	8,30 m	27 ft 3 in
Maksimaalne ulatus maapinna kohal	7,80 m	25 ft 7 in
Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus	5,20 m	17 ft 5 in
Liigendkoha maksimaalne kõrgus	7,60 m	24 ft 11 in
Lava pöörlemine	165° (+ 75° / - 90°)	
Noole tööulatus	140° (+60° / -80°)	
Poomi tööulatus	75°	
Pöördaluse pöördenuk	360° Pidev	
Kogukaal - Mootor Kubota	6 650 kg	14,660 lbs
Kogukaal - Mootor Kubota - Pidurite suvand 1025 x 365	7 050 kg	15,540 lbs
Kogukaal - Mootor Perkins	6 690 kg	14,750 lbs
Kogukaal - Mootor Perkins - Pidurite suvand 1025 x 365	7 090 kg	15,630 lbs
Töölava maksimaalne kandejõud	230 kg	500 lbs
Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv	2	
Suurim lubatud tuulekiirus	60 km/h (16,6 m/s)	37 mph (58 ft/s)
Füüsiline pingutus	400 N - 90 lbf	670 N - 150 lbf
Maksimaalne kallak - Edasiliikumine	40%	
Maksimaalne kallak - Tagurdamine	45%	
Külgakalle	25%	
Maksimaalne lubatud kallak	5°	
Ratta maksimaalne koormus	3265 daN	7,340 lbs
Maksimaalne surve kõval pinnasel	13,2 daN/cm <sup>2</sup>	2,70 lb/ft <sup>2</sup>
Sõidukiirus :		
• Mikrokiirus	• 0,5 km/h	• 0.3 mph
• Aeglane kiirus	• 1,3 km/h	• 0.8 mph
• Keskmise kiirus	• 2,6 km/h	• 1.6 mph
• Suur kiirus	• 5,2 km/h	• 3.2 mph
Maksimaalne veokiirus vabajooksul	5,2 km/h	3.2 mph
<b>Mootor - Kubota - Tier III</b>		
Mootori tüüp	Kubota V1505	
Mootori võimsus	26,5 kW - 35.54 hp	
CO heitkogus	1,14 g/kWh	
HC + NO heitkogus	5,065 g/kWh	
Osakeste heitkogus	0,311 g/kWh	
Kütuse tarbimine <sup>1</sup>	3 l/h - 0.79 gal/h	
Kütuse tüüp	Diiseli	
<b>Mootor - Kubota - TIER IV Final / Stage V / China IV</b>		
Mootori tüüp	Kubota V1505	
Mootori võimsus	18,5 kW - 24.8 hp	
CO heitkogus	1,4 g/kWh	
HC + NO heitkogus	5,8 g/kWh	
Osakeste heitkogus	0,21 g/kWh	
Kütuse tarbimine <sup>2</sup>	2,4 l/h - 0.63 gal/h	
Kütuse tüüp	Diiseli	
<b>Mootor - Perkins - TIER IV Final / Stage V</b>		
Mootori tüüp	PERKINS 403J-17	
Mootori võimsus	18,5 kW - 24.8 hp	
CO heitkogus	1,69 g/kWh	


# B- Tutvustus

Masin	HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO	
HC + NO heitkogus	5,81 g/kWh	
Osakeste heitkogus	0,16 g/kWh	
Kütuse tarbimine <sup>3</sup>	2,1 l/h - 0.55 gal/h	
Kütuse tüüp	Diisel	
<b>Mootor - Segakütuse süsteem (bensiin/diisel)</b>		
Mootori tüüp	Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp	
CO heitkogus	5,3 g/kWh	
HC + NO heitkogus	0,3 g/kWh	
Kütuse tarbimine <sup>4</sup>	Bensiin : 3,6 l/h - 0.95 gal/h Gaas : 4,3 l/h - 1.13 gal/h	
Kütuse tüüp	Bensiin/gaas	
<b>Andmed - Võimsus</b>		
Kasutustemperatuur	- 15° C / + 35° C (- 59° F / + 95° F)	
Ladustamistemperatuur	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)	
<b>Energia salvestamine</b>		
Akutüüp	12 V 100 Ah 830A	
Voolutugevus	830 A	
Akupinge	12 V	
Aku maht	100 Ah	
Hüdroõli paagi mahutavus	76 L	21 gal US
Kütusepaagi mahutavus	62L	16 gal US
Gaasiballoonid	30lb DOT LP gas cylinder	

1. Hinnanguline kütusetarbimine
2. Hinnanguline kütusetarbimine
3. Hinnanguline kütusetarbimine
4. Hinnanguline kütusetarbimine

Ainult Hiina korral :

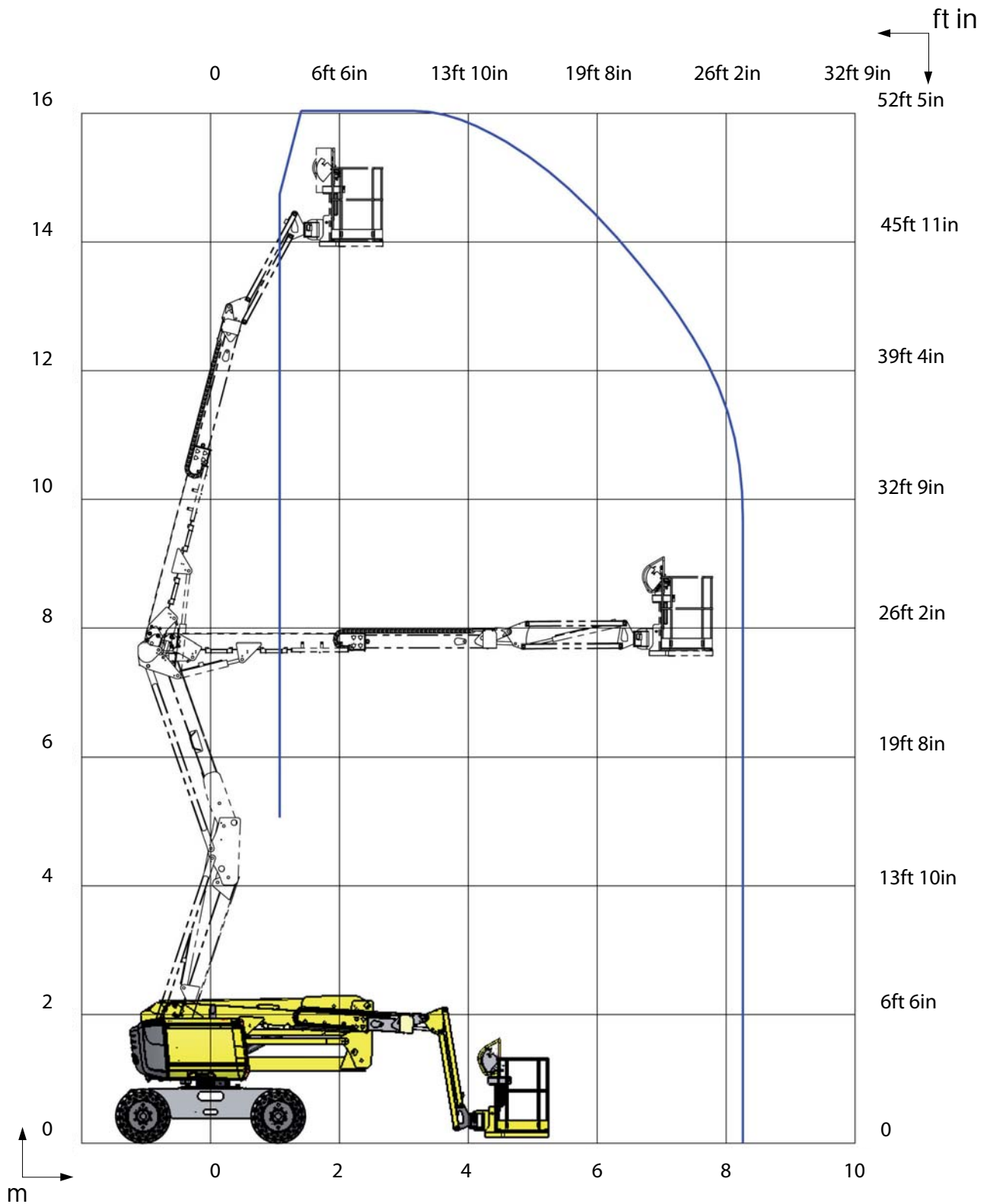
**HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO -  
Mootor Kubota**

环保信息标签		4001239740 a
达到 GB20891-2014 第四阶段排放标准		生产日期: <input type="text"/>
环保信息公开编号: <input type="text"/>		
基本信息	型号: <input type="text"/>	名称: 高空作业平台
	商标: 	机械类型: 工程机械
	■机械生产企业名称: 欧胜高空升降平台设备制造(常州)有限公司	
	■机械进口企业名称: 欧历胜贸易(上海)有限公司	
	发动机型号: <input type="text"/>	燃料喷射系统形式: 泵喷嘴
	发动机生产厂家名称: 久保田	
环保关键 ● 零部件	ECU, 喷油泵, 喷油器, 增压器, EGR, 排气后处理系统	

# B- Tutvustus

## 4.2 - TÖÖPIIRKOND

HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO -  
HA46RTJO - HA46RTJ PRO





# B- Tutvustus



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

A

B

C

D

E

F

G

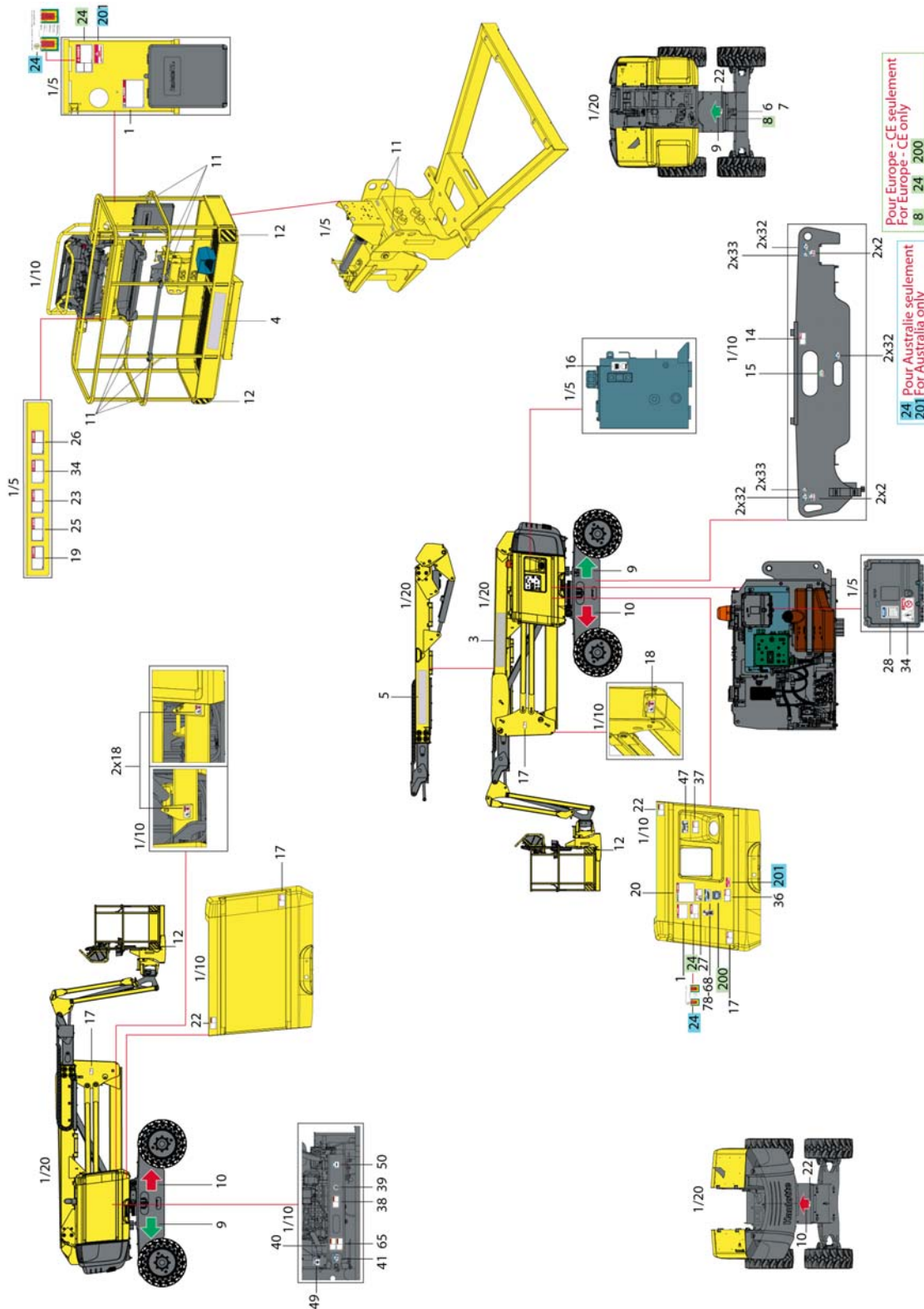
H

I

# B- Tutvustus

## 5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine

Standardid CE, UKCA ja AS



# B - Tutvustus

## Standardid CE, UKCA ja AS

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA16RTJ	HA16RTJO	HA16RTJ PRO
1	Punane	Põranda kõrgus ja koormus	2	4000761720		
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus-Ratas 850 x 340	4	4000201400	4000243440	
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus-Ratas 1025 x 365	4	4000506600		
3	Muu	Ärinimi-Hele masin-Horisontaalne	1	4000138100	4000101940	Üksnes CE, UKCA puhul : 4000138120 Üksnes AS puhul : 4000101120
3	Muu	Ärinimi-Tume masin-Horisontaalne	1	4000138220	4000138200	4000138240
3	Muu	Ärinimi-Hele masin-Vertikaalne	1	4000138090	4000138130	4000138110
3	Muu	Ärinimi-Tume masin-Vertikaalne	1	4000138210	4000138190	4000138230
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Hele masin	1	307P217080		
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Tume masin	1	307P220350		
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Punane masin	1	307P220360		
5	Muu	Suuremootmeline HAULOTTE®i joonis-Hele masin	1	307P217230		
5	Muu	Suuremootmeline HAULOTTE®i joonis-Tume masin	1	307P224930		
5	Muu	Suuremootmeline HAULOTTE®i joonis-Punane masin	1	307P224920		
6	Muu	Tootja silt	1	Ainult CE ja AS normatiivide kohaselt : 4000700160 Üksnes standardi UKCA jaoks : 4001188820		
8	Muu	Müratase	1	Üksnes CE, UKCA puhul : 3078148700		
9	Muu	Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool	3	3078143930		
10	Muu	Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool	3	3078143940		
11	Muu	Turvarihmade kinnituskohad - Turvarihma kinnitamine on kohustuslik	9	307P216290		
12	Muu	Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint	4	4000421700		
14	Punane	Keha muljumise oht - Telg	1	4000027080		
15	Muu	Pöörderingi määrimine	1	4000025160		
16	Muu	Ülemine ja alumine olitase	1	307P221060		
17	Punane	Keha muljumise oht - Mitte parkida	4	4000024800		
18	Oranz	Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht	3	4000024890		
19	Muu	Lugege kasutusjuhendit	1	4000025140		
20	Punane	Kasutusjuhised	1	Saksa keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222730 Inglise keeles (Standardid CE, UKCA ja AS) : 307P222740 Horvaadi keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000360810 Taani keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222760 Hispaania keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222770 Eesti keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000360870 Soome keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222780 Prantsuse keeles (Standardid CE ja UKCA) : 3078149030 Hollandi keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222790 Ungari keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000360890 Itaalia keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222800 Jaapani keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359830 Läti keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359840 Leedu keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359850 Norra keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359900 Poola keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359860 Portugali keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222810 Rumeenia keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359870 Slovaki keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359880 Sloveeni keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000359890 Rootsi keeles (Standardid CE ja UKCA) : 307P222820 Kreeka keeles (Standardid CE ja UKCA) : 4000561810		
22	Oranz	Keha muljumise oht - Mitte toetada jalga	2	4000027090		
23	Punane	Keha muljumise oht - Liikumise suund	1	4000024690		
24	Punane	Elektrilöögi oht	2	Üksnes CE, UKCA puhul : 4000025070 Üksnes AS puhul : 4000227500		

# B- Tutvustus

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA16RTJ	HA16RTJO	HA16RTJ PRO
25	Punane	Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine	1		4000025080	
26	Punane	Elektrilooigi oht - Keevitusseade	1		4000027100	
27	Muu	Kalde kontroll	1		4000027110	
28	Muu	Mitte vahetada	1		4000504670	
32	Sinine	Veose kinnituskoht	6		4000027310	
33	Sinine	Kinnitus- ja tõstekoht	4		4000027330	
34	Punane	Elektrilooigi oht - Veepurse	1		4000025130	
36	Punane	Keha muljumise oht - Sundlangetamine	1		4000027460	
37	Punane	Plahvatuse oht	1		4000027370	
38	Oranz	Käte vigastamise oht - Põletushaavad	1		4000027450	
39	Muu	Õli CJ 4 (kui paigaldatud)	1		4000019700	
40	Oranz	Käte vigastamise oht-Vahelejäämise oht	1		4000027430	
41	Sinine	Pöödraam	1		3078151730	
47	Sinine	Tankimine- IIER IV	1		307P232480	
49	Sinine	Aku +	1		4000071960	
50	Sinine	Aku -	1		4000071970	
68	Muu	Transpordikõrgus	1		4000417540	
78	Muu	QR-kood (  <a href="https://www.e-technical-information.com">https://www.e-technical-information.com</a> )	1		4001089310	
200	Muu	Valmistatud Euroopas	1	Üksnes CE, UKCA puhul : 4000137690		
201	Punane	Turvavöö kasutamine on hädavajalik	1	Üksnes standardi AS jaoks : 3078144520		

# B- Tutvustus



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

A

> B

C

D

E

F

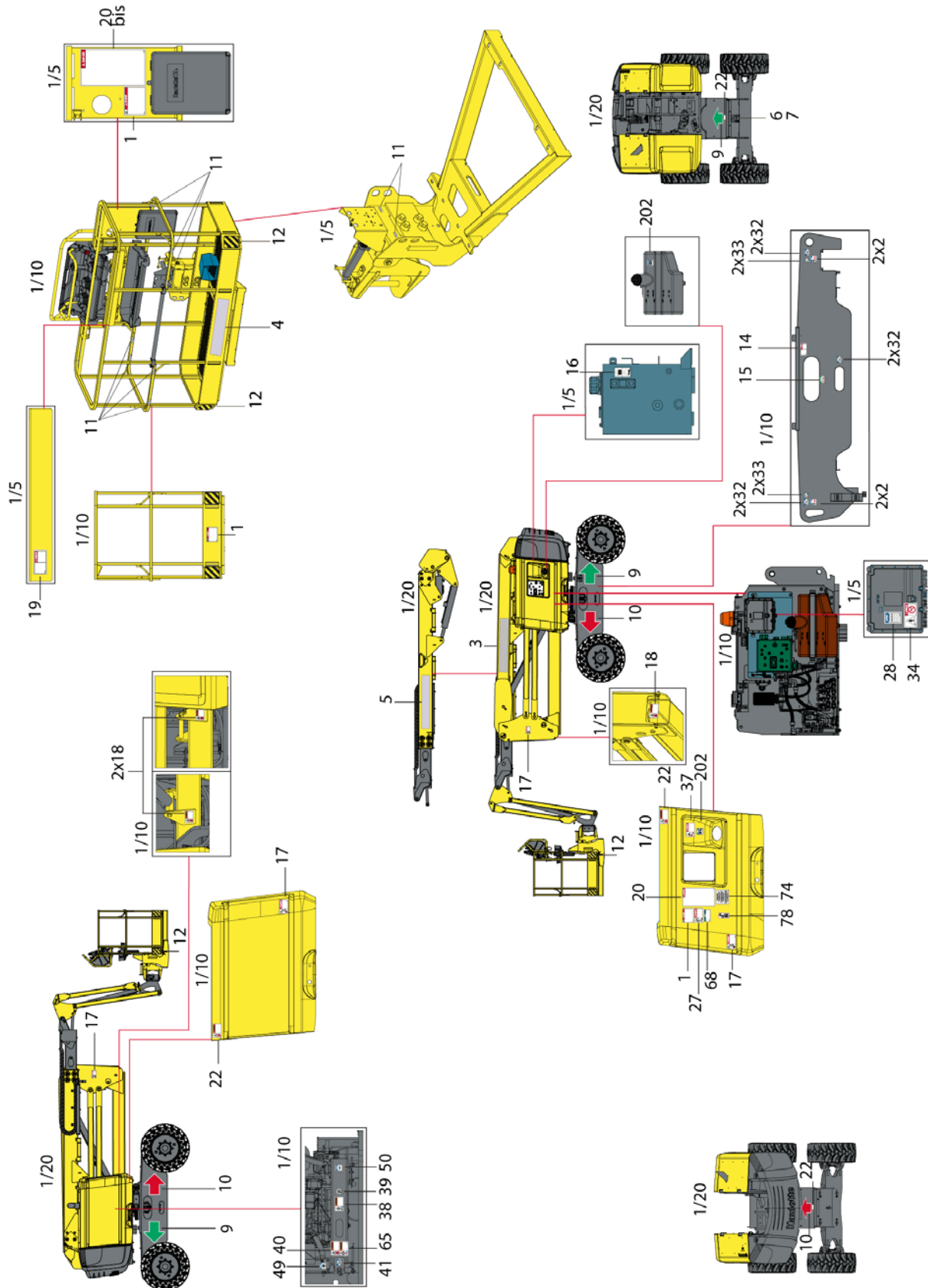
G

H

I

# B- Tutvustus

## Standardid ANSI ja CSA




# B - Tutvustus

## Standardid ANSI ja CSA

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA46RTJ	HA46RTJO	HA46RTJ PRO
1	Punane	Põranda kõrgus ja koormus	3	4000761720		
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus-Ratas 850 x 340	4	4000201400	4000243450	
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus-Ratas 1025 x 365	4	4000506600		
3	Muu	Ärinimi-Hele masin-Horisontaalne	1	4000138160	4000138140	4000138180
3	Muu	Ärinimi-Tume masin-Horisontaalne	1	4000138280	4000138260	4000138300
3	Muu	Ärinimi-Hele masin-Vertikaalne	1	4000138150	4000138130	4000138170
3	Muu	Ärinimi-Tume masin-Vertikaalne	1	4000138270	4000138250	4000138290
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE® logo-Hele masin	1	307P217080		
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE® logo-Tume masin	1	307P220350		
4	Muu	Väikseformaadiline HAULOTTE® logo-Punane masin	1	307P220360		
5	Muu	Suuremootmeline HAULOTTE® ijoonis-Hele masin	1	307P217230		
5	Muu	Suuremootmeline HAULOTTE® ijoonis-Tume masin	1	307P224740		
5	Muu	Suuremootmeline HAULOTTE® ijoonis-Punane masin	1	307P220360		
6	Muu	Lootja siit	1	4000700170		
9	Muu	Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool	3	3078143930		
10	Muu	Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool	3	3078143940		
11	Muu	Turvarihmade kinnituskohad - Turvarihma kinnitamine on kohustuslik	9	307P216290		
12	Muu	Korvi signaalsatsioon	4	4000421700		
14	Punane	Keha muljumise oht - Telg	1	Inglise keeles : 4000024830 Prantsuse keeles : 4000068080 Hispaania keeles : 4000086510		
15	Muu	Pöörderingi määrimine	1	4000025160		
16	Muu	Ülemine ja alumine õlitase	1	307P221060		
17	Punane	Keha muljumise oht - Mitte parkida	4	Inglise keeles : 4000024640 Prantsuse keeles : 4000067680 Hispaania keeles : 4000086460		
18	Oranž	Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht	3	Inglise keeles : 4000024770 Prantsuse keeles : 4000067710 Hispaania keeles : 4000086490		
19	Muu	Lugege kasutusjuhendit	1	4000025140		
20	Punane	Kasutusjuhised	1	Inglise keeles : 4000027580 Prantsuse keeles : 4000083200 Hispaania keeles : 4000086650		
20bis	Punane	Kasutusjuhised-Vertikaalne	2	Inglise keeles : 4000027570 Prantsuse keeles : 4000068880 Hispaania keeles : 4000086640		
22	Oranž	Keha muljumise oht - Mitte toetada jalga	2	Inglise keeles : 4000024840 Prantsuse keeles : 4000068180 Hispaania keeles : 4000086610		
27	Muu	Kalde kontroll	1	Inglise keeles : 4000024860 Prantsuse keeles : 4000068090 Hispaania keeles : 4000086520		
28	Muu	Mitte vahetada	1	4000504670		
32	Sinine	Veose kinnituskohad	6	4000027310		
33	Sinine	Kinnitus- ja tõstekoht	4	4000027330		
37	Punane	Plahvatuse oht	1	Inglise keeles : 4000025010 Prantsuse keeles : 4000068130 Hispaania keeles : 4000086560		
38	Oranž	Käte vigastamise oht - Põletushaavad	1	Inglise keeles : 4000025040 Prantsuse keeles : 4000068110 Hispaania keeles : 4000086540		
39	Muu	Mootoriõli - CJ-4	1	4000019700		
40	Oranž	Käte vigastamise oht-Vahelejäämise oht	1	Inglise keeles : 4000025020 Prantsuse keeles : 4000068100 Hispaania keeles : 4000086530		
41	Kollane	Pöödraam	1	3078151730		
47	Muu	Tankimine (ainult Tier IV korral)	1	307P232480		
49	Sinine	Aku +	1	4000071960		

# B- Tutvustus

Märgis	Värvus	Kirjeldus	Kogu s	HA46RTJ	HA46RTJO	HA46RTJ PRO
50	Sinine	Aku -	1		4000071970	
68	Muu	Transpordikõrgus	1		4001026850	
74	Muu	California hoiatus - P65	1		4001026850	
78	Muu	QR-kood (  <a href="https://www.e-technical-information.com">https://www.e-technical-information.com</a> )	1		4001089310	
202	Muu	Ainult diisel	2		4000201430	



# B- Tutvustus



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

A

**B**

C

D

E

F

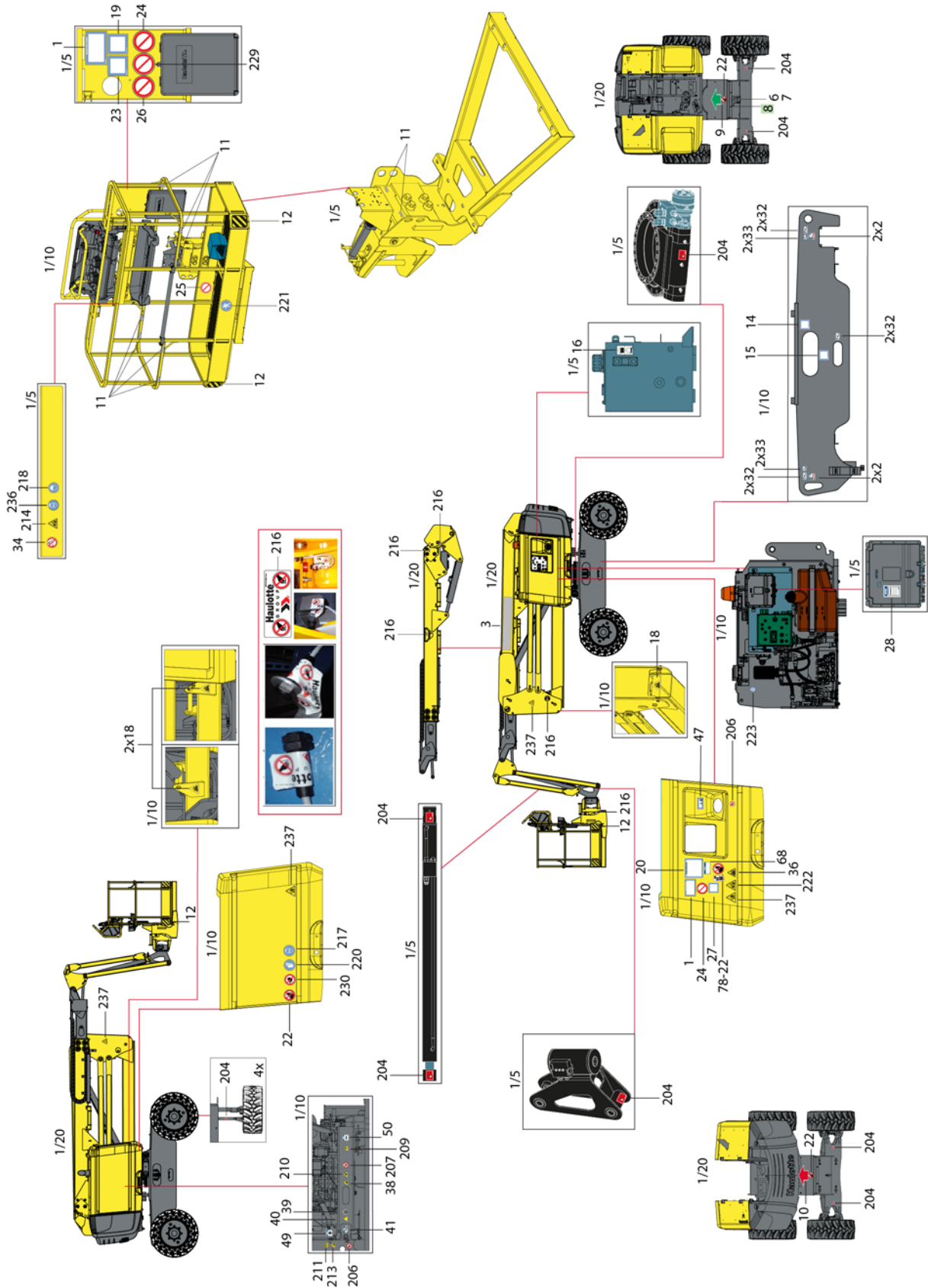
G

H

I

# B. Tutvustus

## E A C standard



## B - Tutvustus

## EAC standard

Margis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA16RTJ	HA16RTJO	HA16RTJ PRO
1	Punane	Põranda kõrgus ja koormus	2		4000270060	
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus-Ratas 850 x 340	4	4000201400	4000243440	
2	Sinine	Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus-Ratas 1025 x 365	4		4000506600	
3	Muu	Ärinimi-Hele masin-Horisontaalne	1	4000138100	4000101940	4000101120
3	Muu	Ärinimi-Tume masin-Horisontaalne	1	4000138220	4000138200	4000138240
3	Muu	Ärinimi-Hele masin-Vertikaalne	1	4000138090	4000138130	4000138110
3	Muu	Ärinimi-Tume masin-Vertikaalne	1	4000138210	4000138190	4000138230
6	Muu	Tootja silt	1	Venemaa jaoks : 4000278870 Ukraina jaoks : 307P227830		
8	Muu	Müratase	1	3078148700		
9	Muu	Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool	3	3078143930		
10	Muu	Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool	3	3078143940		
11	Muu	Turvavarihmade kinnituskohad - Turvavarihma kinnitamine on kohustuslik	9	307P226710		
12	Muu	Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleplint	4	4000421700		
14	Punane	Keha muljumise oht - Telg	1	307P227810		
15	Muu	Pöörderingi määrimine	1	307P227020		
16	Muu	Ülemine ja alumine õlitase	1	307P221060		
18	Oranž	Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht	3	307P227660		
19	Muu	Lugege kasutusjuhendit	1	Venemaa jaoks : 307P227190 Ukraina jaoks : 307P227840		
20	Punane	Kasutusjuhised	1	Venemaa jaoks : 4000359920 Ukraina jaoks : 4000359910		
22	Oranž	Keha muljumise oht - Mitte toetada jalga	2	307P227010		
23	Punane	Keha muljumise oht - Liikumise suund	1	307P227040		
24	Punane	Elektrilöögi oht	2	307P226960		
25	Punane	Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine	1	307P226950		
26	Punane	Elektrilöögi oht - Keevitusseade	1	307P226970		
27	Muu	Kalde kontroll	1	Venemaa jaoks : 307P227060 Ukraina jaoks : 307P227870		
28	Muu	Mitte vahetada	1	4000504670		
32	Sinine	Veose kinnituskoht	6	4000135970		
33	Sinine	Kinnitus- ja tõstekoht	4	4000135960		
34	Punane	Elektrilöögi oht - Veepurse	1	307P226780		
36	Punane	Keha muljumise oht - Sundlangetamine	1	4000014290		
38	Oranž	Käte vigastamise oht - Põletushaavad	1	4000200810		
40	Oranž	Käte vigastamise oht-Vahelejäämise oht	1	307P226940		
41	Kollane	Pöödraam	1	307P215290		
47	Muu	Tankimine (ainult Tier IV korral)		Venemaa jaoks : 4000416640 Ukraina jaoks : 4000416650		
49	Sinine	Aku +	1	4000071960		
50	Sinine	Aku -	1	4000071970		
65	Oranž	Kaitseriie kandmine kohustuslik	1	4000027440		
68	Muu	Transpordikõrgus	4	4000417540		
78	Muu	QR-kood (  <a href="https://www.e-technical-information.com">https://www.e-technical-information.com</a> )	1	4001089310		
204	Muu	Määrdepunkt	12	307P219370		
206	Muu	Lahtine leek on keelatud	2	307P226750		
207	Muu	Mitte suitsetada	1	307P226760		
209	Muu	Ettevaatust, aku	1	307P226790		
210	Muu	Süttimisohut	1	307P226800		
211	Muu	Ettevaatust, elekter	1	307P226810		
213	Muu	Korrosioonioht	1	307P226830		
214	Muu	Ettevaatust, ebakindel külj H41	1	307P226930		
216	Muu	Kategooriline		Venemaa jaoks : • Versioonile HA16RTJ 307P227450 x 8. • Versioonile HA16RTJO 307P227451 x 10. • Versioonile HA16RTJPRO 307P227452 x 10. Ukraina jaoks : • Versioonile HA16RTJ 307P227453 x 8. • Versioonile HA16RTJO 307P227454 x 10. • Versioonile HA16RTJPRO 307P227455 x 10.		
217	Sinine	Ettevaatust, avaus	1	307P227460		
218	Muu	Tähelepanu, kiivri kandmine on kohustuslik	1	307P226680		
220	Sinine	Kohustuslik on kanda käte kaitsevahendeid	1	307P227490		
221	Muu	Kohustuslik läbikaik	1	307P227510		
222	Kollane	Ettevaatust, ebakindel külj	1	307P227680		
223	Muu	Isane 12 V pistik	1	307P227700		

# B- Tutvustus

Margis	Värvus	Kirjeldus	Kogus	HA16RTJ	HA16RTJO	HA16RTJ PRO
225	Muu	Talveks sobiv õli	1		307P223700	
228	Muu	Pasun	1		4000014830	
229	Muu	Ära lasku kallakust suurel kiirusel	1		307P226990	
230	Muu	Sissepääs keelatud	1		307P227560	
236	Muu	Ettevaatust, avaus	1		307P226670	
237	Kollane	Keha lateraalse muljumise oht	4		307P227670	

# C - Kasutuseelne ülevaatus

## 1 - Soovitused

Masina kasutuselevõtu eest vastutava firma haldur peab veenduma, et masin on täielikus töökorras, st et masin on ohutu ning töötab vastavuses käesoleva kasutusjuhendiga. Ettevõtتهjuhid, kes vastutavad masina kasutajate eest, peavad tundma oma riigis kehtivaid seadusi, mis puudutavad masina kasutamist, ning veenduma, et neid täidetakse.

Enne masina kasutamist lugege eelmisi peatükke. Veenduge, et olete aru saanud järgmistest punktidest :

- Ohutusmeetmed.
- Kasutaja vastutus.
- Masina üldehitus ja tööpõhimõte.

## 2 - Tööpiirkonna hindamine

Enne iga kasutust tehke järgmist :

- Vaadake töökoht hoolikalt üle, et leida tööpiirkonnas olevad potentsiaalsed ohud.
- Võtke vajalikud ettevaatusabinõud, et vältida kokkupõrget teiste tööpiirkonnas olevate masinatega.

Veenduge, et :


- Ilmastikutingimused (tuul, vihm, ...) võimaldavad masina kasutamist.
- Masina aluspinna seisund ei ole halbade ilmastikutingimuste tõttu muutunud.
- Kontrollige, et on olemas vajalikud load masinaga töötamiseks sellel töökohal (näide: kemikaalide tehased).
- Koostage avariiplaan kõikide ohtude, sealhulgas kukkumise ja muljumise puhuks.

# C - Kasutuseelne ülevaatus

## 3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine

### 3.1 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Tööpäeva alguses, enne uue tööperioodi algust ning iga kord, kui vahetub kasutaja, peab masina visuaalselt üle vaatama ning selle funktsionaalsust kontrollima.

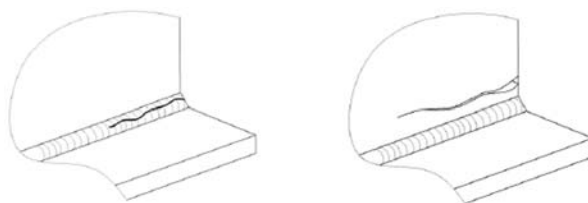
-  • Ärge kunagi kasutage rikkis töölava.
- Kui ülevaatus käigus märgitakse vähemalt ühe loendirea taha "Ei", peab masina kasutamise lõpetama ning rikkest teavitama.
- Ärge kasutage masinat enne kui rikked on täielikult parandatud ning masin on kuulutatud kasutamiseks ohutuks.

Detailide logisemise korral vt hooldusjuhendis olevat tabelit vajaliku jõumomendi leidmiseks.

Lekke avastamise korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

Konstruktsioonidetailide deformeerumise (praod, mõranenud jootekohtade, värvi pudenemine) korral vahetage detailid enne kasutamist välja.









#### Mõranenud jootekohad



Soovitame teil täita see vorm iga päev ning täidetud vormid arhiveerida.

Ülevaatusvormis vastab iga toimingule oma märgis.
















Kasutage järgnevat programmi.

	Õlivahetus		Määrimine-Määrimine		Pingutamine
	Horisonteerimine		Korraline asendamine		Funktsionaalsed seadistused / kontrollid / puhastamine
	Visuaalne ülevaatus		Katsetamine		

Seerianumber :	
Tööaeg :	Mudel :
Viide HAULOTTE Services® lepingule :	
Sekkumise registrinumber :	Allkiri :
Kuupäev :	
Nimi :	



















# C - Kasutuseelne ülevaatus

## Sisepõlemismootoriga liigend- ja teleskoopilised töölavad

	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
<b>Alusvanker : Rattad, lõppülekanne, manööverdussüsteem ja rattapoldid</b>						
Kontrollige rataste ja rehvide seisundit						
<b>Soojusmootorid</b>						
Kontrollige kütusetaset (Vajaduse korral lisage)						
Kontrollige mootoriõli taset (Vajaduse korral lisage)						
Mootorikomponentide (mootor, voolikud, radiaator) lekete puudumine						
Kontrollige aku seisundit						
Kontrollige jahutusvedeliku taset (Vajaduse korral lisage)						
Kontrollige LPG kontuuri taset (kui on varustuses)						
Kontrollige mootori õlivanni lukustuse töökorda						
<b>Pöördalus</b>						
Kontrollige pöördaluse lukustussüsteemi töökorda						
<b>Hüdraulika: õli, filtrid ja voolikud</b>						
Kontrollige hüdroõli taset (Vajaduse korral lisage ; Masin transpordiasendis)						
Kontrollige hüdraulika rõhufiltri ummistuse näidikut (vahetage, kui filter on ummistunud)						
Kontrollige voolikute, plokkide, pumpade, liitmike, silindrite, paakide lekete, deformatsioonide ja kahjustuste puudumist						
<b>Lava</b>						
Veenduge, et uks või liugvärav läheks automaatselt suletud ja lukustatud asendisse tagasi						
Kontrollige, et turvarihmade kinnituspunktides poleks mõrasid ega kahjustusi						

# C- Kasutuseelne ülevaatus

## Sisepölemismootoriga liigend- ja teleskoopilised töölavad

	Lk või seotud protseduur	Igapäevane	OK	NOK	Parandatud	Märkused
<b>Üldine</b>						
Kontrollige andmeplaadi, ohutussiltide, kasutusjuhendi ja hooldusjuhendi olemasolu, puhtust ja loetavust						
Kontrollige juhtpultide puhtust ja loetavust						
Kontrollige katete (alusvanker, pöördalus, ülemine juhtpult) avanemist ja lukustust						
Kontrollige juhtmete, kaablite ja elektriühenduste head seisukorda						
Kontrollige ebanormaalse müra ja katkendliku liikumise puudumist						
Kontrollige nähtavate lagunemiste ja kahjustuste puudumist						
Kontrollige pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumist						
Kontrollige, et ei oleks puuduvaid ega logisevaid kruvisid						
Kontrollige deformatsioonide ja pragude puudumist, stopperite, tihendite ja telgede purunemist						
Kontrollige võõrkehade puudumist ühenduskohtades ning liugdetailides						
<b>Ohutusseadised</b>						
Kontrollige alumise ja ülemise juhtpuldi seadiste head töökorda: hoovad, lülitid, nupud, pasun, hädaseiskamisnupud, ekraanid ja märgutuled						
Kontrollige visuaalsete ja kuuldavata alarmide töökorda						
Kontrollige kaldeanduri töökorda						
Kontrollige sundlangetamise süsteemi töökorda						
Kontrollige silla lukustussüsteemi töökorda						
Kontrollige koormuse juhtimissüsteemi (visuaalne alarm juhtpuldil) töökorda						
Kontrollige Activ Shield Bar töökorda (kui on varustuses)						



# C - Kasutuseelne ülevaatus


## 4 - Ohutuskontroll

Kasutaja ja masina kaitsmiseks keelavad turvasüsteemid masina liikumise selle tööpiiridest väljapoole. Kui need turvasüsteemid on aktiivsed, on masin liikumatu ning mistahes muud liigutused on keelatud.

Kasutaja peab teadma selle turvavõtte olemasolust ning mõistma, et tegemist pole rikkega, vaid märgiga sellest, et masin on jõudnud oma töövõime piirile.


Tõstetavad töölad on varustatud kahe puldiga, mis tagavad kasutajale masina ohutu kasutamise. Abisüsteemi (Overriding-süsteem) kasutamine on võimalik alumisest juhtpuldil, et hädaolukorras päästa töölaaval olevad inimesed.

Järgnevalt kirjeldatakse masina kasutamist ning vajalikke erikäsklusi.


Nende kirjelduse ja vajalikke nuppude ning lülite asukoha leidmiseks :  vt jaotisi B 3.2 ja D 2 -> Alumine pult ja B 3.3 ja D 3 - Ülemine pult.

### 4.1 - TOIMINGUD HÄDASEISKAMISNUPPUDEGA

#### Alumise puldi hädaseiskamise surunupp

Samm	Tegevus
1	Tõmmake avariiseiskamise nuppu ( 9 ) põranda juhtkilbis.
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale
3	LED ( 10 ) alumisel juhtpuldil läheb põlema
4	Käivitage mootor vajutades mootori käivitamise juhtseadisele ( 16 ) .
5	Vajutage hädaseiskamise surunuppu ( 9 ) .
6	Veenduge, et mootor on seiskunud.
7	Kontrollige, et ükski liigutus ei oleks sooritamisel.

#### Ülemise puldi hädaseiskamise surunupp

Samm	Tegevus
1	Tõmmake avariiseiskamise nuppu ( 9 ) põranda juhtkilbis.
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale
3	Tõmmake välja ülemise puldi hädaseiskamise nupp ( 46 ) .
4	LED ( 13 ) alumisel juhtpuldil läheb põlema
5	Käivitage mootor tõstetavalt töölavalt, kasutades mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti ( 230 ) .
6	Vajutage sisse ülemise puldi hädaseiskamise nupp ( 46 ) .
7	Veenduge, et mootor on seiskunud.
8	Kontrollige, et ükski liigutus ei oleks sooritamisel.

# C- Kasutuseelne ülevaatus

## 4.2 - JUHTSEADISTE AKTIVEERIMINE

Kõigi liigutuste lubamiseks tuleb lükata liigutuste aktiveerimise lüliti.

Liigutuste aktiveerimise lüliti tüüp sõltub masina konfiguratsioonist ning võib olla järgmine :

- Juhthoova päästik töölava puldil (kui kuulub varustuse hulka).
- Jalapedaal korvis (Lisavarustusena).
- Aktiveerimisseadis alumisel juhtpuldil.

## 4.3 - DETEKTOR RIKKIS

Masin on varustatud sisseehitatud rikete tuvastamise süsteemiga, mis teavitab kasutajat olemasolevatest rikestest.

Rikkele omistatakse kindel kood.

Rikke kood on kirjas alumisel puldil.

Sõltuvalt rikke tüübist võib masin minna üle HALVENENUD TÖÖREŽIIMI, kus teatud liigutused blokeeritakse kasutaja turvalisuse tagamiseks.


Ärge lubage masinat kasutada enne kui rike on kõrvaldatud.

### 4.3.1 - Märgutulede testid

#### Alumisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake avariiseiskamise nuppu ( 46 ) põranda juhtkilbis.
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale
3	Kontrollige, et märgutuled ( 10, 13, 15, 19 ) vilguksid sisselülitamisel ning et ACTIV'SCREEN läheks põlema.


#### Ülemisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi hädaseiskamise nupp ( 9 ).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale
3	Vajutage ülemise puldi hädaseiskamise nupp ( 46 ) alla, seejärel tõmmake see välja.
4	Kontrollige, et pinge alla pannes ülemise juhtpuldi kuvapaneelil olevad valgusdiodid ( 101 - 117 ) vilguksid.

# C - Kasutuseelne ülevaatus

## 4.3.2 - Sumistite testid

### Alumisest puldist

Samm	Tegevus
1	Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt ( 9 ) ja ( 46 )).
2	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale.
3	Pinge alla pannes kõlavad maapinnal ja töölaval olevad häresignaamid.

## 4.4 - MOOTORI AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUMINE

Mootor lülitub automaatselt välja järgmistes tingimustes :

- Masin on olnud tegevusetult 90 s.
- Vahelduvvoolugeneraator ei tööta.
- Mootori temperatuur on liiga kõrge.
- Õlirõhk on liiga madal.
- Hädaseiskamise nupp/nupud on sisse vajutatud.
- Masin ei ole pinge all.

## 4.5 - ÜLEKOORMUSE DETEKTORSÜSTEEM

Kui töölava (või platvormi) koormus ületab maksimaalse lubatud koormuse, siis kõik liigutused peatatakse 2 pultidest.

Ülemise ja alumise puldi alarmid lähevad tööle ning märgutuled teavitavad operaatorid ülekoormusest.

Masina tavalise töörežiimi taastamiseks võtke töölavalt ära üleliigne koormus.

Veenduge iga päev, et masina sisselülitamisel lähevad märgutuled põlema :

- Veenduge, et ülekoormuse tuvastamise süsteem on aktiivne : Vt alumisel platvormi märgutuli ( 15 ) ja töölava LED ( 114 ).
- Veenduge, et alarmid on töökorras : Vt Sumistite testid.

Antud seadet peab aeg-ajal kontrollima vastavalt toodud soovitudele Hooldusgraafik.

# C - Kasutuseelne ülevaatus

## 4.6 - ÕÖTSTELJED (KUI ON VARUSTUSES)

Et parandada masina liikuvust raskesti läbitaval maastikul, on esitelg varustatud võnkemehhanismiga. Kui lahtikäiv osa on kokku pandud, lukustatakse võnkemehhanism lahti, et paranda masina püsivust ebatasasel maastikul. Kui lahtikäiv osa on lahti võetud, lukustab turvaseade võnkemehhanismi, et vähendada ümbermineku ohtu.

Vajalik on teostada visuaalne ülevaatus veendumaks, et õõtssilinder ja sellega seotud ühendused, sh hüdraulilised voolikud, ei lekiks.

Antud varustust peab teatud ajavahemike tagant kontrollima vastavalt hooldusjuhendis toodud soovitudele.

## 4.7 - KALDE PIIRAMISE SÜSTEEM

Mõlema puldi alarmid teavitavad kasutajat sellest, et masin ei ole kokku pandud ning asub kallakul, mille nurk on lubatust suurem.

**NB: KALDE DETEKTOR ON AKTIIVNE AINULT SIIS, KUI MASIN POLE KOKKU PANDUD.**

Kui lahti võetud masin on pinnal, mille kalle ületab maksimaalselt lubatud väärtust, ning pole kokku pandud, KULGLIIKUMISE juhtelemendid blokeeritakse.

Kõik tõstmisliigutused peatatakse. Ainult langetamisliigutused on lubatud.

Sellisel puhul klappige masin täielikult kokku ja pange loodis siledale pinnale enne, kui hakkate tõstmistoiminguid tegema.

KULGLIIKUMISE funktsiooni taastamiseks toimige järgnevalt :

### Masin on kallakul üleüstetud töölavaga






Samm	Tegevus
1	Tõmmake poom sisse.
2	Laske alla vars.
3	Laske alla poom

### Kallakust üles või alla liikumine kokku pandud masinaga

Samm	Tegevus
1	Laske alla poom.
2	Tõstke vars.
3	Tõmmake poom sisse.

# C- Kasutuseelne ülevaatus

## Kontrollige kaldedetektori seisukorda

Samm	Tegevus
1	Avage parema osa kate (asukoht näidatud põhiosade skeemil) ning leidke üles kaldedetektor ( C28 ).
2	Tõmmake välja alumise ja ülemise puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt ( 9 ) ja ( 46 )).
3	Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale
4	Käivitage mootor vajutades mootori käivitamise juhtseadisele ( 16 ) START / STOP.
	Masina transpordiasendisse viimiseks :
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tõmmake poom sisse juhtseadise ( 3 ) abil, vajutades ja hoides all nuppu </li> <li>• Langetage poom poomi tõstmise juhtseadise ( 4 ) abil, vajutades ja hoides all nuppu </li> <li>• Langetage vars varre tõstmise juhtseadise ( 5 ) abil, vajutades ja hoides all nuppu </li> </ul>
6	Tõstke poomi poomi tõstmise juhtseadise ( 4 ) abil, kuni nurk poomi ja horisontaalpinna vahel on suurem kui 10 kraadi, vajutades ja hoides all nuppu 
7	Tõstke poom poomi tõstmise valikulülitist ( 10 ), kuni nurk poomi ja horisontaalpinna vahel on suurem kui 10 kraadi.
8	Kallutage kaldedetektorit ( C28 ), lükake see ettepoole ning hoidke selles asendis.
9	Veenduge, et helisignaali kõlab.

# C- Kasutuseelne ülevaatus

## 4.8 - SÕIDUKIIRUSE PIIRAMINE

Masin on varustatud lülitiga, millega saab valida 3 sõidukiiruse vahel: väikese, keskmise ja suure.

Kõik sõidukiirused on lubatud, kui masin on kokkuklapitud (transpordiasendis). Sõidukiirused valitakse juhthoova ( 33 ) abil ning nende vahed on võrdsed. Kohandage noole asendit vaatevälja parandamiseks sõitmise ajal.

Lahtiklapitud masina korral on sõidukiirus piiratud, olgu sõidukiiruse valikulüliti ( 45 ) ülemisel juhtpuldil mis tahes asendis.

Kontrollige iga päev, et kiirus on piiratud 1 km/h (0.6 mph), kui :

- Poomi ja horisontaalpinna vaheline nurk on suurem kui 10°.
- Poom on välja sirutatud rohkem kui 400 mm (16 in) võrra.
- Vars on tõstetud kõrgemale kui 2 m (6 ft 7 in) tasapinna kohal.

## 4.9 - PARDALASUVAD ELEKTROONIKASEADMED

Masina on varustatud eriotstarbelise kontrolleriiga, mis on koostatud masina funktsioonide jaoks.

Ära vaheta kontrollereid masinate vahel vastasel korral lähevad kaduma masinakohased andmed, parameetrid ja seadistused.

# D - Kasutusjuhised

## 1 - Kasutus

### 1.1 - SISSEJUHATUS

Tõstetavat töölava tohivad kasutada ainult vastavalt koolitatud ning kasutamisloa saanud töölised.

Enne kasutamist :

- Lugege läbi kõik kasutusjuhendis olevad juhised ja ohutusnõuded, mis puudutavad tõstetava töölava kasutamist, veenduge, et olete nendest aru saanud, ning järgige neid alati..
- Lugege läbi kõik kehtivad kohalikud eeskirjad, veenduge, et olete neist aru saanud, ning järgige neid.
- Tutvuge masinaga, et oskaksite kõiki juht- ja hädaabisüsteeme korralikult kasutada.



### 1.2 - ÜLDINE KIRJELDUS

Kõik masinad on varustatud järgmisega :

- Töölava juhtpult.
- Alumine juhtpult (Lisatoide ja "overriding"-süsteem).
- Stop Emission System.

# D - Kasutusjuhised

## 1.3 - ALUMISE JUHTPULDI FUNKTSIOONID

- Masina sisse- ja väljalülitamiseks kasutatakse puldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ).
- Juhtpuldi aktiveerimiseks keerake puldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) soovitud asendisse  .

- Alumine pult on sisse lülitatud ning aktiivne ainult siis, kui :

- Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma) (Desaktiveeritud).
- Masina sisse lülitamiseks keerake alumisel juhtpuldil juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) alumise juhtpuldi

asendi  peale.

- Mõlema puldi hädaseiskamisnupu vajutamine peatab kõik liikumised ning vajaduse korral seiskab ka mootori.




**NB:HÄDASEISKAMISNUPU KASUTAMISEL MITTE LÜLITADA VÄLJA PEATOIDET (KASUTADA AINULT HÄDAOLUKORRAS). MASINA PEATOITE KATKESTAMISEKS KEERAKE PULDI AKTIVEERIMISE**

**VÖTMELÜLITI 22 ASENDI  PEALE.**

- Aktiveerimissüsteem ( 6 ) on olemas ja tuleb liigutuste lubamiseks aktiveerida. Juhul, kui kasutatakse allvajutamiseega aktiveerimisseadist (juhtseadis ( 6 )), lülitub see automaatselt välja, kui rohkem kui 8 sekundi jooksul pole aktiveeritud ühtegi liigutust
- Alumisest juhtpuldist on võimalikud vaid platvormi tõusmis-, laskumis- ja pööramisliigutused.
- Kõik juhtseadised ja -hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lastakse.
- Sisselülitamisel peavad kõik juhtseadised olema neutraalasendis (aktiveerimata).
- Aktiveerimisseadis / Varugeneraatori valikulüliti (6) :
  - Kui soojusmootor töötab, saab juhtseadist kasutada ainult aktiveerimisseadisena.
  - Kui soojusmootor on seisatud, saab juhtseadist kasutada nii aktiveerimisseadisena kui ka hädapumba juhtseadisena.




# D - Kasutusjuhised


- "Overriding" süsteem : Vt  Jagu D 4.2 - Töötaja päästmine töölavalt.
  - Juhtseadiste seisundit kontrollitakse automaatselt masina sisselülitamisel. Juhtseadist saab kasutada ainult siis, kui süsteem on tuvastanud selle neutraalasendi. Viikuri juhtseadist ( 14 ) ei kontrollita.
  - Juhtseadise ( 16 ) abil saab mootorit käivitada/seisata.
  - Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
    - Kontroll masina sisselülitamisel.
    - Ülekoormus.
    - Maksimaalse kalde ületamine, kui masin on lahtivõetud.
    - Hüdraulilise õli ülekuumenemine.
    - Liigutuste helitekitaja lisavarustusena.
    - sõidu helitekitaja lisavarustusena.
  - Näidikud : Valgusdioode ( 10 ), ( 13 ), ( 15 ) ja ( 19 ) kontrollitakse masina sisselülitamisel
- Bensiini-/gaasimootoriga masinatele :
- Soovitava kütuse valimisel aktiveerige nupp ( 18 )  bensiini puhul või nupp ( 17 )  gaasi puhul

# D - Kasutusjuhised

## 1.4 - ÜLEMISE JUHTPULDI FUNKTSIOONID


- Ülemine juhtpult on pinge all ainult siis, kui :
  - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma).
  - Masina sisselülitamiseks keerake alumisel juhtpuldil juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) ülemise juhtpuldi asendi  peale.
  - "Overriding"-süsteem pole aktiivne.
- Rikkis juhthoovaga ei saa juhtida ühtegi liigutust. Kui rike on kõrvaldatud, on liigutus uuesti kättesaadav.
- Mõlema puldi hädaseiskamisnupu vajutamine peatab kõik liikumised ning vajaduse korral seiskab ka mootori.

**NB:HÄDASEISKAMISNUPU KASUTAMISEL MITTE LÜLITADA VÄLJA PEATOIDET(KASUTADA AINULT HÄDAOLUKORRAS). MASINA PEATOITE KATKESTAMISEKS KEERAKE ALUMISE PULDI AKTIVEERIMISE**

**VÖTMELÜLITI ( 22 ) ASENDI  PEALE.**

- Aktiveerimispedaal ( C42 ) on olemas ja peab olema aktiveeritud ning allhoitud, et võimaldada ühte või mitut liigutust. Kui aktiveerimispedaal on allavajutatud kauem kui 8 s ilma ühtegi liigutust valimata, siis aktiveerimispedaal lülitub automaatselt välja.
  - Aktiveerimispedaali vabastamine liigutuste teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutused peatatakse järk-järgult. Kui aktiveerimispedaali vajutatakse uuesti 0,5 s jooksul, siis liigutus jätkub. Kui aktiveerimispedaali ei vajutata piisavalt kiiresti ( + 0,5 s jooksul), siis liigutus ei jätku. Liigutus võib jätkuda alles pärast seda, kui lüliti naaseb neutraalasendisse.
  - Kõik lülitid ja hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
  - Aktiveerimispedaali ( C42 ) vajutamine taaskäivitab masina, kui Stop Emission System on mootori seisanud pärast 90 s tegevusetult olekut.
  - Sisselülitamisel peavad kõik lülitid ja juhthoovad olema neutraalasendis.
- USA turule mõeldud masinate puhul :
- Kütuse (bensiin või gaas) valimiseks tuleb lüliti ( 44 ) viia soovitud asendisse.
  - Lülitite seisundit kontrollitakse automaatselt masina toite sisselülitamisel igal käivitamisel. Lülitit saab kasutada ainult siis, kui süsteem on tuvastanud selle neutraalse asendi.

# D- Kasutusjuhised

- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
  - Masina toite sisselülitamisel.
  - Ülekoormus.
  - Lahtiklapitud masin on lubatud kallakust suuremal kallakul.
- Avariipump. (  Jagu D 4.1 - Mootoririkke korral)
- Näidikud - Kõiki märgutulesid (LED 101 - 117) kontrollitakse masina toite sisselülitamisel



## Manööverdamine kallakul :


- Manööverdamise ajaks viige poom alati tagumise telje kohale liikumise suunas.
- Paigutage masin alati kallaku suunas.
- Seadke poomi asendit alati siis, kui see on täiesti sissetõmmatud ja allalastud.
- Ära lasku kallakust suurel kiirusel.
- Ärge sõitke suure kiirusega kohtades, mis on kitsad või kus on palju esemeid. Kurvides hoidke kiirust kontrolli all.




# D - Kasutusjuhised

## 2 - Alumine juhtpult

### 2.1 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE - DIISELMOOTOR

- Kontrollige, et alumise ( 9 ) ja ülemise puldi ( 46 ) hädaseiskamisnupud oleksid välja tõmmatud.
- Alumise juhtpuldi valimiseks pöörake puldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale. Kuvaripaneeli märgutuled lähevad põlema.
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lüliti ( 16 ). Mootor käivitub. Valgusdiodid kustuvad.
- Laske mootoril soojeneda.

Masina seiskamiseks alumisest puldist :


- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lüliti ( 16 ). Mootor seiskub.
- Pöörake juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale.
- Masin on välja lülitatud.

**NB: MASINA VÄLJALÜLITAMINE ON KOHUSTUSLIK, ET VÄLTIDA AKU TÜHJENEMIST.**


**NB: ACTIV'SCREEN LÜLITATAKSE AUTOMAATSELT OOTESEISUNDISSE PÄRAST PIKEMAAJALIST MITTEKASUTAMIST. ACTIV'SCREEN UUESTI SISSELÜLITAMISEKS KEERAKE VÖTMELÜLITI ASENDISSE OFF JA SEEJÄREL JÄRGIGE KÄIVITAMISPROTSEDUURI.**

# D - Kasutusjuhised

## 2.2 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE - BENSIINI-/GAASIMOOTOR

- Avage gaasiballooni kraan ( C140 ).
- Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp ( 9 ) poleks sisse vajutatud.
- Alumise juhtpuldi valimiseks pöörake puldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale.
- Vedelkütusega varustamiseks vajutage propaangaasi nuppu ( 17 ).
- Mootori käivitamiseks vajutage käivituslülitit ( 16 ).
- Laske mootoril soojeneda.

Masina seiskamiseks alumisest puldist :

- Mootori seiskamiseks vajutage käivituslülitit ( 16 ).
- Pöörake aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) väljalülitatud asendisse .
- Toide on nüüd välja lülitatud.
- Sulgege gaasiballooni kraan ( C140 ).

**NB:SEE TOIMING LÜLITAB VÄLJA MASINA TOITE JA TULEB VÄLTIDA AKU TÜHJENEMIST.**



Kui gaasiballoon on tühi, siis mootor seiskub. Vajutage lülitit ( 18 ) bensiinitoite saamiseks. Taaskäivitage mootor.







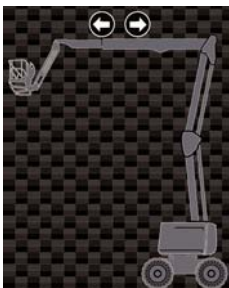








**NB: ACTIV'SCREEN LÜLITATAKSE AUTOMAATSELT OOTESEISUNDISSE PÄRAST PIKEMAAJALIST MITTEKASUTAMIST. ACTIV'SCREEN UUESTI SISSELÜLITAMISEKS KEERAKE VÖTMELÜLITI ASENDISSE OFF JA SEEJÄREL JÄRGIGE KÄIVITAMISPROTSEDUURI.**

# D - Kasutusjuhised

## 2.3 - LIIGUTUSTE JUHTIMINE

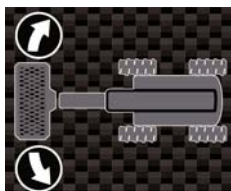
**NB: AKTIVEERIMISLÜLITI ( 6 ) VABASTAMINE PEATAB KÕIK LIIGUTUSED.**

### Alumise puldi juhtseadised


Juhtseadis	Tegevus
Poomi tõstmine/langetamine 	Poomi tõstmiseks  vajutage poomi tõstmise juhtseadist ( 4 ).
	Poomi langetamiseks  vajutage poomi langetamise juhtseadist ( 4 ).
Varre tõstmine/langetamine 	Varre tõstmiseks vajutage varre tõstmise juhtseadisel ( 5 ) tõstmise nupule 
	Varre langetamiseks vajutage varre tõstmise juhtseadisel ( 5 ) langetamise nupule 
Teleskooppoomi väljasirutamine/sissetõmbamine 	Poomi väljasirutamiseks  vajutage teleskooppoomi juhtseadist ( 3 ).
	Poomi sissetõmbamiseks  vajutage poomi sissetõmbamise juhtseadist ( 3 ).
Noole tõstmine / langetamine (Kui kasutatakse) 	Noole tõstmiseks  vajutage noole tõstmise juhtseadist ( 2 ).
	Noole langetamiseks  vajutage noole langetamise juhtseadist ( 2 ).
Pöördaluse pööramine 	Pöördaluse päripäeva pööramiseks  vajutage pöördaluse pööramise juhtseadist ( 7 ).
	Pöördaluse vastupäeva pööramiseks  vajutage pöördaluse pööramise juhtseadist ( 7 ).

# D - Kasutusjuhised

Juhtseadis	Tegevus
Töölava pööramine	<p>Töölava päripäeva pööramiseks vajutage töölava pööramise juhtseadist ( 8 ).</p> <p>Töölava vastupäeva pööramiseks vajutage töölava pööramise juhtseadist ( 8 ).</p>



## 2.4 - MUUD JUHTSEADISED

- Vilkuri sisse- või väljalülitamiseks vajutage vilkuri juhtseadisel ( 14 ) nuppu .
- Signaali andmiseks lükake helisignaallülitit ( 12 ) paremale. Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub.

# D - Kasutusjuhised

## 3 - Töölava juhtpult

### 3.1 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

#### 3.1.1 - Masina käivitamiseks

Alumisel puldil :

- Veenduge, et masina hädaseiskamisnupp ( 9 ) on välja tõmmatud.
- Töölava juhtpuldi aktiveerimiseks keerake juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) töölava

asendi peale



Ülemisel puldil :

- Veenduge, et ülemise puldi hädaseiskamisnupp ( 46 ) pole alla vajutatud.
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti ( 230 ). Eelsoojenduse ajal süttib ülemise juhtpuldi kuvaripaneelil valgusdiodid ( 102 ). Eelsoojendus hakkab pihta ning mootor käivitub.
- Laske mootori üles soojeneda ja käivituda.

#### 3.1.2 - Mootori seiskamiseks

- Vajutage mootori valikulüliti ( 230 ) ja mootor jääb seisma.

#### 3.1.3 - Kui masina on seisanud Stop Emission System

- Süsteem Stop Emission System seiskab mootori automaatselt pärast 90 s tegevusetult olekut.
- Mootori käivitamiseks vajutage aktiveerimispedaalile ( C42 ).

**NB: KUI AKTIVEERIMISPEDAAL ON IKKA VEEL RAKENDATUD, VABASTAGE SEE JA VAJUTAGE UUESTI.**



Activ'Screen lülitatakse automaatselt ooteseisundisse pärast pikemaajalist mittekasutamist. Activ'Screen uuesti sisselülitamiseks vajutage sisse hädaseiskamisnupp ja seejärel järgige käivitamisprotseduuri.




# D - Kasutusjuhised

## 3.2 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE - BENSIINI-/GAASIMOOTOR

Masina käivitamiseks :

Alumisel puldil :

- Avage gaasiballooni kraan.
- Veenduge, et masina hädaseiskamisnupp ( 9 ) on välja tõmmatud.
- Masina sisselülitamiseks ja ülemise juhtpuldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale

Ülemisel puldil :

- Avage gaasiballooni kraan.
- Veenduge, et masina hädaseiskamisnupp ( 46 ) on välja tõmmatud.
- Viia lüliti bensiin/gaas ( 44 ) asendisse LPG
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti ( 230 ). Eelsoojenduse ajal sütivad märgutuled ( 102 ) ja ( 5 ), vastavalt tõstetava töölava kuvapaneelil ning alumisel puldil. Eelsoojendus hakkab pihta ning mootor käivitub.
- Laske mootori üles soojeneda ja käivituda.

Mootori seiskamiseks :

- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti ( 230 ).
- Sulgege gaasiballooni kraan



Kui gaasiballoon on tühi, siis mootor seiskub. Viia lüliti bensiin/gaas ( 44 ) asendisse G. Taaskäivitage mootor.



Activ'Screen lülitatakse automaatselt ooteseisundisse pärast pikemaajalist mittekasutamist. Activ'Screen uuesti sisselülitamiseks vajutage sisse hädaseiskamisnupp ja seejärel järgige käivitamisprotseduuri.

# D - Kasutusjuhised

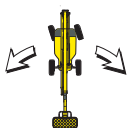







## 3.3 - SÕITMISE JA SUUNA JUHTIMINE

Sõidu- ja suunafunktsioonide aktiveerimiseks vajutage aktiveerimispedaalile ja samaaegselt liigutage juhthoob ( 33 ) soovitud funktsioonile.

Enne liikuma hakkamist leidke üles rohelised / punased suunanooled alusvankril ning ülemisel juhtpuldil.

Lükake sõidu juhthoob ( 33 ) suunanoolte osutatud suunas.

**NB: RASKESTI LÄBITAVAL MAASTIKUL LANGETAGE POOM LIIKUVUSE PARANDAMISEKS.**

Juhtseadis		Tegevus
Roolimine		Paremale pööramiseks vajutage juhthooba tumblerit ( 33 ) pöidlaga paremale.
		Vasakule pööramiseks vajutage juhthooba tumblerit ( 33 ) pöidlaga vasakule.
Sõitmine		Masina edasisuunas liikumiseks lükake juhthooba ( 33 ) ettepoole.
		Masina tagasisuunas liikumiseks lükake juhthooba ( 33 ) tahapoole.
Sõidukiirus		Suurel kiirusel sõitmiseks seadke sõidukiiruse valikulüliti ( 45 ) asendisse  .
		Keskmisel kiirusel sõitmiseks (sõit ebaühtlase maastikul, kallakul) sea sõidukiiruse valikulüliti ( 45 ) asendisse  .
		Väikesel kiirusel sõitmiseks (lühike sõit, lõplähenemine, veokilt mahasõitmine) sea sõidukiiruse valikulüliti ( 45 ) asendisse  .

# D - Kasutusjuhised

## 3.4 - LIIGUTUSTE JUHTIMINE

Valitud funktsiooni sooritamiseks aktiveerige soovitud juhtseadis ja vajutage samaaegselt aktiveerimispedaali.

### A k t i v e e r i m i s p e d a a l



Juhtseadis	Tegevus
Teleskoopoomi väljasirutamine/sissetõmbamine	Poomi sissetõmbamiseks lükake valikulülitit ( 54 ) ülespoole.  Poomi väljasirutamiseks lükake valikulülitit ( 54 ) allapoole.
Poomi tõstmine/langetamine	Poomi tõstmiseks lükake poomi/pöördlava tõstehooba ( 49 ) ettepoole.  Poomi langetamiseks lükake poomi/pöördlava tõstehooba ( 49 ) tahapoole.
Varre tõstmine/langetamine	Varre tõstmiseks lükake varre juhthooba ( 50 ) ette.  Varre langetamiseks tõmmake varre juhthooba ( 50 ) taha.
Noole tõstmine / langetamine	Noole tõstmiseks lükake noole lülitit ( 129 ) ülespoole.  Noole langetamiseks lükake noole lülitit ( 129 ) allapoole.

# D - Kasutusjuhised

Juhtseadis	Tegevus
Pöördaluse pööramine	Päripäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise juhthooba ( 49 ) vasakule. Vastupäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise juhthooba ( 49 ) paremale.
Töölava pööramine	Vastupäeva pööramiseks lükake töölava pööramise lüliti ( 38 ) paremale. Päripäeva pööramiseks lükake töölava pööramise lüliti ( 38 ) vasakule.
Töölava kompenseerimine	Lükake töölava kompenseerimise lüliti ( 40 ) üles, et kallutada töölava (või platvormi) masina esiotsa poole. Lükake töölava kompenseerimise lüliti ( 40 ) allapoole, et kallutada töölava (või platvormi) masina tagaotsa poole.

## 3.5 - MUUD JUHTSEADISED

- Pasun : Signaali andmiseks lükake helisignaallüliti ( 43 ) paremale. Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub.


### 3.5.1 - Stop Emission System

Masin on varustatud innovatiivse süsteemiga Stop Emission System, mis automaatselt peatab mootori pärast 90 s tegevusetult olekut. Mootori saab taaskäivitada, vajutades aktiveerimispedaalile ( C42 ).

**NB:SEDA SÜSTEEMI SAAB KASUTADA AINULT SIIS, KUI ON VALITUD ÜLEMINE JUHTPULT.**

 Kui masinal on ja arktiline varustus, siis Stop Emission System on desaktiveeritud. Süsteemi Stop Emission System saab lasta HAULOTTE Services®-i tehnikul igal ajal uuesti aktiveerida.

### 3.5.2 - Activ' Lighting System

Vt  Jagu B 3.3 - Töölava juhtpult.

See lisavarustus võimaldab operaatorile masina ohutu laadimise veokile (või mahalaadimise).

Asukohaga torni, noole ja platvormi juures, valgustab süsteem Activ' Lighting System juhtsüsteeme ja masinat ümbritseva ala.. Sellisel moel osutub kasutajatel võimalikuks masina ohutu liigutamine.

# D - Kasutusjuhised

## 4 - Pääste- ja hädaolukorra toimingud

### 4.1 - TÖÖVÕIMSUSE KADUMISE KORRAL

Juhul kui põhivooluallikas lakkab töötamast, lubab varuvooluallikas, mida toidab käivitusaku, juhtida liigutusi nii maapinnal olevast puldist kui tõstetava töölava puldist.

Kuna elektripumba energiaressurss on piiratud, soovime poom võimalikult kiiresti langetada.

Elektripumpa saab kasutada ainult poomi langetamiseks hädaolukordades. Soovitatav on enne poomi langetamist teleskoop sisse tõmmata.

**NB: KONTROLLIGE ELEKTRIPUMBA KORRASOLEKUT KORD KUUS. VT KASUTUSJUHENDIT.**

Vastavalt sellele, mis pulti viimati kasutati, vajutage ning hoidke all varugeneraatori valikulüliti ( 6 ) kas alumisel või ( 41 ) ülemisel puldil. Tõmmake poom sisse ja langetage alumisel juhtpuldil asuvate liigutuste juhtseadiste ( 3 ), ( 4 ) ja ( 4 ) abil või ülemisel juhtpuldil asuva lüliti ( 54 ) ja juhthoova ( 49 ) abil.

Kui kasutaja peab lahkuma kõrgele tõstetud lavalt hädaolukorras, peab ta kinni pidama järgmistest soovitustest. :

- Väljuda tugevale ja püsikindlale konstruktsioonile.
- Töölavalt lahkumisel tuleb arvestada poomi läbipaine võimalusega.
- Ohutuse eesmärkidel peab kasutaja kasutama 2 turvarihma. Üks neist peab olema kinnitatud vastavasse kinnituskohta tõstetaval töölavalt ning teine kinnitatakse konstruktsioonile, millele kasutaja astuda tahab.
- Ärge lahkuge töölavalt enne, kui olete arvestanud selle painde-deformatsiooni võimalikkusega (liigutus).
- Kasutaja peab või kasutajad peavad lahkuma tõstetavalt töölavalt tavalise sissepääsu kaudu.

**NB: ÄRGE VÕTKE RIHMASID TÖÖLAVA KÜLJEST, KUI UUELE KONSTRUKTSIOONILE ÜLEMINEK ON OHTLIK VÕI KUI SEE EI OLE VEEL LÖPPENUD. ÄRGE ÜRITAGE LAHKUDA TÖÖLAVALT POOMILE RONIDES. OODAKE ABI KOHALEJÕUDMIST, ET TÖÖLAVALT TURVALISELT LAHKUDA.**

# D - Kasutusjuhised

## 4.2 - TÖÖTAJA PÄÄSTMINE TÖÖLAVALT



Juhul kui tõstetava töölava kasutaja vajab abi (kui tal on halb olla, ta on saanud kannatada või jäänud kinni töölava ja mõne väliselemendi vahele, mis piirab ligipääsu puldile), peab maapinnale jäänud kasutaja tema abistamiseks juhtimiselementidele kiiresti ligi pääsema.

HAULOTTE® on varustanud masina maapinnal asuva hädajuhtimissüsteemiga, mille abil saab kasutaja ohutult alla tuua ja talle vajalikku abi osutada..



**Kui hädaseiskamisnupp on aktiveeritud või kui on tuvastatud ülekoormus, võimaldab süsteem kasutajad töölavalt alla tuua.**

Toimimisviis :

- Pöörake juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) alumise juhtpuldi asendi  peale.
- Ülemise puldi lülitid ja hoovad ei toimi.
- Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp ( 9 ) on välja tõmmatud.
- Platvormi langetamiseks hoidke all aktiveerimisseadist ( 6 )  ja samal ajal aktiveerige soovitud juhtseadis.

### 4.2.1 - Alumise juhtpuldi Overriding-süsteemi funktsioonid

**NB: KUI TURVASÜSTEEMID EI VÕIMALDA ALUMISEL JUHTPULDIL LIIGUTUSI NORMAALSELT SOORITADA, VÕI KUI ON TEGEMIST ÜLEKOORMUSEGA, KASUTAGE ALLPOOL KIRJELDATUD "OVERRIDING"-SÜSTEEMI.**



"Overriding"-süsteemi tuleb kasutada ainult erandkorras ja mitte lihtsate hädaolukorra toimingute puhul.

# D - Kasutusjuhised

## Toimimisviis :

- Vajutage ja hoidke all ""overriding"" juhtseadist ( 11 ) .
- Teleskoobi sissetõmbamiseks vajutage samaaegselt teleskooppoomi juhtseadisel ( 3 ) nupule .
- Poomi tõstmiseks  või langetamiseks  vajutage poomi tõstmise juhtseadist ( 4 ).
- Varre tõstmiseks  või langetamiseks  vajutage varre tõstmise juhtseadist ( 5 ).

**NB: KUI PÄÄSTETOIMINGUD ON SOORITATUD, KIRJUTAGE INTSIDENDI KOHTA ARUANNE.**

### 4.3 - PUUDUB TÖÖVÕIMSUS

Põhitoiteallika ning varutoiteallika (elektripump) rikke korral ärge üritage teostada liigutusi hüdraulilise ploki käsitlemise kaudu, kui te ei ole läbinud HAULOTTE Services® vastavat koolitust. Kõik turvasüsteemid on desaktiveeritud, mis võib põhjustada teatud ohtusid. Masina oskamatu kasutamine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.

 Kui kasutajal ei ole võimalik ühelgi eespool kirjeldatud viisil maapinnale laskuda, pöörduge viivitamata HAULOTTE Services®-i poole.

# D - Kasutusjuhised

## 5 - Transportimine

### 5.1 - TRANSPORDI KONFIGUREERIMINE



Laadimise ajal veenduge, et :

- Laadimisrambid peavad masina kaalule vastu.
- Laadimisrambid on turvaliselt kinnitatud.
- Laadimisrampide haardumisala on piisavalt suur.
- Veoauto peab parkima siledal pinnal ning veenduma, et ta ei hakka masina laadimise või mahalaadimise ajal liikuma.

Ärge olge masinate vahetus läheduses või nende all peale- või mahalaadimise ajal.

Masin peab olema täielikult kokku pandud :

- Kontrollige, et lavale ei oleks laaditud koormat.

Kallakust üles sõitmiseks valige väike liikumiskiirus.

Kui kallak on liiga suur, kasutage väikesele sõidukiirusele lisaks ka vintsi.

- Laske poom alla.
- Veenduge, et nool oleks piisavalt ülestatud, et vältida selle kontakti maapinnaga, kui masin on laadimiskaldteel.
- Sõitke aeglaselt veoki veoplatvormile.
- Kinnitage masin selleks ettenähtud kinnituskohtade külge (Osa D-Masina üldehitus).
- Enne transportimist lukustage pöörduks selle all oleva hingetelje abil (Osa D-Masina üldehitus).
- Vältimaks järske liigutusi ning materiaalseid kahjustusi masina transportimise ajal peavad nii korv kui poom olema kindlalt kinnitatud.
- Ärge pingutage liiga tugevalt poomi kinnitusrihmu.



Vale manööverdamise tõttu võib masin ümber minna ning põhjustada raskeid kehalisi ja materiaalseid kahjustusi.



Suunake poom alati masina teljele ja ronige nõlvadel, korv allapoole suunatud.



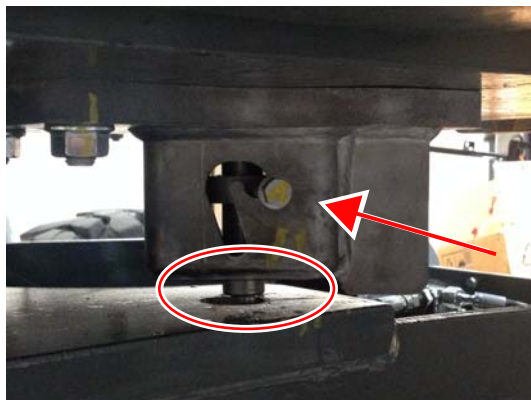
Töölavale pealeminemiseks või sellelt mahatulemiseks : Kukkumisoht (  Jagu A 2.1.2 ).



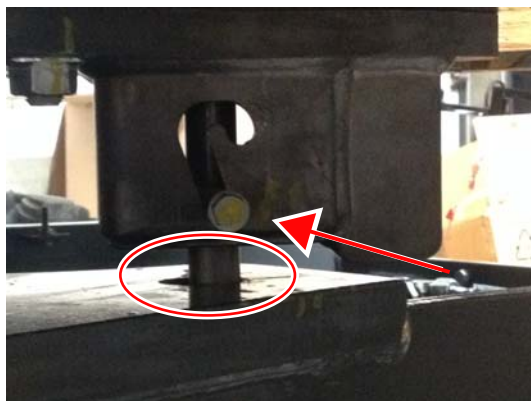
# D - Kasutusjuhised

## 5.2 - MASINA PEALELAADIMINE TRANSPORDIKS - HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO - HA46RTJO - HA46RTJ PRO

Griezējgalda rotācija iespējama

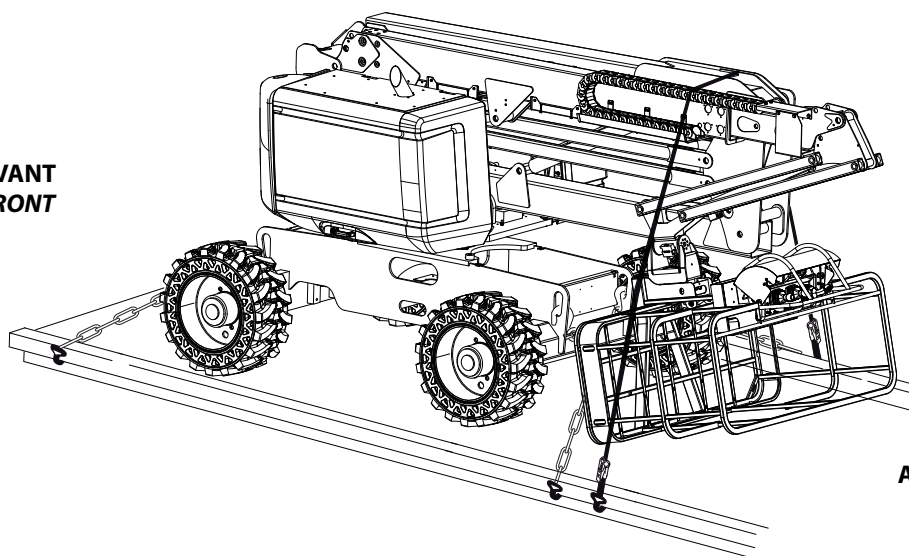


Griezējgalda rotācija nav iespējama



Masina pealeladimine

AVANT  
FRONT



ARRIERE  
REAR

**NB:** LUKUSTAGE PÖÖRDALUS LUKUSTUSSÖRMEGA ENNE MASINA TRANSPORTIMIST VEOAUTOS VÕI PIKAMAASÖITU.

# D - Kasutusjuhised

## 5.3 - MAHALAADIMINE

Enne mahalaadimist veenduge, et masin on heas seisukorras.

- Eemalda pöördaluse lukustussõrm (Osa D-Masina üldehitus).
- Eemaldage rihmad.
- Valige ülemiselt puldilt aeglane sõidukiirus.
- Käivitada masin platvormil asuvast juhtpuldist.

 **Hoiatus :** Kui masin käivitatakse vahetult pärast transportimist, võib turvasüsteem tuvastada "vale" ülekoormuse, mis keelab liigutuste juhtimise tõstetava töölava puldist (ülemisest).

Süsteemi taaskäivitamiseks tõstke nool mõne sentimeetri võrra alusvankri puldist (alt).

## 5.4 - PUKSEERIMINE


 **Masina rikke korral võib seda pukseerida :**

- Veenduge, et pukseerimise ajal poleks tõstetaval töölavatel ühtegi töölist.
- Enne pukseerimist veenduge, et masin on kokku pandud ning pöördeplatvorm lukustatud.
- Lavale ei oleks midagi laaditud.

Rikkis masina pukseerimiseks lahutage rataste jõuülekanne.

Teostage see toiming siledal pinnal ning blokeeritud ratastega.

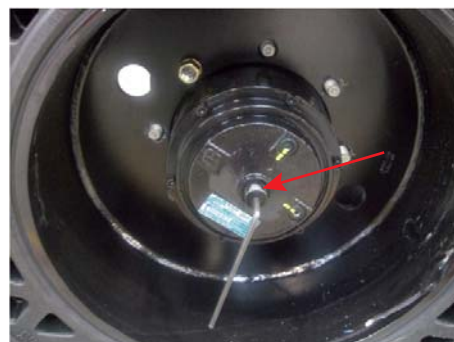
Pukseerimise režiimis ei ole masina pidurid aktiivsed. Õnnetuste vältimiseks kasutage veolatti :

- Ärge ületage maksimaalset vabajooksu kiirust (Vt  Jagu B 4.1 - Tehnilised andmed).
- Ärge kasutage kallakul, mis on suurem kui 25%.

### 5.4.1 - Jõuülekanne lahutamine

- Reduktiori pidurduse käsitsi lahti laskmiseks keerake keskmist kruvi umbes 7 pööret lahti, et pidurit vabastada.

 **Veenduge, et te kruvi välja ei võta.**



 **Siduri lahutamisel on masin vabakäigul ja pidurisüsteem ei ole kasutatav.**

### 5.4.2 - Jõuülekanne taasühendamine


- Tavalise töörežiimi taastamiseks teostage toimingud vastupidises järjestuses. Vabastage reduktorid.

 **Sooritage mõned liigutused. Jõuülekanne on taasühendatud.**

# D - Kasutusjuhised

## 5.5 - HOIUSTAMINE

 Kui masinat ei kasutata, võib selle hoiustada selleks ette nähtud kohta. Kui seda hoiustatakse rohkem kui 3 kuud ilma kasutamata, tuleb käia ära teeninduses.

 Mootori hoiutingimuste osas järgige tootjatehase poolt väljaantud kasutus- ja hooldusjuhendites esitatud suuniseid.

Masinat peab parkima turvalises ning selleks mõeldud alas sissetõmmatud poomiga; poom võib olla tõstetud, kuid ei tohi olla välja sirutatud. Veenduge, et töölava pole koormatud.

Ärge hoiustage ega jätke masinat seisma lahtiklapituna.

Veenduge, et kõik puldid ning ukсед on turvaliselt lukustatud.

Masina väljalülitamiseks keerake alumisel juhtpuldil juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 )

asendisse .

Veenduge, et pöördeplatvormi lukustussõrm on eemaldatud ning turvaliselt hoiule pandud. ➔

Eemaldage süütevõti, et masinat ei saaks loata kasutada.

 Kui masina noole alla jääb mõni takistus, ei tohi masinat lahtivõetuna hoiustada.

 Vältimaks silindri varraste roostetamist nende hoiustamisel rohkem kui 1 kuu vältel :

- Normaalses õhukeskkonnas : tehke läbi silindrite täielik töösükkel iga 2 hoiustamiskuu tagant.
- Agressiivses keskkonnas (kõrge soolasusega õhukeskkond: mere läheduses, tööstusatmosfäär, kus õhku paiskub kloriidi ja/või kus on kõrge niiskuse tase >70%) soovime rakendada allkirjeldatud kaitsetoiminguid :
  - Peske ja loputage kogu seadet puhta mageda veega.
  - Kuivatage silindri vardad puhuri abil.
  - Kandke viivitamatult peale lahusti baasil õli, mis jätab pärast lahusti aurustumist masina hoiustamisel õhu käes olevatele silindritele õlikihi.
  - Uuendage toote rakendust iga kuu.

 Pärast masina pesemist veenduge, et see oleks õhu käes täielikult ära kuivanud, puuduks niiskus ning et osad poleks korrodeerunud (nt silindrivardad).


Ärge peske elektrilisi komponente, eriti veel survepesuriga. Pühkige elektriliste komponentide ümber oleva mustus ära kuiva lapiga.

# D- Kasutusjuhised

## 5.6 - TÖSTMISTOIMING

Kui masina peale- või mahalaadimiseks peab kasutama sildkraanat, pidage kinni järgmistest nõuetest :

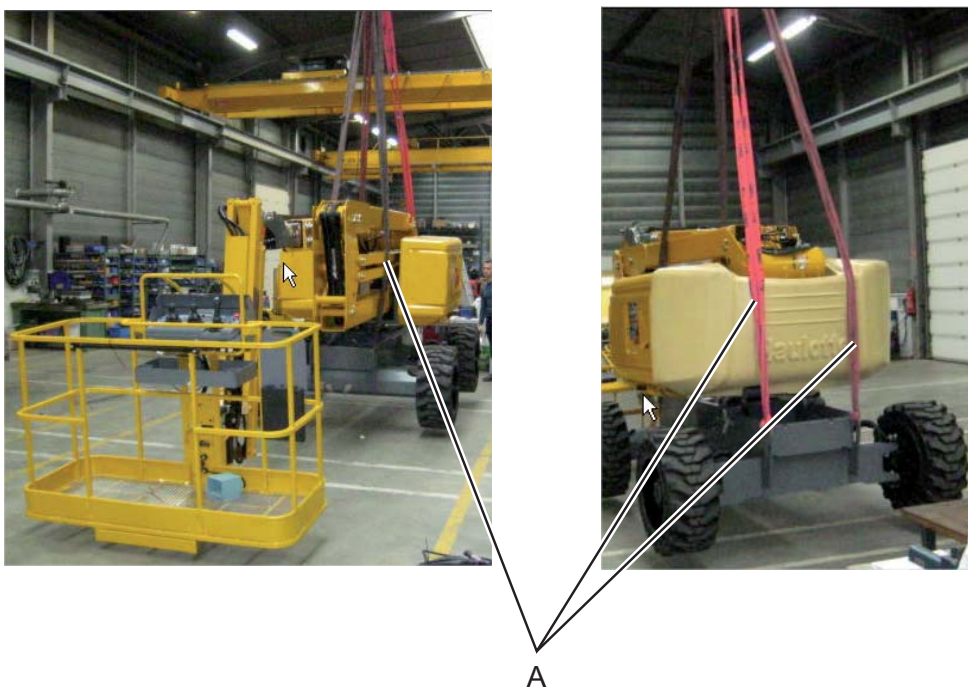
- Klappige masin kokku, klappige kokku poom ja vars.
- Veenduge, et tõstetav töölava on tühi.
- Pöörake pöördalust ning noolt allpool kirjeldatud viisil.
- Lukustage pöördalus pöördaluse lukustussõrme abil.
- Veenduge, et tõstevahendid on heas seisundis ning on valitud kooskõlas allpool loetletud tehniliste omadustega. Tõstevahendid võib kinnitada ainult vastavate tõstekõrvade külge.
- Kõik masina tõstmiseks kasutatavad ahelad ja trossid peab kohandama, et hoida masinat loodis ning seda mitte kahjustada.

- Tõstmiseks mõeldud kinnituskohad on märgistatud sümboliga .
- Masina tõstmist võivad läbi viia ainult vastava koolituse saanud ning selleks volitatud töötajad.



Ärge kunagi troppige masinat vastukaalude külge kinnitatud tõsteseadmete abil.

### T r o p p i m i n e



	Aasade arv	Troopide arv	Pikkus	Köite ja aasade maksimumkoormus
A	4	4	5 m (16 ft 5 in)	3000 daN (6744 lbf)

# D - Kasutusjuhised

## 6 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks

Külma ilmaga laske mootoril soojeneda vähemalt 5 min enne ükskõik mis funktsiooni kasutamist, vältides sellega hüdraulilise süsteemi kahjusta saamist.

Väga külmas keskkonnas töötamiseks peavad masinad olema varustatud külma käivitamise seadmetega.

Mootori käivitamiseks miinuskraadidega peaks vajaduse korral kasutama lisaakut.

Kui mootor ei käivitu, peaks ta pikemaks ajaks seisma jätma. Laske tal enne uut käivitamist mõned minutid "jahtuda". Kui mootor ei käivitu pärast mitut katset, otsige lahendust mootori hooldusjuhendist.

**NB:ESIMEST KORDA PEAB MOOTORIT ALATI KÄIVITAMA ALUMISEST PULDIST.**

### 6.1 - MOOTORIÕLI

Õli viskoossuse määr SAE sõltub minimaalsest õhutemperatuurist mootori käivitamisel ning maksimaalsest õhutemperatuurist mootori kasutamise ajal.

Üldiselt on soovitatav kasutada võimalikult kõrge viskoossusega õli, mis vastaks käivitamistemperatuuri nõuetele.

Viskoossusindeks	Mootoriõli viskoossus	
	Minimaalne	Maksimaalne
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

### API klassifikatsioon

Kütuse tüüp	Mootoriõli klassifikatsioon
Suure väävlisisaldusega kütused ≤ [0.05% (500 ppm)] Väävlisisaldus < 0.50% (5000 ppm)	API CJ-4 või CK-4 (Kui kasutatakse mootoriõli on suure väävlisisaldusega, vahetage mootoriõli sagedamini (umbes poole lühemad õlivahetusintervallid))

**NB:LISAINFOT SOOVITATUD MOOTORIÕLI KOHTA LEIATE MASINAGA KAASASOLEVAST MOOTORI JUHENDIST.**

# D - Kasutusjuhised

## 6.2 - HÜDROÕLI









Väliskeskkonnatingimused võivad masina töövõimet vähendada, kui hüdraulilise õli temperatuur ei jää optimaalsesse vahemikku.

Hüdraulilist õli peaks seega valima ilmatingimustest lähtudes. Vt järgnevat tabelit.

Keskkonnatingimused	SAE viskoossusklass
Ümbritsev temperatuur - 15°C (5°F) kuni + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Ümbritsev temperatuur - 35°C (- 31°F) kuni + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Ümbritsev temperatuur 0°C (+ 32°F) kuni + 45°C (+ 113°F)	HV 68

**NB: KUI ÕHUTEMPERatuur ON + 15°C (59°F) VÕI KÕRDEM, ON SOOVITATAV MADALA TEMPERAATUURI JAOKS MÕELDUD ÕLI VÄLJA VAHETADA. ÄRGE SEGAGE OMAVAHEL ERINEVATE TOOTJATE VÕI ERI TÜÜPI ÕLID.**

## 6.3 - EELSOOJENDUS

- Aktiveerige üks juhtpultidest keerates juhtuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 )  soovitud asendisse  või .
- Alumise juhtpuldi valgusdiodid ( 10 ) , ( 13 ) , ( 15 )  ja ( 19 )  süttivad põlema. Toimub mootori eelsoojendus.
- Nende valgusdiodide kustudes on mootor käivitamiseks valmis.
- Mootori käivitamiseks vajutage mootori käivitamise juhtseadisele ( 16 ) .

# E- Üldine kirjeldus



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

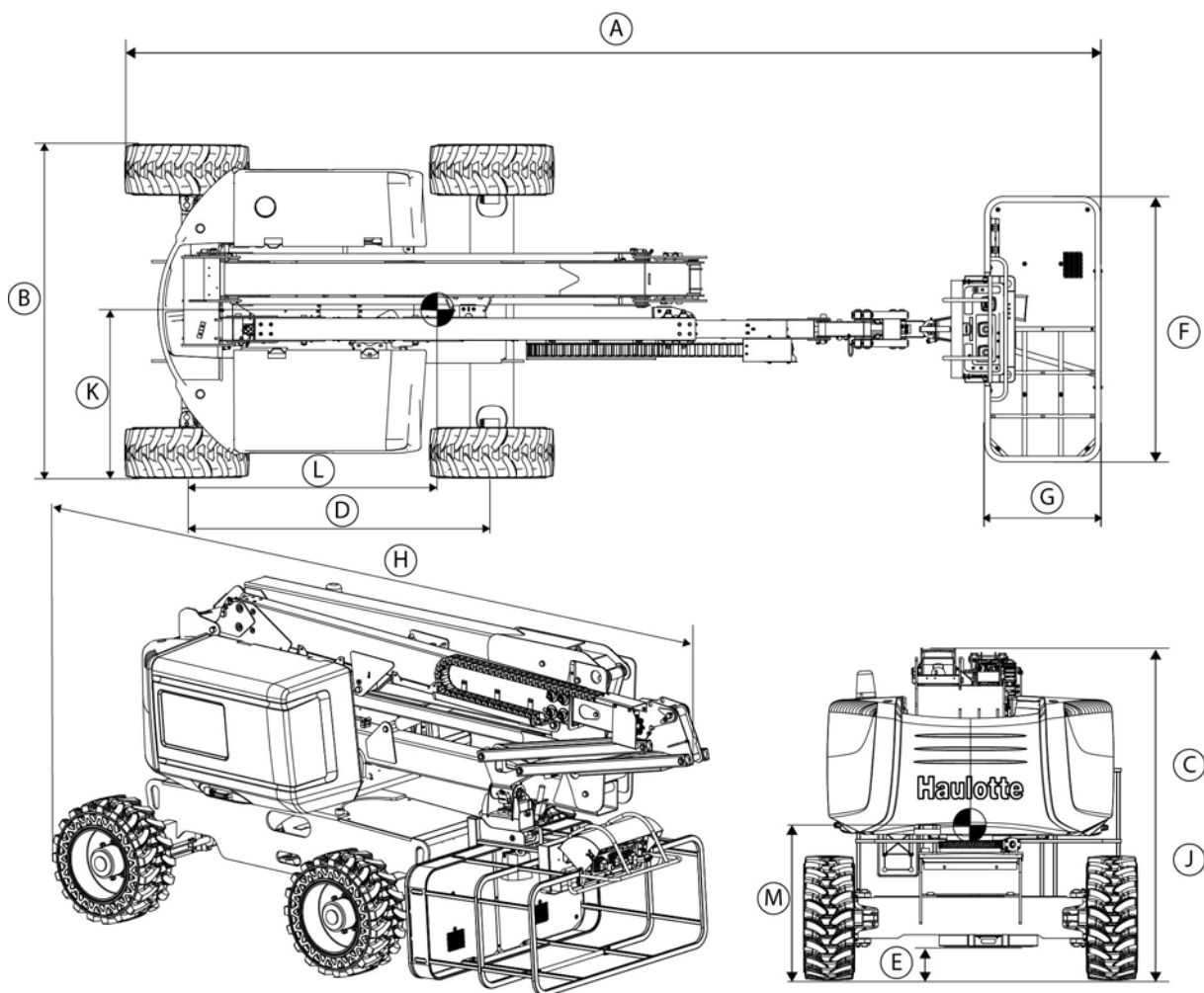
---

- A
- B
- C
- D
- E**
- F
- G
- H
- I

# E- Üldine kirjeldus

## 1 - Masinate mõõdud

Kokkuklapitud / transpordiasend : Asend, mis võtab maapinnal vähe ruumi ja on vajalik masina hoidmiseks ja kohaletoimetamiseks - Juurdepääsuasend.





# E- Üldine kirjeldus

Masin		HA16RTJ		HA16RTJ O — HA46RTJ O	
Märgis	Andmed - Mõõdud	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Kogupikkus	6,75 m	22 ft 2 in	6,75 m	22 ft 2 in
B	Kogulaius	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
C	Kogukõrgus	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
D	Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)	2,10 m	6 ft 11 in	2,10 m	6 ft 11 in
E	Kliirens	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Platvormi mõõdud	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Ladustamispikkus	5,05 m	16 ft 7 in	5,05 m	16 ft 7 in
J	Ladustamiskõrgus	2,40 m	7 ft 10 in	2,40 m	7 ft 10 in
K	Raskuskese - Y	1,15 m	3 ft 9 in	1,15 m	3 ft 9 in
L	Raskuskese - X	1,23 m	4 ft	1,23 m	4 ft
M	Raskuskese - Z	1,18 m	3 ft 10 in	1,18 m	3 ft 10 in
	Väline pöörderaadius - 2WS	4,5 m	14 ft 9 in	4,5 m	14 ft 9 in
	Sisene pöörderaadius - 2WS	2,4 m	7 ft 10 in	2,4 m	7 ft 10 in

Masin		HA16RTJ PRO — HA46RTJ PRO	
Märgis	Andmed - Mõõdud	SI	Imp.
A	Kogupikkus	6,75 m	22 ft 2 in
B	Kogulaius	2,30 m	7 ft 7 in
C	Kogukõrgus	2,30 m	7 ft 7 in
D	Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)	2,10 m	6 ft 11 in
E	Kliirens	38 cm	15 in
F X G	Platvormi mõõdud	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Ladustamispikkus	5,05 m	16 ft 7 in
J	Ladustamiskõrgus	2,40 m	7 ft 10 in
K	Raskuskese - Y	1,15 m	3 ft 9 in
L	Raskuskese - X	1,23 m	4 ft
M	Raskuskese - Z	1,18 m	3 ft 10 in
	Väline pöörderaadius - 4WS	3,75 m	12 ft 4 in
	Sisene pöörderaadius - 4WS	1,75 m	5 ft 9 in

# E- Üldine kirjeldus

## 2 - Masina põhiosade massid

**NB: TÜHJADE PAAKIDEGA MÕÕDETUD MASSID.**

Masinaosa	HA16RTJ	HA16RTJ O — HA46RTJ O	HA16RTJ PRO — HA46RTJ PRO
Masinakere kogumass	1950 kg - 4,300 lbs	2150 kg - 4,741 lbs	2 300 kg - 5,072 lbs
• Iga ratta mass	182 kg +/- 4 kg (401 lbs +/- 9 lbs)		
Pöördaluse koostu mass	760 kg - 1,676 lbs		
• Vasturaskuste mass - Pöördalus	1365 kg - 3,010 lbs		1465 kg - 3,230 lbs
• Mootoriruumi mass	255 kg - 562 lbs		
• Akude mass	21 kg - 46 lbs		
Poomikooostu mass	420 kg - 926 lbs		
Varrekoostu mass	860 kg - 1,896 lbs		
Noolekoostu mass	100 kg - 221 lbs		
Töölavakomplekti kogumass	200 kg - 441 lbs		

## 3 - Akustika ja vibratsioonid

Akustilised ja vibratsiooni andmed on esitatud järgmiste tingimuste juures :

- Töökohale mõjuv tekitatav õhumüra on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.
- Tagatud müravõimsustase LWA (märgitud tootele) on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2000/14/CE.
- Masinast lähtuv ning kätele ja kogu kehale mõjuv vibratsioon on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.

Andmed	
Müraõhu tase töökohal	80 dBA
Tagatud müravõimsustase	104 dBA
Kätele mõjuv vibratsioon	Selle töstetava töölava tekitatav vibratsioon kätele ei ületa 2,5 m/s <sup>2</sup> (98,4 in/s <sup>2</sup> )
Kehale mõjuv vibratsioon	Selle töstetava töölava tekitatav vibratsioon kogu kehale ei ületa 0,5 m/s <sup>2</sup> (19,6 in/s <sup>2</sup> )

# E- Üldine kirjeldus

## 4 - Ratas ja rehvi

### 4.1 - TEHNILISED ANDMED

Masinaosa	Standardrattad
Viitenumber	"Solideal 850 x 340"
Tüüp	Solid Tyre (Curred - on)
Rataste mass	180,3 kg +/- 3,6 kg (398 lbs +/- 8 lbs)
Suurus	850 mm +/- 4 mm (34 in/ 1 in)
Pingutusmoment	320 Nm (236 lbs ft)

### 4.2 - ÜLEVAATUS JA HOOLDUS



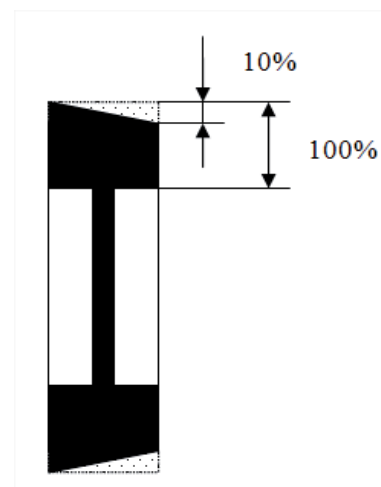
Rehvid on ühendatud rattavelje külge ning seda ei saa eraldi asendada.

Rattad peab asendama järgmistel juhtudel :

- Rattavelje deformeerumine või mõranemine.
- Rehvi ja rattavelje lahtiühendumine.
- Ühtlane kulumine kuni kulumise piirjooneni :
- Ratas 850 x 340 : Ø 782 mm / 34 in
- Ratas 1025 x 365 (Lisavarustusena) : Ø 962 mm / 41 in



- Toetuspinna mittelineaarne kulumine (> 10%)



# E- Üldine kirjeldus

- 1 täiesti eraldunud klemm.
- 2 kõrvutiasuvat osaliselt eraldunud klemmi.
- Sisselõiked 2 kõrvutiasuvas rattakambris.



Veljed ja rehvid on masina stabiilsuse olulisimad osad. Turvakaalutlused :

- Kasutage üksnes HAULOTTE®-i varuosi, mis vastavad masina tehnilistele andmetele. Vt varuosakataloogi.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.
- Ärge kunagi asendage täisrehvi (Solid Tyre) vahuga täidetud või täispumbatava rehviaga.

### Vahetamine :

- Keerake lahti paigaldatava ratta mutrid.
- Tõsta masinat tungraua või vintsi abil.
- Keerake lahti ratta mutrid.
- Eemalda ratas.
- Paigalda uus ratas.
- Kontrollige, et ratta mutrid oleksid pingutatud õiges järjekorras.
- Langeta masin maapinnale.
- Suruge ratta mutrid selleks ettenähtud .... Vt hooldus- ja parandusjuhendit.

**NB: KUI MÕNI RATAS VAHETATAKSE VÄLJA, JÄLGIDA TURVISE SUUNDA (MIS NÄITAB PÖÖRLEMISUUNDA EDASPIDISÕIDU SUUNAL) KONTROLLIMAKS, ET RATAS ON KORRALIKULT PAIGALDATUD.**

# E- Üldine kirjeldus

## 5 - Lisavarustus

### 5.1 - PARDAGENERAATOR

#### 5.1.1 - Kirjeldus

Töölaval olev lisavooluvõrk saab toidet hüdroelektrilisest generaatorist. Generaator asub mootoriplokis. Generaatorit saab käivitada kipplülitist, mis asub alumisel juhtpuldil. Voolutugevus ja -pinge sõltuvad paigaldatud lisadest.

#### 5.1.2 - Andmed

Nimi- väljundvõimsus	Põhiväljundpinge	Vahelduvvoolu sagedus	Faasid	Reguleerimispiirkond
3,5 kw	230 V	50 Hz	Ühefaasiline	Euroopa Ühenduse turg
3,7 kw	115 V	50 Hz	Ühefaasiline	Ühendkuningriigi turg
3,7 kw	110 V	60 Hz	Ühefaasiline	Ameerika turg
6,5 kw	400 V	50 Hz	Kolmefaasiline	Euroopa Ühenduse turg ja Austraalia turg
9 kw	210 V	60 Hz	Kolmefaasiline	Ameerika turg
9 kw	120 V	60 Hz	Ühefaasiline	Ameerika turg

#### **NB: KUI MASINAL ON LISAVARUSTUSES 9-KW :**

- Masin varustatud kuumakaitsega, mis ülekuumenemise vältimiseks lülitab mootori välja.
- Vältimaks ülekuumenemisest tingitud mootori väljalülitamist, ei tohi täisvõimsusega tööprotsess kesta kauem kui 5 minutit, millele järgneb 5 minutiline paus.

#### 5.1.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege läbi kõik juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- Veenduge, et keegi ei oleks töölava all.
- Veenduge, et töövahendi nõutud pinge vastaks voolupingele.
- Ärge koormake üle toiteahelat.
- Ärge kasutage elektriseadmeid märjas keskkonnas.
- Ärge ületage maksimaalset nimijõudlust.



Aluse voolupistik ei tohi kokku puutuda veejoa ega kõrgsurvepuhastiga.

# E- Üldine kirjeldus


## 5.1.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Veenduge, et generaator on kindlalt kinnitatud ning et ei oleks puudu- või lahtiolevaid osi ega muid kahjustusi.
- Kontrollige enne kasutamist voolikuid ja veenduge, et ei oleks lekkeid või kahjustusi.
- Kontrollige rihmade ja kaablite seisukorda.


## 5.1.5 - Kasutus

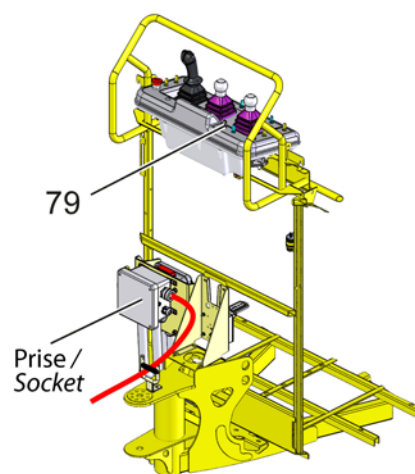
### Pingestamine :

- Käivitage masin.
- Enne kasutamist soojendage mootorit 15 min.
- Lükake generaatori juhthooba 79 paremale generaatori aktiveerimiseks ülemisest juhtpuldist. (  Jagu B - Ülemine pult)
- Ühendage tööriist pistikupessa.
- Ühendage pistik vooluvõrku või tömmake vooluvõrgust välja igal ajal.

**NB: KUI GENERAATORI LÜLITI ON SISSE LÜLITATUD, SIIS EI TOHI MASINAT LIIGUTADA.**

### Väljalülitamine :

- Eemaldage tööriist pistikupesast.
- Lükake generaatori juhthooba 79 vasakule generaatori deaktiveerimiseks. (  Jagu B - Ülemine pult).
- Masina töö on jälle aktiveeritud.



# E- Üldine kirjeldus

## 5.2 - KLAASIMISKOMPLEKT

### 5.2.1 - Kirjeldus

See lisavahend on ettenähtud paneelide transportimise lihtsustamiseks. See koosneb plaadist, mis ulatub pikisuunas üle platvormi pöranda. Paneel(id) tuleb plaadile asetada ja rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kaitsepiirete külge kinnitada.

**NB: LISAVAHENDIT VÕIB KASUTADA AINULT KÜLGMISE LIGIPÄÄSUGA PLATVORMIL..**

### 5.2.2 - Andmed

Masinaosa	Andmed
Maksimaalne kandevõime	115 kg (220 lbs)
Lisavahendi mass	10 kg (22 lbs)
Koorma maksimaalne pindala	3 m <sup>2</sup> (32 sq.ft)
Paneeli maksimaalne lubatav kõrgus	1,20 m (3 ft 11 in)
Maksimaalne lubatud tuul	CE / UKCA / AS : 12,5 ms - 45 km/h - 28 mph ANSI / CSA: 7 ms - 25 km/h - 15 mph

### 5.2.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- Lisavahend on mõeldud paneelide transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks.
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Ärge koormake seda üle ja veenduge, et koorem on rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, paneeli, kasutajate, tööriistade ning muu varustuse kogukaal ei tohi nimijõudlust ületada.
- Ärge kasutage paneeli, mille pindala on suurem maksimaalsest lubatud pindalast. Tuulele avatud lisapindala vähendab masina stabiilsust. Ärge paigaldage rohkem lisavahendeid, mis suurendavad tuuletakistust.
- Veenduge, et paneel ei piira vaateala töökeskkonnas manööverdamise ajal. Ärge transportige paneeli, mille kõrgus ületab maksimaalselt lubatud kõrgust.
- Ohutuse tagamiseks peavad paneeli ja töökeskkonnas paiknevate takistuste vahel jääma piisavalt suured vahed.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on suurem selle lisavahendi puhul lubatust.

### 5.2.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Kontrollige, et alusel ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud.
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Veenduge, et rihm ei ole keerdus ega rebenenud.

# E- Üldine kirjeldus

## 5.2.5 - Kasutus

- Laadige paneel töölava alusele.
- Kinnitage paneeli alus piirde külge sobiva tugevuse ja pikkusega rihmaga (pole kaasas).

### S o o v i t u s r i h m a g a k i n n i t a m i s e k s - S u u r p a n e e l



### S o o v i t u s r i h m a g a k i n n i t a m i s e k s - V ä i k e p a n e e l





# E- Üldine kirjeldus

## 5.2.6 - Monteerimine / Demonteerimine

### P l a a t



Märgis	Kirjeldus
1	Plaat (Paneelide alus)
2	Lava
3	Kruvid ja mutrid
4	Klambrid COLSON
5	Plastist kaitse

- Kinnitage plaat ( 1 ) töölavale ( 2 ) kruvide ja mutrite ( 3 ) abil
- Asetage kaitse ( 5 ) käsipuule ja kinnitage klambrite abil ( 4 )

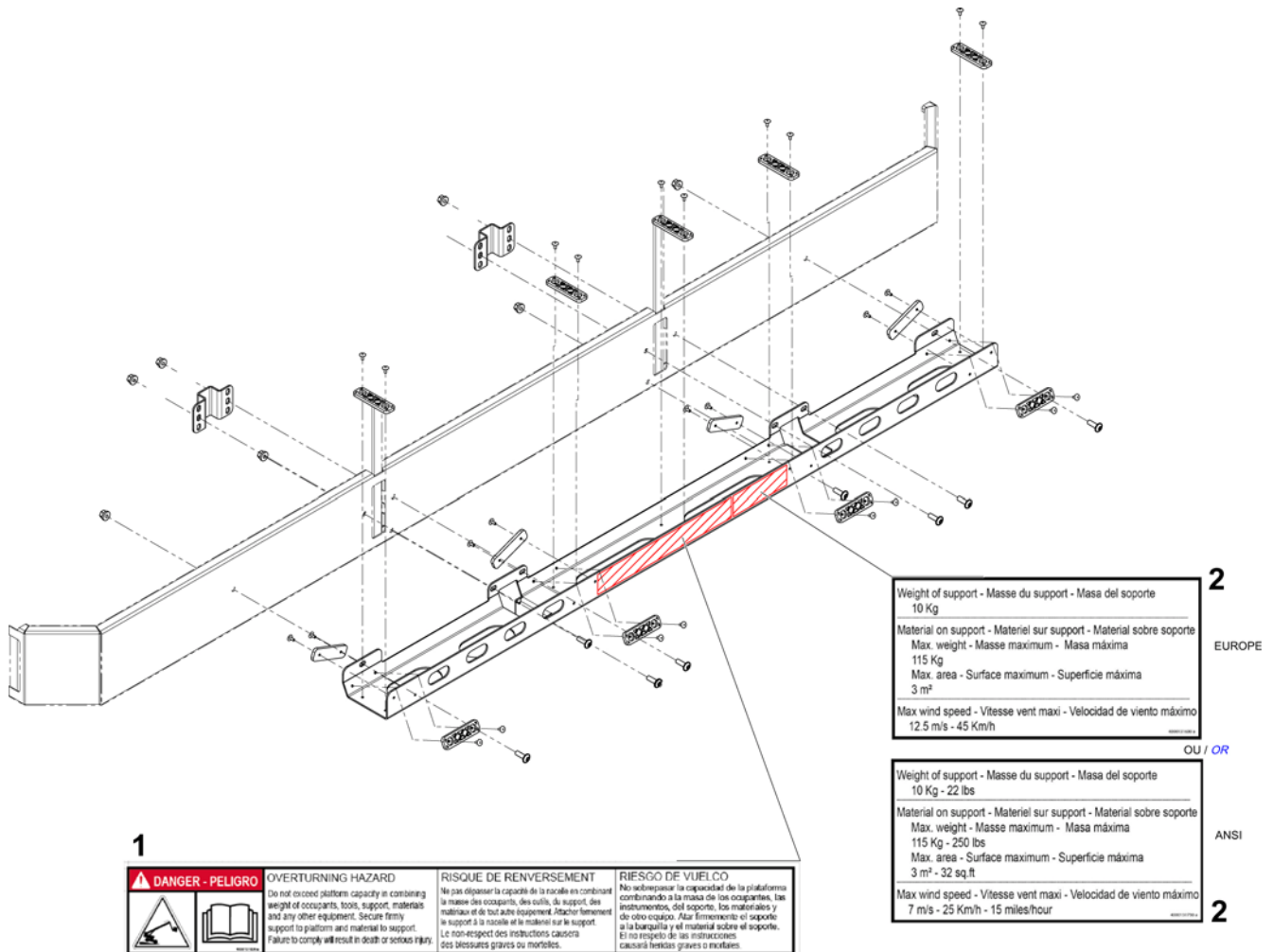
**NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 22 Nm (15 FT LBS)**

- Test enne töö alustamist : Asetage alusele 176 kg (390 lbs) raskus ning vaadake see üle. Vt kasutuseelset ülevaatus käsitlevat peatükki.

# E- Üldine kirjeldus

## 5.2.7 - Erisildid

### - i s i l t i d e a s u k o h a d



Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Umberminemise oht	1	4000131830
2	Seadmete andmed	1	CE / UKCA / AS : 4000131630 ANSI / CSA: 4000131730

# E- Üldine kirjeldus

## 5.3 - TORUTÖÖDE KOMPLEKT

### 5.3.1 - Kirjeldus

See lisaseade on ette nähtud torude ja voolikute transpordi lihtsustamiseks. See koosneb 2 toest, mis kinnituvad platvormi tagaküljele. Toru tuleb asetada tugeledele ja neile rihma (ei sisaldu komplektis) abil kindlalt kinnitada.



See suvand ei ühildu KLAASIKOMPLEKTI suvandiga.

### 5.3.2 - Andmed

Masinaosa	Andmed
Komplekti mass	8 kg (20 lbs)
Komplektile kinnituva varustuse mass	80 kg (175 lbs)
Koorma maksimaalne pindala	0,8 m <sup>2</sup> (Ø 0,32 m x 2,5 m) / 8.6 sq.ft (Ø 1 ft x 8.6 ft)
Maksimaalne lubatud tuulekiirus	12,5 m/s - 45 km/h - 28 mph

### 5.3.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- See lisavahend on ettenähtud lattide ja torude transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks. .
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Ärge koormake seda üle ja veenduge, et koorem on rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, koorma, kasutajate, tööriistade ja muu varustuse kogumass ei tohi nimijõudlust ületada.
- Ärge laadige peale torusid, mille pindala ületab suurima lubatud pindala. Tuulele avatud lisapindala vähendab masina stabiilsust. Ärge paigaldage rohkem lisavahendeid, mis suurendavad tuuletakistust.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on suurem selle lisavahendi puhul lubatust.
- Paigaldage komplekt alati platvormi siseküljele. Paigaldage komplekti alumine äär nii, et see toetub platvormi põhjale.
- Hoidke manööverdamise ajal koormat tööpiirkonnas asuvatest takistustest turvalises kauguses.

### 5.3.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Veenduge, et komplektil ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud.
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Veenduge, et rihm ei ole keerdus ega rebenenud.
- Veenduge, et koorem ja lisaseade ei takista ligipääsu lavale ega juhtimisseadmele.
- Veenduge, et lisaseade ja koorem ei piira vaatevälja tööpiirkonnas manööverdamise ajal.

# E- Üldine kirjeldus

## 5.3.5 - Kasutus

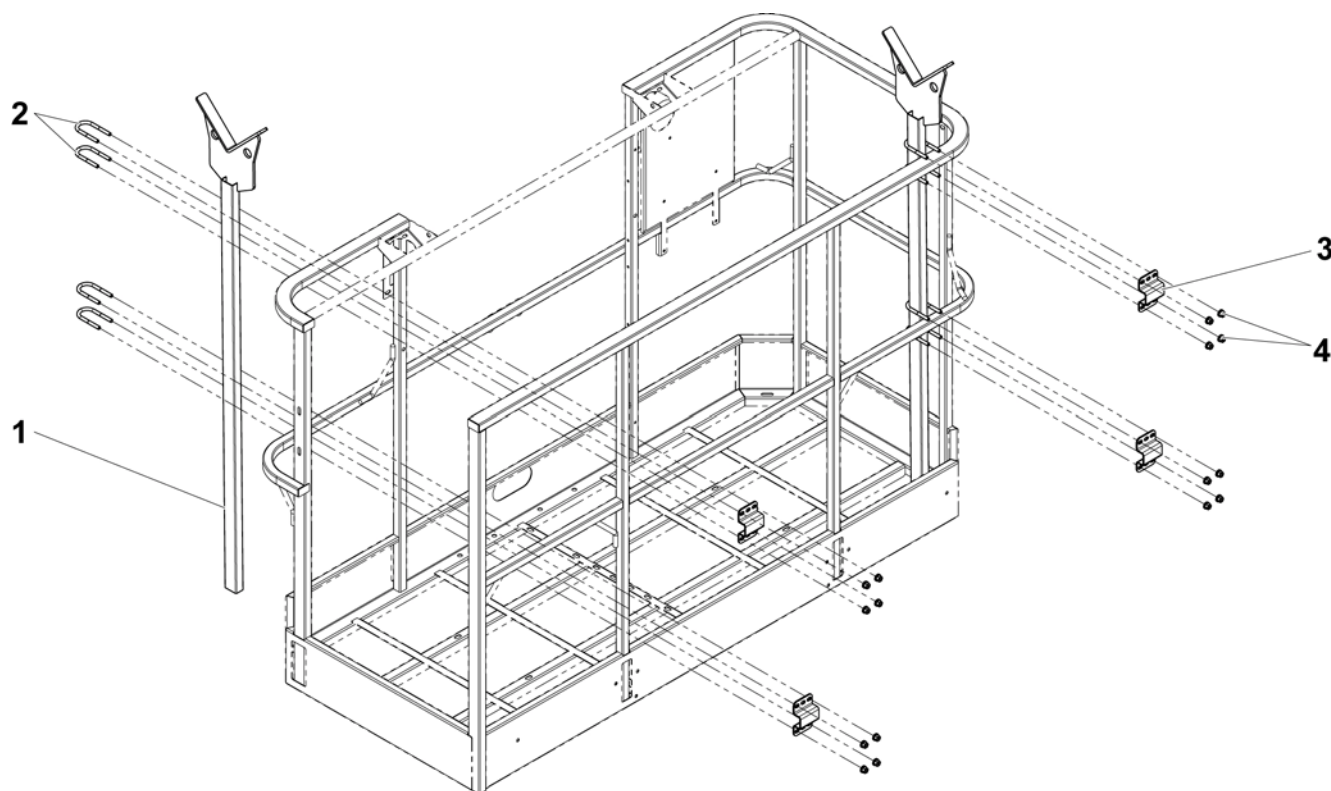
- Paigutage koorem 2 toele.
- Paigutage koorem tugede suhtes keskele.
- Kinnitage koorem mõlema hoidiku külge selleks sobiva pikkuse ja tugevusega rihma abil.

**S o o v i t u s   r i h m a g a   k i n n i t a m i s e k s**



# E- Üldine kirjeldus

## 5.3.6 - Monteerimine - Demonteerimine



Märgis	Kirjeldus
1	Hoidik
2	Kinnituskruvi U polt
3	Flants
4	Mutrid

- Paigutage jalad nii, et koorem oleks lavaga rööbiti.
- "Paigaldage kaks hoidikut ( 1 ) piirdele, kasutades 4 kaasasolevat flantsi ( 3 )".
- Pingutage flantsi 2 kaasasoleva kruvi U poldi ( 2 ) ja 4 mutri ( 4 ) abil igas jalgade ja kaitsepiirde horisontaaltorude ristumiskohas.

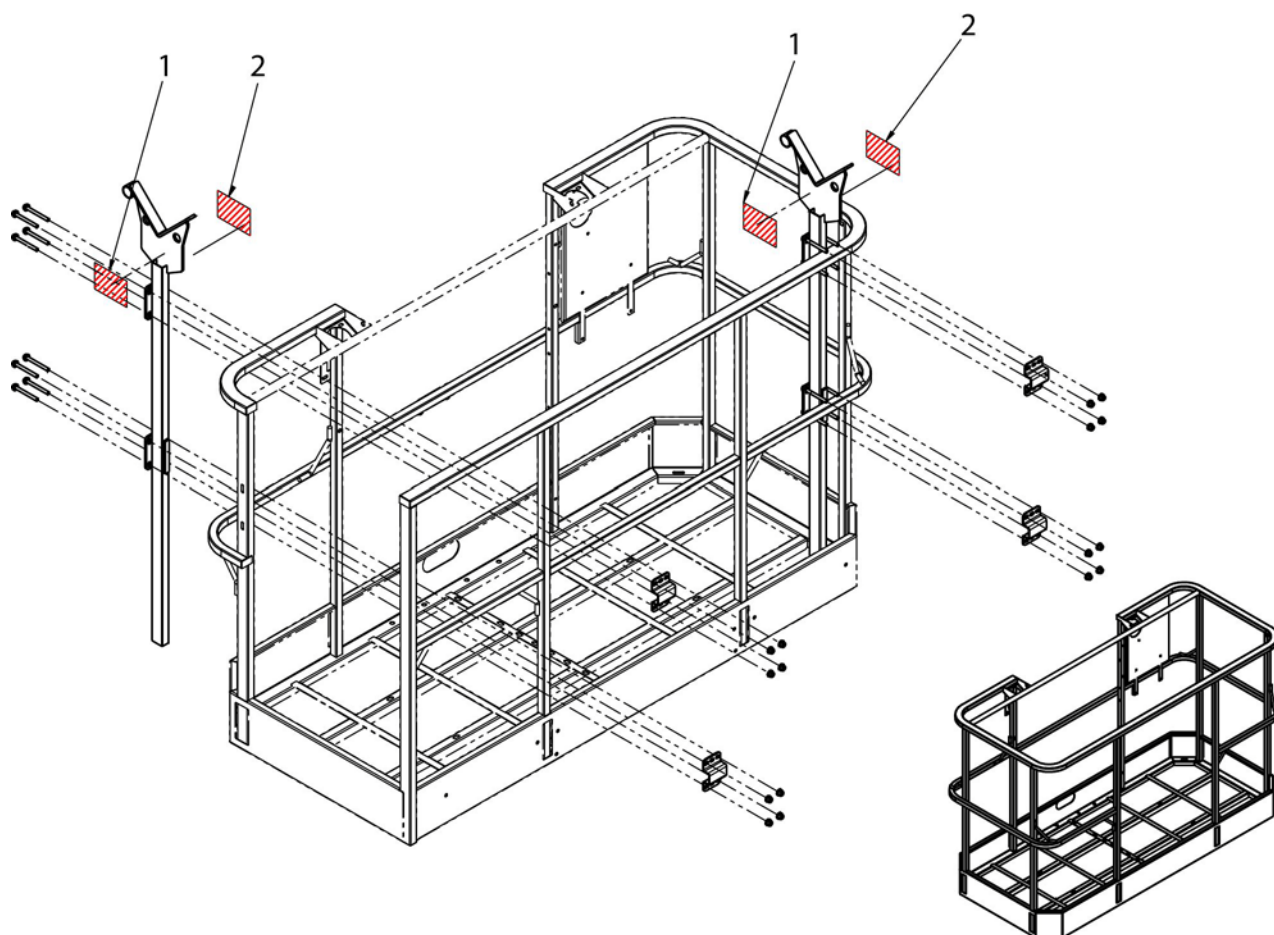
**NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 22 NM (15 FT LBS)**

- Veenduge, et jalad toetuvad korvi põrandale.
- Veenduge, et 2 hoidikut on teineteisest piisaval kaugusel, ning asetage koorem keskele.
- Test enne töö alustamist : Asetage 120 kg (265 lbs) koorem rugelele ning kinnitage see turvaliselt. Veenduge, et toed toetavad koormat ning et koorem pole neid kahjustanud.

# E- Üldine kirjeldus

## 5.3.7 - Erisiltide võimalus

### - i s i l t i d e a s u k o h a d



Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Ümberminemise oht	2	Inglise keeles 4000131600 Prantsuse keeles 4000131610 Hispaania keeles 4000131620 Saksa keeles 4000708570
2	Seadmete andmed	2	4000131650

# E- Üldine kirjeldus

## 5.4 - ACTIV' SHIELD BAR - MULJUMISE VÄLTIMISE TEISENE SÜSTEEM (KUI FUNKTSIOON ON OLEMAS)

### 5.4.1 - Kirjeldus



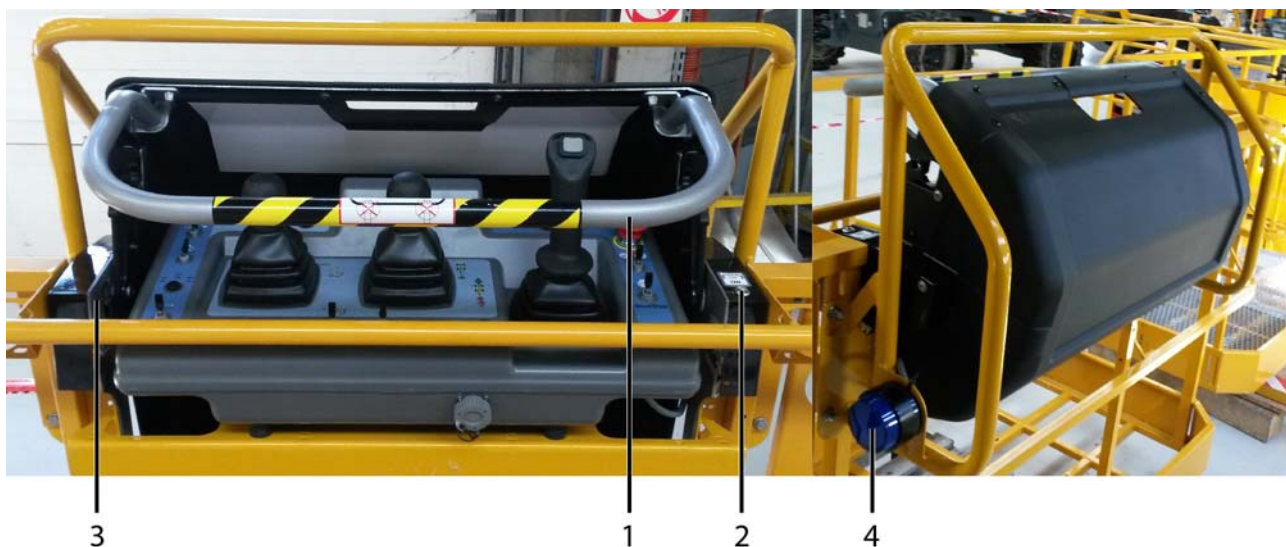
Üldine kirjeldus Activ' Shield Bar :

- Seadis Activ' Shield Bar on mõeldud, et vähendada muljumisohtu vastu juhtpulte, kui töölava on piiratud ruumis.
- See seadis lisandub operaatori olemasolevatele kaitseseadistele, sealhulgas aktiveerimisseadisele (Juhthoova, aktiveerimispedaali ja aktiveerimisseadise käivitamine alumisel puldil).
- Activ' Shield Bar on aktiivne, kui töölava on üles tõstetud (poom ja vars) ja roomekiirus automaatselt rakendatud. Seadis on inaktiivne transpordiasendis, kui sõitmine, pöördaluse pööramine ja noole tõstmine on võimalikud.
- Roheline Activ' Shield Bar valgusdiodid põleb, andmaks märku, et seadis on aktiivne :
- Tuli vilgub : Masin seisab Activ' Shield Bar alas (Töölava on üles tõstetud ja Activ' Shield Bar on liigutuste ajal aktiivne).
- Tuli põleb : Activ' Shield Bar on aktiivne.



Tähele tuleb panna, et see süsteem ei vabasta kasutajat vastutusest läbida vajalikud koolitused, järgida masina kasutusjuhendis kirjeldatud ohutuspõhimõtteid ega tööandja ja töötamise koha ohutuseeskirju.

### 5.4.2 - Andmed



Märgis	Täendus
1	Aktiveerimiskang
2	Roheline valgusdiod
3	Andur
4	Sinine vilkuv valgus

# E- Üldine kirjeldus

## 5.4.3 - Ohutusmeetmed

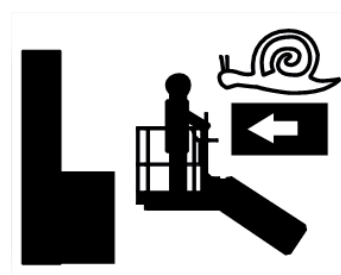
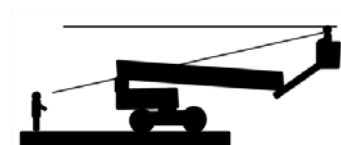


Süsteemi **Activ' Shield Bar** funktsionaalsus tuleb tagada masina igakordsel käivitamisel



Mitte kasutada süsteemi **Activ' Shield Bar** sellest käepidemena kinnihoidmiseks. Selle tulemuseks võib olla süsteemi **Activ' Shield Bar** tahtmatu käivitamine.

- Veenduda, et töotsoon on piisavalt kõrge ja vaba takistustest ja muudest võimalikest ohuallikatest.
- Paigutada platvorm sõitmise käigus nii, et nähtavus oleks võimalikult hea ja ilma pimedate nurkadeta.
- Veenduda alati, et masina kere on vähemalt 1 m kaugusel aukudest, muhkudest, kallakutest, takistustest, prahist ja muudest maapinda katvatest objektidest, mis võivad ohte varjata.
- Masina kasutamise ajal hoida kõik kehaosad platvormi piirides.
- Selleks et asetada masin takistuste lähedusse on soovitatav kasutada poomi liikumist (vars, poom jne), mitte sõitmist.
- Ära sõida kiiresti kitsastes või esemetega täidetud kohtades. Käänakutes ja kitsastes pöördekohtades hoida kiirus kontrolli all.





# E- Üldine kirjeldus

## 5.4.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Kui ülevaatus käigus on kontrollnimekirja mõnele tingimusele vastus EI, tuleb masin ohutusmärgistada, turvalukustus aktiveerida ja seisata.
- MITTE kasutada masinat enne kui kõik tingimused vastavad nõuetele, masin peab olema ohutu ja töövalmis.

Kirjeldus	Jah	Ei
<b>Teostada masina kõigi funktsioonide testid</b>		
• Kõigi funktsioonide testitulemused on positiivsed		
<b>Käivitada masin platvormil asuvast juhtpuldist</b>		
<b>Lülitada välja (vajutada sisse) kõik hädaseiskamise surunupud</b>		
• Veenduda, et hoiatussignaal ei ole aktiivne		
• Kontrollida, et sinine valgusdiod ( 4 ) ei põleks, kui masin on transpordiasendis		
<b>Seadise Activ' Shield Bar korralikult töötamise tagamiseks teostage järgmist: :</b>		
Kui masin on transpordiasendis :		
• Kontrollige, et roheline valgusdiod ( 2 ) ei põleks		
Kui poom või vars on tõstetud kõrgemale kui 15° :		
• Kontrollige, et roheline valgusdiod ( 2 ) vilguks-Kui töölava seisab.		
• Kontrollige, et roheline valgusdiod ( 2 ) põleks-Kui töölava liigub.		
Tehke samaaegselt liigutus ja lükake aktiveerimiskangi ettepoole, et süsteem käivitada :		
• Kontrollige, et kõik liigutused peatuksid.		
• Kontrollige, et pasun ja sinine vilkur ( 4 ) oleksid aktiveeritud.		

### **NB:SÜSTEEMI LÄHTESTAMISEKS VAJUTAGE AKTIVEERIMISPEDAALI**

## 5.4.5 - Kasutus

Activ' Shield Bar ettepoole lükkamisel kõik liigutused peatatakse. Pasun teeb häält ja sinine hoiatustuli vilgub. Ainult liigutused löksust väljapääsemiseks on lubatud.

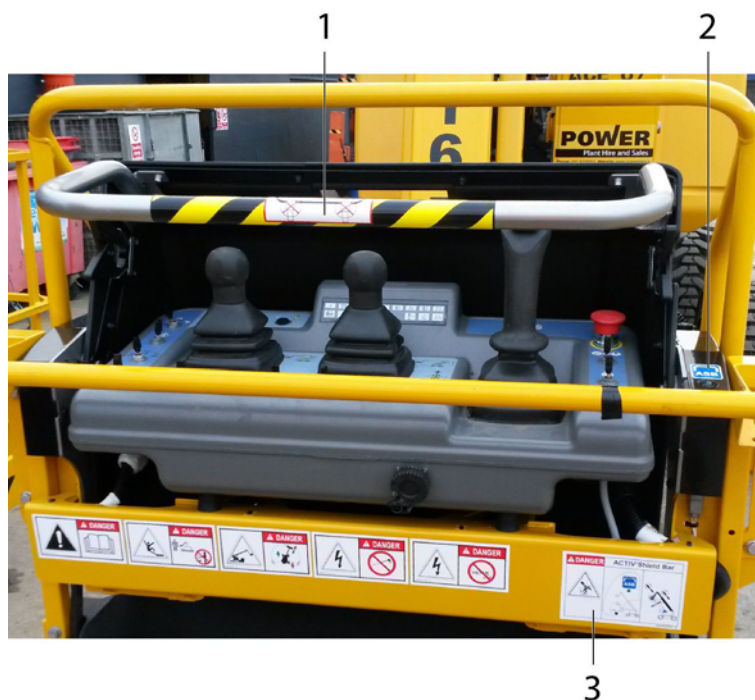
Süsteemi Activ' Shield Bar lähtestamiseks vabastage aktiveerimiskang, aktiveerimispedaal ja juhtseadised. Seejärel vajutage uuesti aktiveerimispedaali.

Veenduge, et olete töötamise ajal võtnud kõik tarvilikud ettevaatusabinõud vältimaks kokkupõrkeid ja konstruktsioonide vahele jäämist.

# E- Üldine kirjeldus

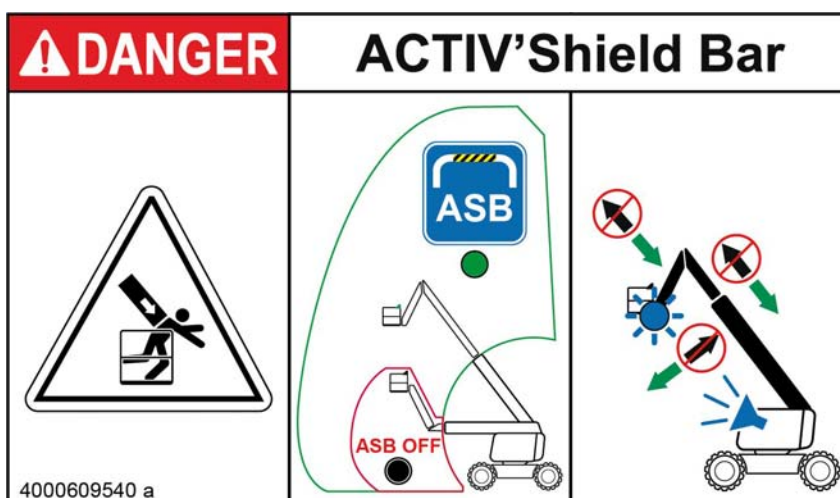
## 5.4.6 - Erisildid

### - i s i l t i d e a s u k o h a d



Märgis	Kirjeldus	Hulk	Kood
1	Mitte toetuda piirdele	1	4000206690
2	Activ' Shield Bar juhtseadised	1	4000596720
3	Activ' Shield Bar juhised	1	4000609540

### ACTIV' Shield Bar juhised



# E- Üldine kirjeldus

## 5.5 - SWING GATE

### 5.5.1 - Kirjeldus

"SWING GATE" koosneb küljele paigaldatavast hingedel ½ väravast, millel on sulgeriiv ja mis võimaldab kasutajale paremat juurdepääsu platvormile. Vedruhinged ja riivistusmehhanism lasevad väraval avaneda ainult sissepoole.

### S w i n g g a t e



### 5.5.2 - Andmed

Laius : 500 mm / 19.68 in

### 5.5.3 - Ohutusmeetmed



• Värav on piiretesüsteemi osa ja see tuleb kindlalt sulgeda pärast platvormile sisenemist.



Platvormile sisenemisel ja sealt lahkumisel pöörake tähelepanu jalapiirdele.

### 5.5.4 - Kasutamiseelsed juhised

- Kontrollige, et riivistusmehhanism oleks kindlalt lukustunud.
- Veenduge, et hinged ja riiv töötavad korralikult ega olek deformeerunud.
- Pärast platvormile sisenemist või sellelt väljumist kontrollige, et värav naaseks automaatselt suletud ja lukustunud asendisse.



# F - Hooldus

## 1 - Üldine

Teie kui Haulotte'i toote kasutaja ja/või omaniku ohutus on HAULOTTE®-ile väga tähtis, seetõttu pöörab HAULOTTE® erilist tähelepanu oma toodete ohutuse tagamisele.

ÜLEVAATUSED ei ole vajalikud mitte ainult HAULOTTE®-ile, vaid seda nõuavad ka tööstusstandardid ja/või kohalikud eeskirjad.

Selleks, et tagada, et teie seadmed töötaks jätkuvalt valmistaja ettenähtud tõhususega, tuleb seadmeid regulaarselt hooldada. Meenutame, et seadmete ehituse muutmine on keelatud. Regulaarsete ja erakorraliste ülevaatuste abil on võimalik vähendada aega, kui masin jõude seisab, ning vältida võimalikke kahjusid.

**NB:MITTE KASUTADA VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI TEILE ON MASINAGA OHUTULT TÖÖTAMIST (VT MASINAGA KAASAS OLEVAT KASUTUSJUHENDIT) TUTVUSTATUD JA TE OLETE LÄBINUD VASTAVA KOOLITUSE.**

Ülevaade :

- Töövahetuste alguses ja lõpus masina igast küljest üle vaatamine võtab ainult mõne minuti aega ja see on parim viis ennetada mehaanilisi ja ohutusprobleeme.

Mida teha :

- Kasutage oma meeli: vaadake, nuusutage, kuulakse ja katsuge.

Sagedus :

- Kontrollige oma masinat perioodiliselt kogu tööpäeva jooksul.
- Vaadake masin iga kord üle samal viisil.
- Teostage selline ülevaatus oma töövahetuse alguses ja lõpus.


**NB:KUI AVASTATE KAHJUSID VÕI LUBAMATUID MUUTUSI, TULEB MASIN VÄLJA LÜLITADA SENIKS, KUNI KVALIFITSEERITUD HOOLDUSTEHNİK ON TEOSTANUD SELLE REMONTTÖÖD.**

Omanik peab teostama Haulotte'i poolt ette nähtud hoolduse enne masina iga kastumist.

Kui korrapäraseid hooldustöid ei teostata, võib see :

- Muuta garantii kehtetuks.
- Põhjustada masina talitlushäire.
- Vähendada masina töökindlust ja lühendada selle tööiga.
- Seada kasutaja ohtu.

HAULOTTE Services®-i tehnikud on saanud meie masinate alase väljaõppe, neil on originaalvaruosad, vajalikud dokumendid ja tööriistad.

Ülevaatus- ja hooldustabelites on määratletud iga isiku roll ja ülesanded masina korrapärasel hooldamisel  Jagu C 3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine.

# F - Hooldus

## 2 - Hooldusgraafik

See jaotis sisaldab vajalikku teavet masina ohutuks kasutamiseks. Vastavalt kehtivatele eeskirjadele on selle masina ettenähtud tööiga normaaltingimustes kasutuse korral 10 aastat. Tööaeg võib olla pikem või lühem olenevalt töötingimuste raskusest, masina seisukorrast, tõhusate ülevaatuste ja hoolduste teostamisest ja muudest välistest teguritest. Teatavad asjaolud võivad mõjutada masina eluiga, sealhulgas (kuid mitte ainult) rasked töötingimused ja igapäevane hooldus, mida tuleb teostada vastavalt käesolevale juhendile.

Töötamise korral rasketes tingimustes võib olla vajalik teostada masinale tihedamalt hooldust. Masinad, mida pole kasutatud üle 3 kuu, peavad enne uuesti kasutuselevõtmist läbima perioodilise ülevaatuse.

Hooldust peab teostama kas pädev ettevõtte või mehaanilisi toiminguid teha oskav isik.

Teostatud hooldustegevused tuleb sisse kanda registrisse.

# F - Hooldus

## 3 - Ülevaatuskava

### 3.1 - ÜLDKAVA

Masina regulaarset ülevaatus tuleb teostada vähemalt 1 kord aastas. Ülevaatus eesmärk on tuvastada vead, mis võivad põhjustada õnnetusi masina igapäevase kasutamise käigus. Kohalikud standardid ja eeskirjad võivad nõuda regulaarseid ülevaatusi.

HAULOTTE® nõuab tootele ka laiendatud ja ulatuslikumate ülevaatus teostamist, selleks et selle eluiga oleks pikem.


Kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõtte.

Ülevaatus tulemused tuleb kanda juhi avatud ohutusregistrisse. See register või raamat ning pädevate hooldust teostavate isikute nimekiri peab olema igal hetkel kättesaadav esitamiseks tööinspektorile ja HAULOTTE Services®-le.

Millal	Vastutaja	Seotud töötaja	Mis
Enne müüki	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Perioodiline ülevaatus
Enne rentimist	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Igapäevane ülevaatus
Enne kasutamist või iga kord kasutaja vahetumisel	Kasutaja	Kasutaja	Igapäevane ülevaatus
1 aasta	Omanik (või rendileandja)	Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Perioodiline ülevaatus
5 aastat	Omanik (või rendileandja)	HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Põhjalik ülevaatus
10 aastat	Omanik (või rendileandja)	HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik	Üldine ülevaatus

### 3.2 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Igapäevase ülevaatus hulka kuulub visuaalne ülevaatus ning töö- ja ohutusfunktsioonide kontrollimine ja neid peab teostama operaator enne masina kasutamist.

Selle ülevaatus eest vastutab masina kasutaja. Vaata  Jagu C 3.1 - Igapäevane ülevaatus.

# F - Hooldus

## 3.3 - PERIOODILINE ÜLEVAATUS

Perioodiline ülevaatus on masina funktsioneerimise ja masinal töötamise ohutuse põhjalik kontroll.

Seda tuleb teostada enne masina müümist/edasimüümist ja/või vähemalt üks kord aastas.

Riigi kohalike nõuetega võivad kehtida eritingimused ülevaatuste tiheduse ja sisu kohta.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasneda regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõtte.

See ülevaatus lisandub igapäevasele ülevaatussele.

Selle ülevaatusse peab teostama ka pärast :

- Tähtsate masinaosade täielikku eemaldamist ja paigaldamist.
- Masina põhikomponentide remonti.
- Konstruktsiooni väsimist põhjustavat õnnetust.

## 3.4 - PÕHJALIK ÜLEVAATUS

Põhjalik ülevaatus on masinaehitusdetailide üksikasjalik kontroll, et tagada masina täistöökorras olek.

Seda ülevaatuset tuleb teostada iga 5000 töötunni või iga 5 aasta tagant.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõtte.

Selle ülevaatusse hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus

**NB: VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.**



# F - Hooldus

## 3.5 - ÜLDINE ÜLEVAATUS

Üldine ülevaatus on masina terviklikkuse ja töökorras oleku üksikasjalik kontroll peale 10-aastast töötamisperioodi.

See ülevaatus peab esimest korda aset leidma peale 10-aastast töötamisperioodi ning seejärel tuleb ülevaatus korrata iga 5 aasta tagant.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasned regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõtte.

Selle ülevaatus hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus
- Põhjalik ülevaatus

**NB: VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.**

A

B

C

D

E

→ F

G

H

I

# F - Hooldus

## 4 - Remont ja seadistamine

Suuremaid parandustöid, toiminguid ning turvasüsteemide ja masinaosade seadistamist peab teostama HAULOTTE Services®-i tehnik. Kasutage üksnes originaalosasid ja -varuosi.

**NB:HAULOTTE SERVICES®-I TEHNIKUD ON LÄBINUD SPETSIAALSE KOOLITUSE, ET TEOSTADA HAULOTTE® MASINATE TURVASÜSTEEMIDE JA MASINAOSADE OLULISI PARANDUSTÖID, OPERATSIOONE JA SEADISTAMISI. TEHNIKUTEL ON HAULOTTE®-I ORIGINAALVARUOSAD JA VAJALIKUD TÖÖRIISTAD NING NAD KOOSTAVAD DOKUMENTEERITUD JA ÜSIKASJALIKU RAPORTI KÕIGI TEOSTATUD TOIMINGUTE KOHTA.**

HAULOTTE Services® ei ole vastutav kahjude eest, mis on tekkinud volitamata isikute teostatud madalakvaliteediliste parandus-või hooldustööde tagajärjel.

HAULOTTE® kinnitab, et ühtegi muudatust ega ümberehitust seadmel ei tohi teha ilma HAULOTTE®-i kirjaliku nõusolekuta.

Kooskõlastamata parandustööd ja ümberehitus muudavad HAULOTTE®-i garantii kehtetuks.

Turvakampaaniate olemasolu kontrollimiseks logige sisse meie veebilehe kaudu : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)



**NB:MASINA KASUTUSEST KÕRVALDAMISEL VÕI MAHAKANDMISEL KASUTAGE SOBIVAID JÄÄTMEKÄITLUSMEETODEID. NIMEKIRJA ERIKÄITLEMIST VAJAVATEST OSADEST KOOS NEID PUUDUTAVATE JUHISTEGA LEIATE KASUTUSJUHEID.**

# G- Muu teave

## 1 - Garantiitingimused

Meie garantiitingimused ja pikenduslepingud on nüüd saadaval meie müügivõrgustiku veebisaitidel : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)

## 2 - Filiaalide kontaktandmed

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE <b>TECHNICAL Department:</b> <b>+33 (0)820 200 089</b> <b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b> FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) <b>TEL : +39 02 98 97 01</b> FAX : +39 02 9897 01 25 E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&amp;2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA <b>Tel. : +91 22 66739531 to 35</b> E-mail : <a href="mailto:hlindia@haulotte.com">hlindia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH <b>TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0</b> FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : <a href="mailto:adv-gmbh@haulotte.com">adv-gmbh@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA <b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b> E-mail : <a href="mailto:salesrus@haulotte.com">salesrus@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulottevostok.ru">www.haulottevostok.ru</a></p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL <b>TEL : +55 11 4196 4300</b> FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : <a href="mailto:haulottebrasil@haulotte.com">haulottebrasil@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID <b>TEL : +34 902 886 455</b> TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI <b>TEL : +48 22 720 08 80</b> FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. 5/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México <b>TEL : +52 77 7321 7923</b> FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.mx">www.haulotte.com.mx</a></p>
	<p>HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 <b>TEL : +81 6 6795 9008</b> FAX : +81 6 6795 9009 <a href="http://www.haulotte.com">www.haulotte.com</a></p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 <b>Parts and service Hotline:</b> <b>+65 6546 6150</b> FAX : +65 6536 3969 E-mail : <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates <b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b> FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.ae">www.haulotte.ae</a></p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN <b>TEL : +46 31 744 32 90</b> <b>FAX : +46 31 744 32 99</b> E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a> <a href="mailto:spares@se.haulotte.com">spares@se.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA <b>TEL : +86 21 6442 6610</b> FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina <b>TEL : +54 33 27 445991</b> FAX : +54 33 27 452191 E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.com.ar">www.haulotte.com.ar</a></p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND <b>TEL : +44 (0)1216 199753</b> FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA <b>TEL : +1 419 445 8915</b> FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA <b>TEL : +1 757 689 2146</b> FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland <b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b> FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a> <a href="http://www.haulotte.nl">www.haulotte.nl</a></p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG – VIC – 3175 <b>TEL : 1 300 207 683</b> FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a> <a href="http://www.haulotte.com.au">www.haulotte.com.au</a></p>		<p>HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) <b>TEL : +562 2 3727630</b> E-mail : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a></p>

# G- Muu teave

## 2.1 - CALIFORNIA HOIATUS

### U S A turule mõeldud masinate puhul (Standardid ANSI ja CSA)

#### CALIFORNIA



#### Proposition 65 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information go to  [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle)

#### CALIFORNIE



#### Avertissement de la Proposition 65

L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.

Pour de plus amples informations, consulter  [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle)

#### CALIFORNIA



#### Advertencia de la Proposición 65

Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.

Para mayor información visite  [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle)

# G- Muu teave

## USA turgudele mõeldud termodünaamilised mootorid (ANSI ja CSA standardid)

### CALIFORNIA



#### Proposition 65 Warning

Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- ✓ Always start and operate the engine in a well-ventilated area.
- ✓ If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside.
- ✓ Do not modify or tamper with the exhaust system.
- ✓ Do not idle the engine except as necessary.

For more information go to  [www.P65Warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65Warnings.ca.gov/diesel)

### CALIFORNIE



#### Avertissement de la Proposition 65

Respirer les gaz d'échappement de moteurs diesel peut vous exposer à des agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction.

- ✓ Toujours démarrer et faire tourner le moteur dans une zone bien aérée.
- ✓ Si la zone est mal ventilée, évacuer les gaz d'échappement à l'extérieur.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ Ne laisser le moteur tourner au ralenti que si cela est nécessaire.

Pour de plus amples informations, consulter  [www.P65Warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65Warnings.ca.gov/diesel)

### CALIFORNIA



#### Advertencia de la Proposición 65

Respirar los gases del escape de motores a diésel le expone a químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

- ✓ Siempre encienda y opere el motor en un área bien ventilada.
- ✓ Si es en un área cerrada, ventile el orificio del escape hacia el exterior.
- ✓ Ne pas modifier ou altérer le système d'échappement.
- ✓ No modifique ni altere el sistema de escape.

Para mayor información visite  [www.P65Warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65Warnings.ca.gov/diesel)

# G- Muu teave



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# H- Hooldusraamat

## 1 - Hooldusraamat

Hooldusraamatusse märgitakse hoolduskava raames või väljaspool seda teostatud hooldus- ja remonditööd.

**NB:HAULOTTE SERVICES®-I TEOSTATAVA HOOLDUSE PUHUL PEAB KVALIFITSEERITUD TEHNIK MÄRKIMA HAULOTTE SERVICES®-I HOOLDUSNUMBRI.**

Kuupäev	Hoolduse liik	Töötundide arv	Teostaja	HAULOTTE Services® - i hooldusnumber

# H - Hooldusraamat

Kuupäev	Hoolduse liik	Töötundide arv	Teostaja	HAULOTTE Services® - i hooldusnumber